agem

asesores de gerentes emprendedores

Sozietateko akziodun bakarrari / Al Accionista único de "COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U."

2024 Urteko Kontu auditore independente batek egindako urteko kontuen auditoretza-txostena

Informe de auditoría sobre Cuentas Anuales emitido por un auditor independiente del ejercicio 2024

Donostia, 2025eko apirilaren 2an

San Sebastián, 2 de abril de 2025

agem
asesores de gerentes emprendedores

AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTUEN AUDITORETZA-TXOSTENA

COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U. sozietatearen akziodunei,

Iritzia

"COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U."ren (Sozietatea) urteko kontuak auditatu ditugu. Urteko kontu hauek, 2024ko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontuak, ondare garbiaren aldaketen egoera-orriak, diru-fluxuen egoera-orriak eta memoriak osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontuek, arlo esanguratsu guztietan, 2024ko abenduaren 31n Sozietatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi Fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuena ere, aplikagarria zaion informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta arauekin.

Iritzia emateko oinarria

Auditoretza lana, Espainian indarrean dagoen kontuauditoretzaren arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, *Urteko Kontuen Auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna* atalean zehazten da.

Sozietatearengandik independenteak gara, Espainiako urteko kontuen auditoretzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independentzia eskakizuna barne), urteko kontuen auditoretzaren arautegian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu urteko kontuen auditoretza ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatzailearen arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun auditoretza-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE

Al accionista único de **COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U.**

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales de **"COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U."** que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2024, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Sociedad a 31 de diciembre de 2024, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la Nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales de nuestro informe.

Somos independientes de la Sociedad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

Agem Consultores y Auditores, S.L. - N.I.F. B-75054643 - Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo 2533, Hoja SS 33901, Folio 92, en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas con el Nº S-2107 y en el Instituto de Censores Jurados de Cuentas de España

Russell Bedford
Member of Russell Bedford International

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontuen auditoretzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure auditoretzaren testuinguruan eta urteko kontuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirik ematen.

Langileen ordainsarien sortzapena

Langileen gastuen idazpurua da esanguratsuena galdu-irabazien kontuan. Sozietateak ordainsari-sistemari dagokionez era askotako kasuistikak dituen hitzarmen bat du.

Ekitaldiaren amaieran sortutako pertsonal gastuaren ebaluazioa eta horren zintzotasuna gure ikuskapenean gai esanguratsuak izan direla kontsideratzen dugu, sozietateak ezarriak dituen ordainsari-partiden aniztasuna eta kontratatutako langile-kopuru nabarmena direla eta. Sortzapen, balorazio, erregistro kontablea eta ordainketaren momentu egokia zehazteko, gure auditoretza-lanak prozedura hauek barne hartu ditu, besteak beste:

- enpresa-hitzarmenaren irakurketa eta azterketa,
- ordainsari kontzeptuen ulermena eta kontabilitateko apunteen oinarri gisa egindako kalkuluen egiaztatzea,
- kontabilitatez kanpoko euskarriek langileen kontabilitate-erregistroekin duten sendotasuna baliozkotzeko proba sustantiboak (nominak, kontratuak, kalte-ordainei buruzko hitzarmenak, etab.)
- kontabilitatean erregistratutako zenbateko osoaren arrazoizkotasuna aztertzeko proba orokorra.
- kontabilitateko saldoak eta administrazio publikoei aitortutakoak uztartzea.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstos, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Devengo de las remuneraciones del personal

El epígrafe de gastos de personal es el más significativo dentro de la cuenta de pérdidas y ganancias. La sociedad cuenta con un convenio con una casuísitca muy variada en cuanto al sistema retributivo.

Consideramos que la evaluación del gasto de personal devengado a cierre del ejercicio, así como la integridad del mismo ha sido un tema relevante en nuestra auditoría, debido a la variedad de partidas retributivas que tiene implementada la sociedad y al considerable número de empleados contratados. Para determinar el oportuno momento de devengo, valoración, registro contable y pago, nuestro trabajo de auditoría ha incluido, entre otros, los siguientes procedimientos:

- lectura y análisis del convenio de empresa,
- entendimiento de los diferentes conceptos retributivos y verificación de los cálculos realizados como base de los apuntes contables,
- pruebas sustantivas validando la consistencia de los soportes extracontables (nóminas, contratos, acuerdos de indemnización, etc.) con los registros contables de personal,
- prueba global con el fin de analizar la razonabilidad del importe total registrado contablemente,
- conciliación de los saldos contables con los declarados a las administraciones públicas.

Bestelako informazioa: kudeaketa-txostena

Bestelako informazioak 2024 ekitaldiko kudeaketa-txostena soilik biltzen du; berau egitea administratzaileen erantzukizuna da eta ez dago urteko kontuen barne.

Urteko kontuei buruzko gure auditoretza-iritziak ez du kudeaketa-txostena kontuan hartzen. Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudiaren arabera, kudeaketa-txostenaren gaineko gure erantzukizuna ondorengoa da:

a) Informazio ez-finantzarioaren egoera-orria araudi aplikagarrian aurreikusitako moduan eman dela egiaztatzea soilik, eta kontrako kasuan, horren berri ematea,

b) kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat datozen aztertzea eta informatzea aipatutako urteko kontuen auditoretzan lortutako sozietatearen ezagupenean oinarrituz eta gainerako ebidentzia ezberdinik kontuan izan gabe. Halaber, gure erantzukizuna, kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena jarraitu beharreko araudiarekin bat datozen ebaluatzea eta informatzea da. Egindako lanean oinarrituz hutsegite esanguratsurik dagoela ondorioztatzen badugu, horren berri emateko beharra dugu.

Egindako lanean oinarrituz, aurreko paragrafoan deskribatutakoaren arabera, egiaztatu dugu aurreko a) atalean aipatutako informazioa araudi aplikagarrian aurreikusitako moduan ematen dela, eta kudeaketa-txostenean jasotako gainerako informazioa bat datorrela 2024ko abenduaren 31n itxitako ekitaldiaren urteko kontuekin, eta edukia eta aurkezpena bat datozela aplikatu beharreko araudiarekin.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2024, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en:

a) Comprobar únicamente que el estado de información no financiera se ha facilitado en la forma prevista en la normativa aplicable, y en caso contrario informar de ello,

b) Evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas, así como evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, hemos comprobado que la información mencionada en el apartado a) anterior se facilita en la forma prevista en la normativa aplicable y que el resto de la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2024 y su contenido y presentación son conforme a la normativa que resulta de aplicación.

Urteko kontuen inguruan, administratzaileen erantzukizuna.

Administratzaileen erantzukizuna da erantsitako urteko kontuak egitea, Sozietatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz, sozietateari aplikatu behar zaion Espainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz, memoriaren 2 oharrean adierazten dena.
Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Responsabilidad de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

Urteko kontuak prestatzean, administratzaileen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen empresa bezala jarraitzeko Sozietateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da administratzaileek sozietatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistarik ez dagoenean.

En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar la sociedad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Urteko kontuen auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoretza-txostena igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren araudia jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materialtzat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren arautegia jarraituz egindako auditoretza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

- Urteko kontuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurragatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzagatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzematekoa baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihespenaren ondorioz izan daitezke.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de auditoría vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.

- Auditoretzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoretza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barnekontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.

- Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta administratzaileek emandako informazioa ere.

- Administratzaileek funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditoretzaebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Sozietateak daukan gaitasuna zalantzan jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoretza-txostenean urteko kontuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzi-aldatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditoretza-txosteneko datara arte lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaeren edo baldintzen ondorioz, Sozietateak funtzionamenduan dagoen enpresa izatez utz dezake.

- Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukiabalioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.

Erakundeko administratzaileekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite datak, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuak jakinarazteko, baita barne-kontrolean antzemandako balizko gabezia esanguratsuak jakinarazteko ere. Administratzaileei jakinarazi zaizkien arrisku esanguratsuen artean, egungo urteko kontuen auditoretzan adierazgarrienak direnak zehaztu ditugu, hauek izanik, ondorioz, gure ustez arriskurik garrantzitsuenak.

- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.

- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Sociedad deje de ser una empresa en funcionamiento.

- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Nos comunicamos con los administradores de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría. Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

agem
asesores de gerentes emprendedores

Arrisku hauek gure auditoretza-txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta legezko edo erregelamenduzko xedapenek gaia argitaratzea debekatzen ez badute.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

Donostia, 2025eko apirilaren 2an / San Sebastián, 2 de abril de 2025

AGEM CONSULTORES Y AUDITORES, S.L.
(ROAC-S2107)

Kontu-Ikuskari Bazkidea / Socia auditora
Eider Ibarzabal
(ROAC-21664)

AUDITORES
INSTITUTO DE CENSORES JURADOS DE CUENTAS DE ESPAÑA

AGEM CONSULTORES Y AUDITORES, S.L.

2025 Núm. 03/25/00479
96,00 EUR

SELLO CORPORATIVO:
Informe de auditoría de cuentas sujeto a la normativa de auditoría de cuentas española o internacional

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA SA

KIDE BAKARREKO SOZIETATEA

URTEKO KONTUAK

2024KO ABENDUAREN 31N BUKATUTAKO EKITALDIARI DAGOZKIONAK

COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.

SOCIEDAD UNIPERSONAL

CUENTAS ANUALES

CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO

EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024

COMPAÑIA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A.U.
2024 EKITALDI-ITXIERAKO BALANTZEA / BALANCE AL CIERRE DEL EJERCICIO 2024
(Euroak / Euros)

AKTIBOA / ACTIVO	Oharrak / Notas	2024	2023
A) AKTIBO EZ KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE		**38.178.909,82**	**22.335.945,54**
I. Ibilgetu ukiezina / Activo intangible	**4.1, 6**	**37.201,17**	**86.187,84**
5. Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas.		37.201,17	86.187,84
II. Ibilgetu materiala / Inmovilizado material.	**4.2, 5**	**38.141.708,65**	**22.249.757,70**
1. Lurralilak eta eraikinak / Terrenos y construcciones.		5.018.899,05	5.319.580,41
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material.		32.740.508,40	14.074.256,34
3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak / Inmovilizado en curso y anticipos.		382.301,20	2.855.920,95
B) AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE		**16.167.578,33**	**14.760.956,37**
II. Izakinak / Existencias.	**4.5, 9**	**615.676,52**	**575.596,84**
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak / Materias primas y otros aprovisionamientos.		615.676,52	575.596,84
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar.	**4.4, 8.1**	**5.517.234,91**	**2.519.359,70**
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik / Clientes por ventas y prestaciones de servicios.		550.230,03	306.235,41
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak / Clientes, empresas grupo y asociadas.	15	792,81	2.969,50
3. Hainbat zordun / Deudores varios.		690.659,49	739.861,90
4. Pertsonala / Personal.		47.520,72	44.778,06
5. Zerga korrientearen aktiboak / Activos por impuesto corriente.	10	6.680,96	27.019,49
6. Administrazio publikoarekin bestelako hartzekoak / Otros créditos con las Administraciones Públicas.	10	4.221.350,90	1.398.495,34
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak / Inversiones en empresas del grupo y asociadas.	**15**	**5.275.590,79**	**7.654.768,21**
5. Bestelako aktibo finantzarioak / Otros activos financieros.		5.275.590,79	7.654.768,21
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a corto plazo.	**4.4, 8.1**	**114.273,04**	**120.120,00**
5. Bestelako aktibo finantzarioak / Otros activos financieros.		114.273,04	120.120,00
VI. Epe laburreko aldizkapenak / Periodificaciones a corto plazo.		**209.379,03**	**257.955,71**
VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokiddeak / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.	**4.4**	**4.435.424,04**	**3.633.155,91**
1. Diruzaintza / Tesorería.		4.435.424,04	3.633.155,91
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO (A+B)		**54.346.488,15**	**37.096.901,91**

Donostia, 2025ko martxoaren 31a/San Sebastián, 31 de marzo de 2025

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharrak 2024ko abenduaren 31ko Balantzearen parte dira/
Las notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Balance al 31 de diciembre de 2024.

COMPAÑIA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U.
2024 EKITALDI-ITXIERAKO BALANTZEA / BALANCE AL CIERRE DEL EJERCICIO 2024
(Euroak / Euros)

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Oharrak / Notas	2024	2023
A) ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO		**32.819.356,01**	**18.038.676,26**
A-1) Fondo propioak / Fondos propios.	**8.4**	**14.630.295,36**	**14.630.295,36**
I. Kapitala / Capital.		**13.474.227,68**	**13.474.227,68**
1. Kapital eskrituratua / Capital escriturado.		13.474.227,68	13.474.227,68
II. Jaulkipen-prima / Prima de emisión.		**301.349,26**	**301.349,26**
III. Erreserbak / Reservas.		**752.464,86**	**752.464,86**
1. Lege- eta estatutu-erreserbak / Legal y estaturias.		85.043,21	85.043,21
2. Bestelako erreserbak / Otras reservas.		667.421,65	667.421,65
VI. Bazkideen bestelako ekarpenak / Otras aportaciones de socios.		**35.292.926,05**	**34.482.503,58**
VII. Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio.	**3**	**(35.190.672,49)**	**(34.380.250,02)**
A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos.	**4.12, 14**	**18.189.060,65**	**3.408.380,90**
B) PASIBO EZ KORRONTEA / PASIVO NO CORRIENTE		**5.911.706,00**	**4.198.565,00**
II Epe luzeko zorrak / Deudas a largo plazo.	**4.4, 8.2**	**3.390.905,00**	**4.198.565,00**
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak / Deudas con entidades de crédito.		3.390.905,00	4.198.565,00
III. Taldeko enpresekin eta elkartuekin epe luzeko zorrak / Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo.	**4.4, 8.2, 15**	**2.520.801,00**	**0,00**
C) PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE		**15.615.426,14**	**14.859.660,65**
II. Epe laburreko hornidurak / Provisiones a corto plazo.	**4.9, 12**	**538.844,97**	**50.000,00**
III. Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo.	**4.4, 8.2**	**1.032.825,61**	**2.889.253,22**
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak / Deudas con entidades de crédito.		807.660,00	807.660,00
5. Bestelako pasibo finantzarioak / Otros pasivos financieros.		225.165,61	2.081.593,22
IV. Taldeko enpresekin eta elkartuekin epe laburreko zorrak / Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo.	**4.4, 8.2, 15**	**2.092.578,00**	**0,00**
V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.	**4.4, 8.2**	**10.509.794,75**	**10.586.501,56**
1. Hornitzaileak / Proveedores.		280.628,45	539.262,16
2. Proveedores empresas grupo y asociadas.	**15**	962,61	838,57
3. Hainbat hartzekodun / Acreedores varios.		412.331,64	738.743,37
4. Pertsonala (ordaintzeko dauden lansariak) / Personal (remuneraciones pendientes de pago).	**4.11, 11.2**	6.984.277,40	6.651.939,92
6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak / Otras deudas con las Administraciones Públicas.	**10**	1.813.360,78	1.791.685,93
7. Bezeroek emandako aurrerakinak / Anticipos de clientes.		1.018.233,87	864.031,61
VI. Epe laburreko aldizkapenak / Periodificaciones a corto plazo.		**1.441.382,81**	**1.333.905,87**
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		**54.346.488,15**	**37.096.901,91**

Donostia, 2025ko martxoaren 31a/San Sebastián, 31 de marzo de 2025

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharrak 2024ko abenduaren 31ko Galdu-Irabazien kontuaren parte dira / Las notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias al 31 de diciembre de 2024.

COMPAÑIA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A.U.

2024KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA

CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024

(Euroak)

	Oharrak / Notas	(Zor) Hartzeko / (Debe) Haber 2024	(Zor) Hartzeko / (Debe) Haber 2023
A) ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios.	**4.8, 11.4**	**13.345.789,14**	**12.326.447,35**
b) Zerbitzu-emateak / Prestación de servicios.		13.345.789,14	12.326.447,35
4. Hornikuntzak / Aprovisionamientos.	**4.8, 11.1**	**(5.095.508,72)**	**(5.022.727,50)**
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa / Consumo de materias primas y otras materias consumibles.		(5.084.610,62)	(5.015.996,76)
d) Salgaien, lehengaien eta bestelako hornikuntzen narriadura / Deterioro de mercaderías, materias primas y otros.	9	(10.898,10)	(6.730,74)
5. Ustiapeneko bestelako sarrerak / Otros ingresos de explotación.	**4.8**	**2.337.302,04**	**2.093.668,86**
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Ingresos de accesorios y otros de gestión corriente.		2.116.029,31	1.876.447,80
b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak / Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio.		221.272,73	217.221,06
6. Pertsonal-gastuak / Gastos de personal.	**4.8, 4.11, 11.2, 12**	**(38.336.349,68)**	**(36.454.249,77)**
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados.		(27.869.140,98)	(26.274.292,64)
b) Karga sozialak / Cargas sociales.		(10.467.208,70)	(10.179.957,13)
7. Ustiapeneko bestelako gastuak / Otros gastos de explotación.	**4.8**	**(4.819.486,27)**	**(4.345.198,52)**
a) Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores.		(4.751.456,56)	(4.252.798,90)
b) Tributuak / Tributos.		(68.029,71)	(92.399,62)
8. Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado.	**4.1, 4.2, 5, 6**	**(3.293.907,82)**	**(3.263.014,57)**
9. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena / Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras.	**4.12, 14**	**647.349,57**	**318.657,57**
13. Bestelako emaitzak / Otros resultados.	**4.8, 11.3**	**18.722,25**	**0,00**
A.1) USTIAPENEKO EMAITZA / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+4+5+6+7+8+9+13)		**(35.196.089,49)**	**(34.346.416,58)**
14. Sarrera finantziarioak / Ingresos financieros.	**4.9, 9.1**	**35.162,90**	**87,08**
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak / De valores negociables y otros instrumentos financieros. (terceros)		35.162,90	87,08
15. Gastu finantzarioak / Gastos financieros.		**(29.745,90)**	**(33.920,52)**
b) Hirugarrenekiko zorrenak / Por deudas con terceros.	**4.8, 8.2**	(29.745,90)	(33.920,52)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA / RESULTADO FINANCIERO (14+15)		**5.417,00**	**(33.833,44)**
A.3) ZERGA AURRETIKO EMAITZA / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		**(35.190.672,49)**	**(34.380.250,02)**
A.4) ERAGIKETA JARRAITUEN EKITALDIKO EMAITZA / RDO. DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS (A.3)		**(35.190.672,49)**	**(34.380.250,02)**
A.5) EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO (A.4)		**(35.190.672,49)**	**(34.380.250,02)**

Donostia, 2025ko martxoaren 31a/San Sebastián, 31 de marzo de 2025

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharrak 2024ko abenduaren 31ko Ondare Garbian izandako Aldaketen Egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2024.

COMPAÑIA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U.
2024KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA ORRIA /
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024
(Euroak / Euros)

A) 2024KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIARI DAGOKION AITORTUTAKO DIRU-SARRERA ETA GASTUEN EGOERA /
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024

	Oharrak / Notas	2024	2023
A) Galdu-irabazien kontuaren emaitzak / Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	3	**(35.190.672,49)**	**(34.380.250,02)**
Zuzenean ondare garbira egotzitako sarrerak eta gastuak / Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto III. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos.		15.428.029,32	1.849.782,60
B) Zuzenean ondare garbira egotzitako sarrerak eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto		**15.428.029,32**	**1.849.782,60**
Galdu-irabazien kontura egindako transferentziak / Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias X. Jasotako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos.		(647.349,57)	(445.371,81)
C) Galdu-irabazien kontura egindako transferentziak guztira / Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias		**(647.349,57)**	**(445.371,81)**
KONTABILIZATUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (A+B+C)		**(20.409.992,74)**	**(32.975.839,23)**

B) 2024KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIKO ONDARE GARBIAREN ALDAKETA GUZTIEN EGOERA-ORRIA /
ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024

	Kapital eskrituratua / Capital escriturado	Jaulkipen prima / Prima de emisión	Erreserbak / Reservas	Bazkideen bestelako ekarpenak / Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	Diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	GUZTIRA / TOTAL
A. 2022 URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO FINAL DEL AÑO 2022	**13.474.227,68**	**301.349,26**	**752.464,86**	**29.610.486,96**	**(29.508.233,40)**	**2.003.970,11**	**16.634.265,47**
B. 2023 URTE HASIERAKO SALDO DOITUA / SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2023	**13.474.227,68**	**301.349,26**	**752.464,86**	**29.610.486,96**	**(29.508.233,40)**	**2.003.970,11**	**16.634.265,47**
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos reconocidos.					(34.380.250,02)	1.404.410,79	(32.975.839,23)
7. Bazkide edo jabeekiko bestelako erahiketak / Otras operaciones con socios o propietarios.				34.380.250,02			34.380.250,02
III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak / Otras variaciones del patrimonio neto.				(29.508.233,40)	29.508.233,40		0,00
C. 2023 URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO FINAL DEL AÑO 2023	**13.474.227,68**	**301.349,26**	**752.464,86**	**34.482.503,58**	**(34.380.250,02)**	**3.408.380,90**	**18.038.676,26**
D. 2024 URTE HASIERAKO SALDO DOITUA / SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2024	**13.474.227,68**	**301.349,26**	**752.464,86**	**34.482.503,58**	**(34.380.250,02)**	**3.408.380,90**	**18.038.676,26**
I. Aitortutako sarrera eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos reconocidos.					(35.190.672,49)	14.780.679,75	(20.409.992,74)
7. Bazkide edo jabeekiko bestelako erahiketak / Otras operaciones con socios o propietarios.				35.190.672,49			35.190.672,49
III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak / Otras variaciones del patrimonio neto.				(34.380.250,02)	34.380.250,02		0,00
E. 2024 URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO FINAL DEL AÑO 2024	**13.474.227,68**	**301.349,26**	**752.464,86**	**35.292.926,05**	**(35.190.672,49)**	**18.189.060,65**	**12.819.356,01**

Donostia, 2025ko martxoaren 31a/San Sebastián, 31 de marzo de 2025

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharrak 2024ko abenduaren 31ko Ondare Garbian izandako Aldaketen Egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Cambios en el Patrimonio Neto del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2024.

COMPAÑIA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A.U

2024KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIKO DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA (Euroak)

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024 (Euros)

	Oharrak / Notas	2024	2023
A) USTIAPEN JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			
1. Ekitaldiko emaitza zergen aurretik/ Resultado del ejercicio antes de impuestos.		**(35.190.672,49)**	**(34.380.250,02)**
2. Emaitzaren doikuntzak/ Ajustes al resultado.		**3.134.153,58**	**2.737.596,28**
a) Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado (+)	4.1, 4.2, 5, 6	3.293.907,82	3.263.014,57
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-).	4.4, 4.5, 8.1, 9	4.167,36	7.533,18
c) Variación de provisiones (+/-).	4.9, 12	488.844,97	(121.500,18)
d) Diru-laguntzen egozpena / Imputación de subvenciones (-)	4.12, 14	(647.349,57)	(445.371,81)
g) Ingresos financieros (-).	4.5, 9.1	(35.162,90)	(87,08)
h) Gastu finantzarioak / Gastos financieros (+)		29.745,90	33.920,52
3. Kapital korrontearen aldaketak/ Cambios en el capital corriente		**(2.927.141,00)**	**110.394,26**
a) Izakinak / Existencias (+/-).	9	(44.247,04)	46.361,93
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak / Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	4.4, 8.1	(2.997.875,21)	(871.302,01)
c) Bestelako aktibo korronteak / Otros activos corrientes (+/-)	4.4, 8.1	54.423,64	(73.696,46)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	4.4, 8.2	(76.706,81)	879.818,74
e) Bestelako pasibo korronteak / Otros pasivos corrientes (+/-).	4.4, 8.2	137.264,42	129.212,06
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak/ Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación.		**5.417,00**	**(33.833,44)**
a) Interesen ordainketak / Pagos de intereses (-)		(29.745,90)	(33.920,52)
c) Cobros de intereses (+).		35.162,90	87,08
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1 +/-2 +/-3 +/-4)		**(34.978.242,91)**	**(31.566.092,92)**
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN			
6. Inbertsioen ordainektak / Pagos por inversiones (-)		**(21.023.087,19)**	**(3.052.969,67)**
b) Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible.	4.1, 6	0,00	(45.217,20)
c) Ibilgetu materiala / Inmovilizado material.	4.2, 5	(21.023.087,19)	(3.007.752,47)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de inversión (+6)		**(21.023.087,19)**	**(3.052.969,67)**
C) FINANTZAKETA-JADUERAKO DIRU-FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN			
9. Ondare tresnen kobrantzak eta ordainketak/ Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.		**52.997.879,23**	**34.732.500,79**
a) Ondare tresnen jaulkipena / Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	4.14, 15	37.569.849,91	32.882.718,19
e) Jasotako diru-laguntzak, dohaintza eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	4.12, 14	15.428.029,32	1.849.782,60
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak / Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero.		**3.805.719,00**	**(807.660,00)**
a) Jaulkipena / Emisión		4.613.379,00	0,00
3. Taldeko empresekin eta elkartuekin zorrak / Deudas con empresas del grupo y vinculadas (+).	15	4.613.379,00	0,00
b) Itzulketak eta amortizazioak / Devolución y amortización de		(807.660,00)	(807.660,00)
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak / Deudas con entidades de crédito (-).	4.4, 8.2	(807.660,00)	(807.660,00)
12. Finantzaketa jardueretako diru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9 +/-10)		**56.803.598,23**	**33.924.840,79**
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA / AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12)		**802.268,13**	**-694.221,80**
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-hasieran / Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio.		**3.633.155,91**	**4.327.464,79**
Eskudirua edo baliokideak ekitaldi-amaieran / Efectivo o equivalentes al final del ejercicio.		**4.435.424,04**	**3.633.155,91**

Donostia, 2025ko martxoaren 31a/San Sebastián, 31 de marzo de 2025

Erantsita doan Memorian jasotako 1etik 20rako oharrak 2024ko abenduaren 31ko Diru-fluxuen egoera orriaren parte dira / Las Notas 1 a 20 descritas en la Memoria adjunta, forman parte integrante del Estado de Flujos de Efectivo del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 2024.

DONOSTIAKO TRANBIA KONPANIA SA, KIDE BAKARREKO SOZIETATEA

2024KO ABENDUAREN 31N BUKATUTAKO EKITALDIARI DAGOZKION URTEKO KONTUEN MEMORIA

1 ENPRESAREN JARDUERA

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA Kide bakarreko SA 1886ko abuztuaren 28an eratu zen Joaquin Elosegui Donostiako Notario jaunaren aurrean bere protokoloko 867. zenbakiarekin. Bere helbide soziala Donostian dago (Gipuzkoa), Fernando Sasiain zeharbideko 7an. Konpainia honen helburua da tranbia, trolebus, autobus edo beste edozein garraiobide baten bitartez bidaiariak eta merkantziak garraiatzeko zerbitzua ustiatzea, bai eta helburu nagusi hori lortzeko erabiltzen diren bitarteko osagarrien ustiapena ere (informazio guneak, geltokiak, etab.).

Estatutu Sozialak 1989ko uztailaren 25eko 19/1989 Legera egokituta ditu, Javier Roig Morras Donostiako notario jaunaren aurrean 1990eko uztailaren 9an emandako eskrituraren bitartez.

Donostiako Udala da Sozietatearen kide bakarra. Sozietatearen Estatutuetako 9. artikuluan xedatutakoaren arabera, Donostiako Udalbatzak osoko bilkuran Sozietatearen Batzar Orokorra eratuko du. Batzar Orokorra, berriz, deialdiak egin, batzarra eratu, gaiez eztabaidatu eta erabakiak hartzeko, toki araubideko legediak ezarritakoaren menpe jarriko da.

Kapital Sozietateen Legea aplikatu da (indarrean dago 2010eko irailaren 1etik). Haren testu bategina 2010eko uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuak, Merkataritza Kodeak eta xedapen osagarriek onartu zuten.

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S.A UNIPERSONAL

MEMORIA DE LAS CUENTAS ANUALES CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024

1 ACTIVIDAD DE LA EMPRESA

COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A. Unipersonal se constituyó el 28 de agosto de 1.886, por el Notario de Donostia- San Sebastián D. Joaquín Elósegui con el nº 867 de su protocolo. Su domicilio social está ubicado en Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa) Travesía de Fernando Sasiain nº 7. El objeto de esta Compañía es la explotación del transporte de viajeros y mercancías, por medio de tranvías, trolebuses, autobuses o por cualquier otro medio, destinado a tal fin, e incluye la explotación de cuantos medios accesorios se utilicen para el objeto principal (puntos de información, paradas, etc.).

Adoptó sus Estatutos Sociales a la Ley 19/1.989 de 25 de julio, por escritura otorgada por el Notario de Donostia – San Sebastián D. Javier Roig Morrás de 9 de julio de 1.990

El Ayuntamiento de San Sebastián es el único socio de la Sociedad. De acuerdo con el artículo 9 de los Estatutos de la Sociedad el Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián constituirá la Junta General de la Sociedad y para su convocatoria, constitución, deliberación y adopción de acuerdos se someterá a lo establecido en la legislación de régimen local.

Se le aplica la Ley de Sociedades de Capital (vigente desde el 1 de septiembre de 2010), cuyo texto refundido se aprobó por Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, Código de Comercio y disposiciones complementarias

2 URTEKO KONTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

2.1. Irudi fidela

2024ko ekitaldiko Urteko Kontuak, honekin batera doazenak, Administrazio Organoak formulatu ditu 2024ko abenduaren 31ko Sozietatearen kontabilitateko erregistroetatik abiatuta. Kontuetan Kontabilitate Plan Orokorra eta kontabilitatearen alorrean derrigor bete beharreko lege xedapenak onartzeko eman zen 1514/2007 Errege Dekretuan jasotako kontabilitateko printzipio eta balorazio irizpideak aplikatu dira. Beraz, Sozietatearen ondarea, finantza egoera eta emaitzen irudi zuzena eta zehatza ematen dute eta eskudiruaren fluxuen egoeran islatutako fluxuak egiazkoak direla erakusten dute.

2023eko ekitaldiko Urteko Kontuak 2024eko apirilaren 25ean onartu zituen sozietatearen akziodun bakarrak.

Honekin batera doazen Urteko Kontuak Akziodun Bakarraren Ohiko Batzar Orokorrera eramango dira onartzeko, eta aldaketarik egin gabe onartuko direla aurrez ikusten da.

2024ko abenduaren 31n, Merkataritzako Kodearen 42. artikuluaren edukiaren arabera, Sozietatea ez zegoen behartuta urteko kontu bateratuak formulatzera.

2.2. Derrigorrezkoak ez diren kontabilitate irizpideen erabilera

Ez da derrigorrezkoa ez den kontabilitate irizpiderik erabili. Administrazio-organoak urteko kontu hauek eragin esanguratsua duten kontabilitate arau eta irizpideak erabiliz formulatu ditu. Ez da derrigorrezkoa ez den kontabilitate irizpiderik erabili.

2 BASES DE PRESENTACION DE LAS CUENTAS ANUALES

2.1. Imagen fiel

Las Cuentas Anuales del ejercicio 2024 adjuntas han sido formuladas por el Órgano de Administración a partir de los registros contables de la Sociedad a 31 de diciembre de 2024 y en ellas se han aplicado los principios contables y criterios de valoración recogidos en el Real Decreto 1514/2007, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad y el resto de disposiciones legales vigentes en materia contable, y muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, así como la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Las Cuentas Anuales del ejercicio 2023 fueron aprobadas por el accionista único con fecha 25 de abril de 2024.

Las Cuentas Anuales adjuntas se someterán a la aprobación por la Junta General Ordinaria de Accionista Único, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna.

Al 31 de diciembre de 2024, la Sociedad no está obligada, de acuerdo con el contenido del artículo 42 del Código de Comercio, a formular cuentas anuales consolidadas.

2.2. Principios contables no obligatorios aplicados

No se han aplicado principios contables no obligatorios. Adicionalmente, el órgano de administración ha formulado estas cuentas anuales teniendo en consideración la totalidad de los principios y normas contables de aplicación obligatoria que tienen un efecto significativo en dichas cuentas anuales. No existe ningún principio contable que, siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse.

2.3. Balorazioaren alderdi kritikoak eta ziurgabetasunaren estimazioa

2024ko abenduaren 31n bukatutako urteko kontuetan, aktibo, pasibo, galera, irabazi eta obligazioak balioztatzeko zuzendaritzak egindako estimazioak erabili dira noizean behin. Funtsean, estimazio hauek ondorengo atalei dagozkie:

- Zenbait aktiboren hondatze galerak.
- Ibilgetu material eta ukiezinaren bizitza erabilgarria.
- Merkatal kredituen hondatze balio galerak.
- Gastu eta arriskuetarako hornidurak.

Estimazio hauek 2024 ekitaldiko itxieran izandako informazio hoberenean oinarrituta egin badira ere, litekeena da etorkizunean gertatu daitezkeen zenbait gertaerek hurrengo ekitaldietan hauek aldaraztea. Aldaketa hauek gertatuz gero era prospektiboan egingo lirateke.

Urteko Kontu hauek funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioaren arabera aurkeztu dira. Sozietatearen berezitasunen arabera, honen jarraipena bazkide bakarrak egiten dituen ekarpenetara baldintzatuta dago, erakunde horren mendeko sozietatea izanik.

2022ko otsailaren 24ko, Ukrainaren inbasio errusiarrarekin, gaur egun indarrean jarraitzen duen eskala handiko gatazka beliko bat agerian geratu zen. Horren ondorioak, munduko ekonomiari dagokionez, inflazioa neurriz kanpo handitzea, interes-tasak areagotzea eta kontsumitzaileen erosteko ahalmena murriztea izan dira. Gobernuak, egoera hori arintzeko neurri gisa, beherapena garraio publikoaren prezioan sartu zuen, 2024ko ekitaldi ososan indarrean mantendu da neurria (8.3. oharra). Egoera horrek sozietateak galerak handitzea erakarri dute.

2.3. Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre

En las cuentas anuales de la sociedad correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2024 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por la dirección de la sociedad para valorar algunos de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- Las pérdidas por deterioro de determinados activos.
- La vida útil de los activos materiales e intangibles.
- Las pérdidas por deterioro de créditos comerciales.
- Las provisiones y contingencias.

A pesar de que estas estimaciones se han realizado sobre la base de la mejor información disponible al cierre del ejercicio 2024, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva.

Las presentes cuentas anuales se formulan bajo el principio de empresa en funcionamiento, si bien, dadas las características de la propia Sociedad, su continuidad depende en buena medida de las aportaciones realizadas por el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián en su condición de sociedad dependiente de dicho organismo.

Con la invasión rusa de Ucrania el 24 de febrero de 2022, se puso de manifiesto un conflicto bélico a gran escala que a fecha actual continua vigente y cuyas consecuencias en lo que respecta a la economía mundial se han traducido en un incremento desmesurado de la inflación, incremento de los tipos de interés, minorando la capacidad adquisitiva de los consumidores. El gobierno como medida para paliar esta situación introdujo una rebaja en el precio del transporte público que ha permanecido vigente durante la todo el ejercicio 2024 (Nota 8.3), esta circunstancia ha llevado a la sociedad a un incremento de sus pérdidas.

Aurretik aipatutako guztia eta sozietateak burutzen duen jarduera kontuan izanik, administratzaileen iritziz funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioa aplikatzeak baliozkoa izaten jarraitzen du.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto y el tipo de actividad que desarrolla la sociedad, los administradores consideran que la aplicación del principio de empresa en funcionamiento sigue siendo válida.

2.4. Informazioaren alderaketa

Urteko kontuetan, egoeraren balantzeari, irabazi eta galeren kontuari eta ondare garbiaren aldaketen egoerari dagozkien kontu sailekin batera, 2024ko ekitaldiko zifrez gain aurreko ekitaldikoak ere aurkezten dira, alderaketa egiteko.

Ez dago ekitaldiko urteko kontuak aurreko ekitaldikoekin alderatzea eragozten duen kausarik.

2.4. Comparación de la información

Las cuentas anuales presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del estado de cambios en el patrimonio neto, además de las cifras del ejercicio 2024, las correspondientes al ejercicio anterior.

No existen causas que impidan la comparación de las cuentas anuales del ejercicio con el precedente.

2.5. Hainbat partidetan adierazitako elementuak

Ez dago balantzeko bi partida edo gehiagotan adierazita dagoen ondare elementurik.

2.5. Elementos recogidos en varias partidas

No hay elementos patrimoniales que estén registrados en dos o más partidas del balance.

2.6. Kontabilitate irizpideen aldaketak

Urteko Kontu hauei dagokien ekitaldian zehar, ez da aurreko ekitaldian aplikatutako kontabilitate irizpideekiko aldaketarik izan

2.6. Cambios en criterios contables

Durante el ejercicio al que corresponden las presentes cuentas anuales no se han producido cambios en los criterios contables con respecto a los aplicados en el ejercicio anterior.

2.7. Okerren zuzenketa

Urteko kontu hauei dagokien ekitaldian zehar, ez da aurreko ekitaldian aplikatutako kontabilitate irizpideekiko aldaketarik izan.

2.7. Corrección de errores

En la elaboración de las cuentas anuales adjuntas no se ha detectado ningún error significativo que haya supuesto la reexpresión de los importes incluidos en las cuentas anuales del ejercicio 2023.

3 EMAITZEN APLIKAZIOA

Emaitzak aplikatzeko administratzaileek egindako proposamena ondorengoa da:

3 APLICACIÓN DE RESULTADOS

La propuesta de aplicación del resultado por parte de los administradores es la siguiente:

	2024	2023
Banaketa oinarria / Base de reparto		
Ekitaldiko emaitza, galgu-irabazien kontuaren arabera / Saldo de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias	(35.190.672,49)	(34.380.250,02)
Banaketa / Aplicación		
Aurreko ekitaldiko emaitza negatiboak / A resultados negativos de ejercicios anteriores	(35.190.672,49)	(34.380.250,02)

4 ERREGISTRO ETA BALORAZIORAKO ARAUAK

2024an bukatu den ekitaldiari dagozkion urteko kontuak Kontabilitate Plan Orokorraren arabera formulatu dira, eta formulazioan aplikatu diren kontabilitateko irizpide esanguratsuenak ondoren eskribatzen direnak izan dira:

4.1. Ibilgetu ukiezina

Ibilgetu ukiezina, hasieran, bere kostuagatik baloratzen da, eta kostua erosketa prezioa edo produkzio kostua izan daiteke eta epigrafe horretan sartuta daude webguneen garapeneko gastuak (betiere horiek hainbat urtez erabiltzea aurrez ikusita badago). Kalkulatzen da elementu horien bizitza baliagarria 4 eta 8 urte bitartekoa dela, aplikazio motaren arabera.

Hasierako onarpenaren ondoren, ibilgetu ukiezina baloratzeko bere kostua hartzen da kontuan eta horri metatutako amortizazioa kentzen zaio eta, kasuan kasu, erregistratutako narriadurek eragindako zuzenketengatik metatutako zenbatekoa.

Ibilgetu ukiezinak bizitza erabilgarri mugatua dute, beraz, sistematikoki amortizatzen dira haientzat kalkulatutako bizitza erabilgarriaren arabera eta bere hondar balioaren arabera. Amortizaziorako aplikatutako metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren itxieran berrikusten dira eta, hala badagokio, modu prospektiboak doituta. Ekitaldiaren itxieran, gutxienez, narriadura aztarnarik dagoen ala ez ebaluatzen da, eta

4 NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

Los criterios contables más significativos aplicados en la formulación de las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado de 2024, de acuerdo con el Plan General de Contabilidad, han sido los que se describen a continuación:

4.1. Inmovilizado intangible

El inmovilizado intangible se valora inicialmente por su coste, ya sea éste el precio de adquisición o el coste de producción, incluyéndose en este epígrafe los gastos de desarrollo de las páginas web (siempre que esté prevista su utilización durante varios años). La vida útil de estos elementos se estima entre 4 y 8 años dependiendo del tipo de aplicación

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles tienen vida útil definida y, por lo tanto, se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro,

berreskuragarri diren zenbatekoak aurrez ikusten dira, dagozkion balio zuzenketak eginda.

Ekitaldi honetan ez da onartu aktibo ukiezinek eragindako "Narriadurengatiko galera garbirik".

Aktibo horien bizitza baliagarria modu fidagarrian kalkulatu ezin denean hamar urteko epean amortizatuko dira, ibilgetu ukiezinari buruzko arau partikularretan ezarritako epeen kaltetan gabe.

Bereziki, honako irizpideak aplikatzen dira:

a. Aplikazio informatikoak

Erosketa prezioan edo produkzio kostuan baloratzen dira, kontzeptu horren barruan sartuta jabegoa eskuratu edo programa informatikoen erabiltzeko eskubideagatik ordaindutako zenbatekoak.

Aplikazio informatikoak garatzen jardun duten enpresako pertsonen gastuak aplikazio informatikoen kostuetan sartzen dira, kostu horiek handituta, galera eta irabazien kontuko "Enpresak bere aktiborako egindako lanak" izeneko epigrafean ordainketa eginda.

Aplikazio informatikoen amortizazioa modu lineal batean burutzen da gehienez 5 urteko epean.

Bizitza erabilgarria luzatzea ez dakarten konponketak eta mantentze lanen kostuak lan horiek egiten diren ekitaldiko galera eta irabazien kontuan kargatzen dira.

4.2. Ibilgetu materiala

Beren eskuratze edo produkzio kostuaren bidez ezagutzen dira hasieran, eta bertan prezioan edozein deskontu edo murrizketa kendu ondoren fakturatzen denaz gain ibilgetua funtzionatzen hasi arte sortutako gastu gehigarri eta zuzenean erlazionatutako guztiak sartzen dira, esaterako berdinketa lanak eta eraispen lanak, garraioa, aseguruak, instalazioa, muntaketa eta beste antzeko lan batzuk. Sozietateak erosketari, eraikuntzari edo produkzioari zuzenean egotzi ahal zaion finantzaketa berezi edo generikoarekin lotutako finantza gastuak sartzen ditu erabili, ustiatu edo saltzeko moduan

en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan

En el presente ejercicio no se han reconocido "Pérdidas netas por deterioro" derivadas de los activos intangibles.

Cuando la vida útil de estos activos no pueda estimarse de manera fiable se amortizarán en un plazo de diez años, sin perjuicio de los plazos establecidos en las normas particulares sobre el inmovilizado intangible.

En particular, se aplican los siguientes criterios:

a. Aplicaciones informáticas

Se valoran al precio de adquisición o coste de producción, incluyéndose bajo este concepto los importes satisfechos por el acceso a la propiedad o por el derecho al uso de programas informáticos.

Los gastos del personal propio que ha trabajado en el desarrollo de las aplicaciones informáticas se incluyen, en su caso, como mayor coste de las mismas, con abono al epígrafe "Trabajos realizados por la empresa para su activo" de la cuenta de pérdidas y ganancias.

Su amortización se realiza de forma lineal en un período máximo de 5 años.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los costes de mantenimiento son cargados en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se producen.

4.2. Inmovilizado material

Se valora a su precio de adquisición o a su coste de producción que incluye, además del importe facturado después de deducir cualquier descuento o rebaja en el precio, todos los gastos adicionales y directamente relacionados que se produzcan hasta su puesta en funcionamiento, como los gastos de explanación y derribo, transporte, seguros, instalación, montaje y otros similares. La Sociedad incluye en el coste del inmovilizado material que necesita un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o

egoteko urtebete baino gehiago behar duten ibilgetu materialen kostuan. Ibilgetu materialaren zati ere badira desegiteak edo kentzeak dakartzan obligazioen gaur egungo balioaren hasierako estimazioa eta aktiboarekin lotutako beste batzuk, esaterako birgaitze lanen kostuak, obligazio horiek hornidurak erregistratzea badakarte.

Era berean, hor sartuta dago zenbateko kontingentearen oraingo balioaren estimazio onena, baina jardueraren garapenarekin lotutako magnitudeen mende dauden ordainketa kontingenteak ez dira zenbatzen gastu gisa galera eta irabazien kontuan haiek gertatzen diren neurrian.

Ibilgetu materialaren ondasunen etorkizuneko erosketen kontura entregatutako zenbatekoak aktiboan erregistratuko dira eta aurrerakinari lotutako aktiboaren balioaren eguneraketa dela eta sortzen diren doikuntzek finantza sarrerak aitortzeko aukera ematen dute haiek sortzen diren neurrian.

Helburu horietarako, hasierako uneko hornitzailearen igoerako interes tasa erabiltzen da; hau da, hornitzaileak jasotako zenbatekotik eratorritakoen baliokideak diren baldintzetan finantzaketa lortu ahal izango lukeen interes tasa eta hori ezingo da aldatu hurrengo ekitaldietan. Urtebete baino gutxiagoko epemuga duten eta haien finantza efektua esanguratsua ez den aurrerakinen kasuan, ez da beharrezkoa eguneraketarik egitea.

Sozietateak ez dauka konpromisorik bere aktibo ondasunak desegiteko, kentzeko edo birgaitzeko. Horregatik ez dira aktiboetan kontabilizatu etorkizuneko obligazio horiek estaltzeko balioak.

Hasierako onarpenaren ondoren, hornikuntzari lotutako finantza deskontuaren itzulera kontabilizatu egiten da galera eta irabazien kontuan, eta pasiboaren balioa doitu egiten da hasierako onarpenean edo azken berrikusketako datan aplikatutako interes tasaren arabera. Bestalde, ibilgetu materialaren hasierako balorazioan aldaketak izan daitezke desegiteko eta birgaitzeko kostuei lotutako hornikuntza zenbatekoa aldaraziko luketen kontabilitateko estimazioetan izandakoa aldaketak direla eta deskontuaren itzulera aitortu ondoren. Horiek honako hauek sor ditzakete:

genérica, directamente atribuible a la adquisición, construcción o producción. Forma parte en su caso, también, del valor del inmovilizado material, la estimación inicial del valor actual de las obligaciones asumidas derivadas del desmantelamiento o retiro y otras asociadas al activo, tales como costes de rehabilitación, cuando estas obligaciones dan lugar al registro de provisiones.

Así como la mejor estimación del valor actual del importe contingente, no obstante, los pagos contingentes que dependan de magnitudes relacionadas con el desarrollo de la actividad, se contabilizan como un gasto en la cuenta de pérdidas y ganancias a medida en que se incurran.

Las cantidades entregadas a cuenta de adquisiciones futuras de bienes del inmovilizado material, se registran en el activo y los ajustes que surjan por la actualización del valor del activo asociado al anticipo dan lugar al reconocimiento de ingresos financieros, conforme se devenguen.

A tal efecto se utiliza el tipo de interés incremental del proveedor existente en el momento inicial, es decir, el tipo de interés al que el proveedor podría financiarse en condiciones equivalentes a las que resultan del importe recibido, que no será objeto de modificación en posteriores ejercicios. Cuando se trate de anticipos con vencimiento no superior a un año y cuyo efecto financiero no sea significativo, no será necesario llevar a cabo ningún tipo de actualización.

La Sociedad no tiene compromisos de desmantelamiento, retiro o rehabilitación para sus bienes de activo. Por ello no se han contabilizado en los activos valores para la cobertura de tales obligaciones de futuro.

Después del reconocimiento inicial, se contabiliza la reversión del descuento financiero asociado a la provisión en la cuenta de pérdidas y ganancias y se ajusta el valor del pasivo de acuerdo con el tipo de interés aplicado en el reconocimiento inicial, o en la fecha de la última revisión. Por su parte, la valoración inicial del inmovilizado material podrá verse alterada por cambios en estimaciones contables que modifiquen el importe de la provisión asociada a los costes de desmantelamiento y rehabilitación, una vez reconocida la reversión del descuento, y que podrán venir motivados por:

- ✓ Desegiteari edo birgaitzeari lotutako betebeharra baliogabetzeko estimatutako eskudiruaren fluxuen zenbatekoan edo egutegian gertatutako aldaketa.
- ✓ Sozietateak hasiera batean arriskuko interes libreko tasa den hornikuntzaren oraingo balioa zehazteko erabiltzen duen deskontua, eskudiruaren fluxuak kalkulatzeko garaian, betebeharra betetzeari lotutako arriskua kontuan hartu ez denean izan ezik.

- ✓ Un cambio en el calendario o en el importe de los flujos de efectivo estimados para cancelar la obligación asociada al desmantelamiento o la rehabilitación.
- ✓ El tipo de descuento empleado por la Sociedad para la determinación del valor actual de la provisión que, en principio, es el tipo de interés libre de riesgo, salvo que al estimar los flujos de efectivo no se hubiera tenido en cuenta el riesgo asociado al cumplimiento de la obligación.

Sozietatearen administratzaileen ustez aktiboen kontabilitateko balioa ez da beraien balio berreskuragarria baino handiagoa. Horrenbestez, sozietateak ez du inolako zuzenketarik egin ibilgetu ondasunen balorazioan.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos, por lo que la sociedad no ha realizado ninguna corrección valorativa de los bienes de inmovilizado.

Ibilgetu materialeko elementu baten balioan egondako narriadurak eragindako galera erregistratzeko, elementu horren kontabilitateko balio garbia bere balio berreskuragarria baino handiagoa izan behar da, ulertuta balio berreskuragarria dela arrazoizko balioari salmentako kostuak kenduta ateratzen denaren eta erabilera balioaren arteko zenbatekorik handiena.

Se registra la pérdida por deterioro del valor de un elemento del inmovilizado material cuando su valor neto contable supere a su importe recuperable, entendiendo éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso.

Sozietateak egindako obrak eta lanak direla-eta ekitaldian zehar izan diren gastuak dagozkien gastuen kontuetan kargatuko dira. Produkzio ahalmena handitzea edo ondasunen bizitza baliagarria luzatzea dakarten handitze edo hobetze lanen kostuak aktiboan gehitzen dira handitutako balio gisa. Uneko ibilgetu materialaren kontuak gastu horien zenbatekoarekin kargatzen dira, Sozietateak berarentzat egindako lanak jasotzen dituen sarreren kontu sailean ordainduta.

Los gastos realizados durante el ejercicio con motivo de las obras y trabajos efectuados por la Sociedad, se cargarán en las cuentas de gastos que correspondan. Los costes de ampliación o mejora que dan lugar a un aumento de la capacidad productiva o a un alargamiento de la vida útil de los bienes, son incorporados al activo como mayor valor del mismo. Las cuentas del inmovilizado material en curso se cargan por el importe de dichos gastos, con abono a la partida de ingresos que recoge los trabajos realizados por la Sociedad para sí misma.

2002ko martxoaren 12an Sozietateak eta Donostiako Udala kide bakarrak lursailak trukatzea erabaki zuten. Kotxetegi zaharrak kokatuta zeudeneko 9.088 metro koadroko lursaila Donostiako Udalaren Marrutxipi auzoko G.0002 lur zatian jabetzan zuen 11.976 metro koadroko lursail batekin trukatuko zuten kotxetegi berriak eraikitzeko.

Con fecha 12 de marzo de 2.002 se acordó permutar entre la Sociedad y el Socio único el Ayuntamiento de San Sebastián un terreno de 9.088 metros cuadrados donde estaban ubicadas las antiguas cocheras por el terreno propiedad del Ayuntamiento de San Sebastián de 11.976 metros cuadrados, situado en la parcela G.0002 en el barrio de Marrutxipi donde se han construido las nuevas cocheras.

2005eko abenduaren 22an kide bakarrak kapitala handitzea erabaki zuen diruzko zein diruz bestelako ekarpena eginda. Diruz bestelako ekarpena KOTXETEGIEN ERAIKINA izeneko eraikin berria izan zen, 8.714.675 euroko balioa duena (ikus 5. Oharra), eta Merkataritzako Erregistratzaileak izendatutako Luis Artamendi Michelena aditu independenteak 2005eko azaroaren 10ean egin zuen txostenaren bidez onartu zen.

Ibilgetu materialeko elementuen amortizazioa modu linealean egiten da hondar balioa nulua izan behar dela aintzat hartuta kalkulatu zaien bizitza baliagarrian zehar, funtzionamenduan hasteko prest dauden unetik aurrera hurrengo bizitza baliagarriko urteen arabera:

Con fecha 22 de diciembre de 2.005 el socio único adoptó la decisión de realizar una ampliación de capital mediante la aportación no dineraria y dineraria. La no dineraria consistió en el edificio nuevo construido denominado EDIFICIO COCHERAS, cuya valoración de 8.714.675 euros (ver Nota 5) fué aceptada por el informe del experto independiente D. Luis Artamendi Michelena nombrado por el Registrador Mercantil, de fecha 10 de noviembre de 2.005.

La amortización de los elementos del inmovilizado material se realiza, desde el momento en el que están disponibles para su puesta en funcionamiento, de forma lineal durante su vida útil estimada estimando un valor residual nulo, en función de los siguientes años de vida útil:

Kotzeptua / Concepto	Porcentaje amortización
Eraikuntzak / Construcciones	3%
Instalazio teknikoak eta makinaria / Instalaciones técnicas y maquinaria	13-20%
Lanabesak / Utillaje	10%
Altzariak / Mobiliario	10%
Informazio prozesuen ekipamenduak / Equipos para procesos de información	20%
Garraio elementuak / Elementos de transporte	8-13%
Bestelako ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	10%

4.3. Errentamenduak

Errentamenduak finantza errentamendutzat sailkatzen dira, betiere errentamenduen baldintzei begiratuta errentariari kontratuaren helburua den aktiboaren jabegoari berez dagozkion arriskuak eta onurak funtsezko eran transmititzen zaizkiola esan badaiteke. Gainontzeko errentamenduak errentamendu operatibotzat sailkatzen dira.

Indarrean dagoen araudiak ezartzen duenez, errentan jarritako ondasunen kostua egoeraren balantzean kontabilizatzeko kontratuaren helburua den ondasunaren izaerari begiratuko zaio, eta, aldi berean, zenbateko bereko hartzekodun bat ere adieraziko da.

4.3. Arrendamientos

Los arrendamientos se clasifican como arrendamientos financieros siempre que de las condiciones de los mismos se deduzca que se transfieren al arrendatario sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad del activo objeto del contrato. Los demás arrendamientos se clasifican como arrendamientos operativos.

La normativa vigente establece que el coste de los bienes arrendados se contabilizará en el balance de situación según la naturaleza del bien objeto del contrato y, simultáneamente, un pasivo por el mismo importe.

Zenbateko hori errentamenduaren hasieran errentan jarritako ondasunaren arrazoizko balioaren eta egungo balioaren arteko baliorik txikiena izango da adostutako gutxieneko zenbatekoetatik, saltzeko aukera barne, jardueraren gaineko arrazoizko zalantzarik ez dagoenean. Bere kalkuluan ez dira sartuko izaera kontingenteko kuotak, zerbitzuen kostua eta errentatzaileari jasanarazi ahal zaizkion zergak.

Eragiketa mota honengatik erregistratutako aktiboak ibilgetu materialen multzo osoari aplikatu zaizkion irizpide berekin amortizatzen dira, beraien izaerari begiratuta.

Finantza errentamenduko kontratuak Sozietatearen aktibo gisa sartu dira zuzenean, eta hartzekoen artean hartzekodunarekin dagoen zorra adierazten da. Interesak gastu moduan sartzen dira zuzenean, dagozkien kuotak likidatu ahala.

Errentamendu operatiboko eragiketetan, errentan jarritako ondasunaren jabegoa eta ondasun horrek funtsean dituen arrisku eta abantaila guztiak, errentatzailearengan gelditzen dira.

Errentamendu operatiboengatiko ordainketak gastu moduan erregistratzen dira galera eta irabazien kontuan, akordio eta kontratuaren bizitza baliagarriaren arabera.

4.4. Finantza tresnak

Jarraian, Sozietateak erregistratutako finantza tresnak eta kalifikatzeko nahiz balioztatzeko erabilitako irizpideak xehatzen dira.

a) Finantza aktiboak

- Merkataritza operazioengatiko kredituak: hainbat bezero eta zordun;
- Beste finantza aktibo batzuk: esaterako, kreditu erakundeetan egindako gordailuak, langileei emandako aurrerakinak eta kredituak, eta eratutako fidantzak eta gordailuak.
- Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk.

Este importe será el menor entre el valor razonable del bien arrendado y el valor actual al inicio del arrendamiento de las cantidades mínimas acordadas, incluida la opción de compra, cuando no existan dudas razonables sobre su ejercicio. No se incluirán en su cálculo las cuotas de carácter contingente, el coste de los servicios y los impuestos repercutibles por el arrendador.

Los activos registrados por este tipo de operaciones se amortizan con criterios similares a los aplicados al conjunto de los activos materiales, atendiendo a su naturaleza.

Los contratos de arrendamiento financiero han sido incorporados directamente como activo de la Sociedad y se hace figurar en el pasivo la deuda existente con el acreedor. Los intereses se incorporan directamente como gastos a medida que se van liquidando las cuotas correspondientes.

En las operaciones de arrendamiento operativo, la propiedad del bien arrendado y sustancialmente todos los riesgos y ventajas que recaen sobre el bien, permanecen en el arrendador.

Los pagos por arrendamientos operativos se registran como gastos en la cuenta de pérdidas y ganancias en función de los acuerdos y de la vida útil del contrato.

4.4. Instrumentos financieros

A continuación, se detallan los instrumentos financieros registrados por la Sociedad, así como los criterios de calificación y valoración empleados.

a) Activos financieros

- Créditos por operaciones comerciales: clientes y deudores varios;
- Otros activos financieros: tales como, en su caso, depósitos en entidades de crédito, anticipos y créditos al personal, fianzas y depósitos constituidos.
- Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.

Maileguak eta kobratzeko dauden kontuak: beren amortizatutako kostura erregistratzen dira, eta entregatutako esku diruari dagozkio, ken mailegu printzipaletik egindako itzulkinak, gehi sorrarazitako interes kobratu gabeak maileguen kasuan, eta egindako kontraprestazioaren egungo balioan, kobratzeko kontuen kasuan. Sozietateak, kasuan kasuko hornidurak erregistratzeko, kontuan hartzen du kobratzeko dauden kontuetatik berreskuratu behar den zenbatekoaren eta erregistratuta daudeneko kontabilitate balioaren arteko aldea.

Préstamos y cuentas por cobrar: se registran a su coste amortizado, correspondiendo al efectivo entregado, menos las devoluciones del principal efectuadas, más los intereses devengados no cobrados en el caso de los préstamos, y al valor actual de la contraprestación realizada en el caso de las cuentas por cobrar. La Sociedad registra las correspondientes provisiones por la diferencia existente entre el importe a recuperar de las cuentas por cobrar y el valor en libros por el que se encuentran registradas.

Eskudirua eta beste bitarteko likido baliokide batzuk: erantsitako egoera balantzearen epigrafe honen pean erregistratzen dira kutxako eskudirua eta bankuetakoa, ageriko gordailuak eta likidezia handiko epe laburreko beste inbertsio batzuk, kutxan berehala bihurtzekoak direnak eta balioan aldaketarik izateko arriskurik ez dutenak.

Efectivo y otros medios líquidos equivalentes: Bajo este epígrafe del balance de situación adjunto se registra el efectivo en caja y bancos, depósitos a la vista y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios en su valor.

b) Finantza pasiboak

- Merkataritza operazioengatiko zorrak: hainbat hornitzaile eta hartzekodun;
- Kreditu erakundeekiko zorrak;
- Beste finantza pasibo batzuk: hirugarrenekin egindako zorrak; esaterako, eta hala badagokio, kreditu erakundeak ez diren pertsona edo enpresen eskutik jasotako finantza maileguak eta finantza kredituak, fidantzak eta jasotako gordailuak.

Maileguak, obligazioak eta antzekoak: hasiera batean jasotako zenbatekoaren arabera erregistratzen dira, transakzioan egindako kostuetatik garbi. Finantza gastuak (likidazioan edo hartzean ordaintzeko primak eta transakzio kostuak barne) galdu irabazien kontuan kontabilizatzen dira, interes efektiboaren metodoari jarraituz erabilitako sortzapen irizpidearen arabera. Sortu den baina likidatu ez den zenbatekoa tresnak kontabilitate liburuetan duen zenbatekoari gehitzen zaio dagozkien aldian likidatzen ez diren heinean.

b) Pasivos financieros

- Débitos por operaciones comerciales: proveedores y acreedores varios;
- Deudas con entidades de crédito;
- Otros pasivos financieros: deudas con terceros, tales como, en su caso, los préstamos y créditos financieros recibidos de personas o empresas que no sean entidades de crédito, fianzas y depósitos recibidos.

Los préstamos, obligaciones y similares: se registran inicialmente por el importe recibido, neto de costes incurridos en la transacción. Los gastos financieros, incluidas las primas pagaderas en la liquidación o el reembolso y los costes de transacción, se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias según el criterio del devengo utilizando el método del interés efectivo. El importe devengado y no liquidado se añade al importe en libros del instrumento en la medida en que no se liquidan en el período en que se producen.

Ordaindu beharreko kontuak: hasieran, beren merkatu kostura erregistratzen dira eta ondoren amortizatutako kostura balioztatzen dira, interes tasa efektiboaren metodoa erabiliz.

Las cuentas a pagar: se registran inicialmente a su coste de mercado y posteriormente son valoradas al coste amortizado utilizando el método de la tasa de interés efectivo.

4.5. Izakinak

Eskuratze preziora edo produkzio kostura balioztatzen dira. Eskuratze prezioa hornitzaileak fakturatutako zenbatekoa da, ken deskontuak eta zorren nominalari erantsitako interesak gehi izakinak salmentan jartzeko gastu gehigarriak: garraioak, muga zergak, aseguruak eta eskurapenari egotz dakizkiokeen beste batzuk. Produkzio kostuari dagokionez, kasuan kasu, izakinak balioztatzeko, lehengaiak eta bestelako gai kontsumigarri batzuen eskurapen kostuari gehitzen zaizkio produktuari zuzenean egotz dakizkiokeen kostuak eta produktuei zeharka egotz dakizkiekeen kostuei dagokien zentzuzko zatia.

Sozietateak batez besteko kostu haztatua erabiltzen du izakinei balioa jartzeko.

Izakinei ezartzen zaizkien zeharkako zergak Herri Ogasunean zuzenean berreskuratu ezin direnean baino ez zaizkie eransten eskuratze prezioari edo produkzio kostuari.

Sozietatearen izakinek ez dutenez urtebete baino gehiago behar saltzeko moduan egoteko, eskuratze prezioan edo produkzio kostuan ez da finantza gasturik sartzen.

Izakinen etorkizuneko hornidura ren kontura hornitzaileei emandako aurrerakinak beren kostuaren arabera balioztatuko dira.

Produktu zaharkitu, akastun edo mugimendu geldokoen balorazioa, izan dezaketen bihurtze baliora murrizten da.

4.5. Existencias

Se valoran al precio de adquisición o coste de producción. El precio de adquisición es el importe facturado por el proveedor, deducidos los descuentos y los intereses incorporados al nominal de los débitos más los gastos adicionales para que las existencias se encuentren ubicados para su venta: transportes, aranceles, seguros y otros atribuibles a la adquisición. En cuanto al coste de producción, en su caso, las existencias se valoran añadiendo al coste de adquisición de las materias primas y otras materias consumibles, los costes directamente imputables al producto y la parte que razonablemente corresponde los costes indirectamente imputables a los productos.

La Sociedad utiliza el coste medio ponderado para la asignación de valor a las existencias.

Los impuestos indirectos que gravan las existencias sólo se incorporan al precio de adquisición o coste de producción cuando no son recuperables directamente de la Hacienda Publica.

Dado que las existencias de la Sociedad no necesitan un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de ser vendidas, no se incluyen gastos financieros en el precio de adquisición o coste de producción.

Los anticipos a proveedores a cuenta de suministros futuros de existencias se valoran por su coste.

La valoración de los productos obsoletos, defectuosos o de lento movimiento se reduce a su posible valor de realización.

Izakinen balio bihurgarri garbia bere eskuratze prezioa edo produkzio kostua baino txikiagoa denean, egoki diren balioztatze zuzenketak egiten dira eta horiek gastu gisa aitortzen dira galdu irabazien kontuan. Izakinen balioztatze zuzenketa eragin duten egoerak desagertzen badira, zuzenketaren zenbatekoa itzuli egiten da eta diru-sarrera gisa aitortzen da galdu irabazien kontuan.

Cuando el valor neto realizable de las existencias es inferior a su precio de adquisición o a su coste de producción, se efectúan las oportunas correcciones valorativas reconociéndolas como un gasto en la cuenta de pérdidas y ganancias. Si dejan de existir las circunstancias que causaron la corrección del valor de las existencias, el importe de la corrección es objeto de reversión reconociéndolo como un ingreso en la cuenta de pérdidas y ganancias.

4.6. Atzerriko monetako transakzioak.

Atzerriko monetan egindako transakzioak Sozietatearen moneta funtzionalean (euroak) erregistratzen dira, transakzioaren unean indarrean diren truke tasen arabera. Ekitaldian zehar kontabilizatutako truke tasaren eta kobrantzaren edo ordainketaren datan indarrean dagoenaren artean izaten diren aldeak finantza emaitza gisa erregistratzen dira emaitzen kontuan.

Era berean, urtero, abenduaren 31n, bihurtzen dira itxierako truke tasaren arabera atzerriko moneta sorburu duten kobratu edo ordaindu beharreko saldoak. Operazio horretan izandako balioztatze aldeak finantza emaitza gisa erregistratzen dira emaitzen kontuan.

4.6. Transacciones en moneda extranjera.

En su caso las operaciones realizadas en moneda extranjera se registran en la moneda funcional de la Sociedad (euros) a los tipos de cambio vigentes en el momento de la transacción. Durante el ejercicio, las diferencias que se producen entre el tipo de cambio contabilizado y el que se encuentra en vigor a la fecha de cobro o de pago se registran como resultados financieros en la cuenta de resultados.

Asimismo, al 31 de diciembre de cada año, se realiza al tipo de cambio de cierre la conversión, en su caso, de los saldos a cobrar o pagar con origen en moneda extranjera. Las diferencias de valoración producidas se registran como resultados financieros en la cuenta de resultados.

4.7. Mozkinen gaineko zergak.

Zerga arruntagatiko gastua, zerga arruntagatiko gastuari zerga geroratua gehituz kalkulatzen da. Zerga arruntagatiko gastua zehazteko, zerga irabaziari indarrean dagoen karga tasa aplikatzen zaio, eta bide horretatik lortutako emaitzari hobari eta kenkari orokorrak eta ekitaldian aplikatzen direnak murrizten zaizkio.

Sozietateak ez du erregistratzen ez zerga oinarri negatiboen ez aplikatzeko dauden kenkarien ondoriozko zerga geroratuengatiko aktiborik, zeren eta, bere funtzionamendua dela-eta, sozietatearen emaitza defizitarioa baita beti, eta hori sozietateko kide bakarraren ekarpenen bidez konpentsatzen da, beraz, ez dira aplikagarri izango.

4.7. Impuestos sobre beneficios.

El gasto por impuesto corriente se determina mediante la suma del gasto por impuesto corriente y el impuesto diferido. El gasto por impuesto corriente se determina aplicando el tipo de gravamen vigente a la ganancia fiscal, y minorando el resultado así obtenido en el importe de las bonificaciones y deducciones generales y aplicadas en el ejercicio.

La Sociedad no registra los activos por impuestos diferidos derivados de las bases imponibles negativas, ni de las deducciones pendientes de aplicación, ya que por el funcionamiento la sociedad siempre da un resultado deficitario que es compensado mediante aportaciones del socio único, por lo que no van a ser aplicables.

4.8. Diru-sarrerak eta gastuak.

Diru-sarrerak eta gastuak sortzapenaren irizpidearen arabera egozten dira, horien ondoriozko moneta korronteak edo finantza korronteak edozein unetan gertatzen direla ere.

Edonola ere, Sozietateak ekitaldiaren amaierarako izandako mozkinak baino ez ditu kontabilizatzen. Aitzitik, aurrez ikus daitezkeen arriskuak eta galerak (balizkoak izan arren) ezagutu bezain laster kontabilizatzen dira.

Ondasunak edo zerbitzuak saltzearen ondoriozko diru-sarrerak horietatik eratorrita jaso den edo jasoko den ordainaren arrazoizko balioaren arabera aitortzen dira. Sozietatearen negozio motagatik, enpresak zerbitzuak emateari dagokionez bere gain hartzen duen betebeharra denboraren une jakin batean betetzen dela, une horretan onartuz diru-sarrera. Goiz ordaintzeagatiko edo bolumenagatiko deskontuak edo bestelako deskontuak eta kredituaren nominalari erantsitako interesak horien murrizketa gisa erregistratzen dira. Dena den, Sozietateak gehienez ere urtebeteko mugaeguna duten eta kontratuzko interes tasarik ez duten merkataritzako kredituetako interesak ere barne hartzen ditu, esku diruko fluxuak ez eguneratzearen eragina ez denean esanguratsua.

Bezeroei egindako deskontuak horiek egiteko kontuan izan diren baldintzak beteko direla aurrez ikusten den unean aitortzen dira, salmentagatiko diru-sarreren murrizketa gisa.

Etorkizuneko salmenten konturako aurrerakinak, hala badagokio, jasotako balioaren arabera balioztatzen dira.

4.9. Hornidurak eta kontingentziak

Sozietateak ingurugiroaren lehengoratze, berregituratze eta auzi kostuen hornidurak adierazten ditu, igarotako legezko gertaera edo gertaera inplizituen ondorioz betebehar bat duenean. Litekeena da beharrezkoa izatea baliabideen irteera bat betebeharra kitatzeko, zenbatekoa era fidagarrian estimatu daitekeelarik.

4.8. Ingresos y gastos.

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo con independencia del momento en que se produce la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

No obstante, la Sociedad únicamente contabiliza los beneficios realizados a la fecha de cierre del ejercicio, en tanto que los riesgos y las pérdidas previsibles, aun siendo eventuales, se contabilizan tan pronto son conocidos.

Los ingresos por la venta de bienes o servicios se reconocen por el valor razonable de la contrapartida recibida o a recibir derivada de los mismos. Cabe señalar que, por el tipo de negocio de la sociedad, la obligación asumida por la empresa respecto a la prestación de servicios se cumple en un momento determinado del tiempo, momento en el que se reconoce el ingreso. Los descuentos por pronto pago, por volumen u otro tipo de descuentos, así como los intereses incorporados al nominal de los créditos, se registran como una minoración de los mismos. No obstante, la Sociedad incluye los intereses incorporados a los créditos comerciales con vencimiento no superior a un año que no tienen un tipo de interés contractual, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Los descuentos concedidos a clientes se reconocen en el momento en que es probable que se van a cumplir las condiciones que determinan su concesión como una reducción de los ingresos por ventas.

Los anticipos a cuenta de ventas futuras figuran valorados, en su caso, por el valor recibido.

4.9. Provisiones y contingencias

Las provisiones para restauración medioambiental, costes de reestructuración y litigios se reconocen cuando la sociedad tiene una obligación presente, ya sea legal o implícita, como resultado de sucesos pasados, es probable que vaya a ser necesaria una salida de recursos para liquidar la obligación y el importe se puede estimar de forma fiable.

Berregituratze hornidurek alokatze ezeztatzeagatiko zigorrak eta langileen kaleratzeagatik ordainketak barne hartzen dituzte. Ez dira etorkizuneko ustiapen galerentzako hornidurak aitortzen.

Hornidurak diruaren behinbehineko balioa eta obligazioaren berariazko arriskuak oraingo merkatuaren ebaluazioen arabera islatzen duen zergen aurreko tasa erabilita obligazioa kitatzeko beharrezkoak izango diren estimatutako ordainketen gaur eguneko balioaren arabera baloratzen dira. Horniduren doikuntzak sorrarazten diren heinean gastu finantzario gisa eguneratzen dira.

Urtebete edo epe laburragoko epemuga duten hornidurak efektu finantzario adierazgarririk ez dutenean ez dira deskontatzen.

Hornidura kitatzeko zati baten ordainketa hirugarren bati dagokiola uste bada eta jasotzea oso ziurra baldin bada, aktibo independente bezala adieraziko da.

Bestalde, iraganeko gertakarien ondorioz, etorkizuneko gertakariez baldintzatuta eta sozietatearen borondatetik kanpo sor daitezkeen betebeharrak halabehar finantzario gisa adierazten dira. Halabehar finantzario hauek ez dira kontabilitatean adierazten, baina memorian adierazi behar dira.

Las provisiones por reestructuración incluyen sanciones por cancelación del arrendamiento y pagos por despido a los empleados. No se reconocen provisiones para pérdidas de explotación futuras.

Las provisiones se valoran por el valor actual de los desembolsos que se espera que serán necesarios para liquidar la obligación usando un tipo antes de impuestos que refleje las evaluaciones del mercado actual del valor temporal del dinero y los riesgos específicos de la obligación. Los ajustes en la provisión con motivo de su actualización se reconocen como un gasto financiero conforme se van devengando.

Las provisiones con vencimiento inferior o igual a un año, con un efecto financiero no significativo no se descuentan.

Cuando se espera que parte del desembolso necesario para liquidar la provisión sea reembolsado por un tercero, el reembolso se reconoce como un activo independiente, siempre que sea prácticamente segura su recepción.

Por su parte, se consideran pasivos contingentes aquellas posibles obligaciones surgidas como consecuencia de sucesos pasados, cuya materialización está condicionada a que ocurra o no uno o más eventos futuros independientes de la voluntad de la sociedad. Dichos pasivos contingentes no son objeto de registro contable, debiendo presentarse detalle de los mismos en la memoria.

4.10. Ingurumen izaerako ondare elementuak.

Sozietateko administratzaileek baieztatzen dute Sozietateak ez duela memoriaren beste puntu batzuetan aipatu ez den eta ondareari, finantza egoerari eta emaitzei dagokienez esanguratsua izan daitekeen ingurumen izaerako erantzukizunik, gasturik, aktiborik, hornidurarik eta kontingentziarik.

4.10. Elementos patrimoniales de naturaleza medioambiental.

Los administradores confirman que la Sociedad no tiene responsabilidades, gastos, activos, ni provisiones y contingencias de naturaleza medioambiental, distintos de los mencionados en otros puntos de la memoria, que pudieran ser significativos en relación con el patrimonio, la situación financiera y los resultados del mismo.

4.11. Pertsonal gastuak erregistratzeko eta balioztatzeko erabilitako irizpideak.

Sozietateak ez dauka erretiroko pentsio planik bere enplegatuentzat. Horri dagokionez, betebehar guztiak Estatuaren Segurtasunak estaltzen ditu.

Indarreko araudiari jarraituz, kausa justifikaturik gabe kaleratutako langileei kalte-ordainak eman behar zaizkie. Ez dago arrazoi objektiborik kontzeptu horrengatiko hornidura bat kontabilizatzera behartzen duenik.

4.11. Criterios empleados para el registro y valoración de los gastos de personal.

La Sociedad no tiene un plan de pensiones de jubilación para sus empleados, estando todas las obligaciones al respecto cubiertas por la Seguridad del Estado.

De acuerdo con la normativa laboral vigente, existe la obligación de indemnizar a aquellos empleados que sean despedidos sin causa justificada. No existen razones objetivas que hagan necesaria la contabilización de una provisión por este concepto.

4.12. Dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak.

Itzuli behar ez diren kapitaleko dirulaguntzak emandako zenbatekoaren arabera balioztatzen dira. Hasiera batean, ondare garbiari zuzenean egotzitako diru-sarrera gisa aitortzen dira eta dirulaguntza horiekin finantzatutako aktiboek aldi horretan izaten duten balio galeraren proportzio berean egozten dira emaitzetan, baliorik galtzen ez duten aktiboen kasuan izan ezik, horrelakoak besterentzen diren ekitaldian edo inbentarioan baja ematen zaien ekitaldian egozten dira-eta emaitzara.

Dirulaguntzak gastu espezifikoak finantzatzeko ematen direnean, diru-sarrera gisa egotziko dira finantzatzen ari diren gastuak sortzen diren ekitaldian.

4.12. Subvenciones, donaciones y legados.

Las subvenciones de capital no reintegrables se valoran por el importe concedido, reconociéndose inicialmente como ingresos directamente imputados al patrimonio neto netas de su efecto impositivo y se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el período por los activos financiados por dichas subvenciones, salvo que se trate de activos no depreciables en cuyo caso se imputarán al resultado del ejercicio en que se produzca la enajenación o baja en inventario de los mismos.

Cuando las subvenciones se concedan para financiar gastos específicos se imputarán como ingresos en el ejercicio en que se devenguen los gastos que están financiando.

4.13. Baterako negozioak

Sozietateak Aldi Baterako Enpresa Elkarteetan (ABEE) egindako inbertsioak, bere partaidetzaren ehunekoaren, batera kontrolatutako aktiboen eta batera egindako pasiboen arabera, dagokion zati proportzionala balantzean erregistratuz kontabilizatzen ditu. Halaber, galdu-irabazien kontuan, sortutako diru-sarrerei eta negozio bateratuak egindako gastuei dagokien zatia aitortzen da. Era berean, ondare garbiaren aldaketen egoeran eta eskudiruaren fluxuen egoeran, baterako negozioko partiden zenbatekoen zati proportzionala integratzen da.

4.13. Negocios conjuntos

La sociedad contabiliza sus inversiones en Uniones Temporales de Empresas (UTEs) registrando en su balance la parte proporcional que le corresponde, en función de su porcentaje de participación, de los activos controlados conjuntamente y de los pasivos incurridos conjuntamente. Asimismo, se reconoce en la cuenta de pérdidas y ganancias la parte que le corresponde de los ingresos generados y de los gastos incurridos por el negocio conjunto. Igualmente, en el Estado de cambios en el patrimonio neto y el Estado de Flujos de efectivo se integra la parte proporcional de los importes de las partidas del negocio conjunto que le corresponden.

4.14. Loturadun alderdien arteko trantsakzioak

Sozietateak lotutako alderdiekin eginiko trantsakzioak merkatuko balioekin burutzen ditu. Horrez gain, transferentzia-prezioak behar bezala onartuta aurkitzen direnez, Sozietateko Administratzaileen ustez, alderdi honen inguruan ez da etorkizunean pasibo garrantzitsuak sor ditzakeen arrisku nabarmenik existitzen.

4.14. Transacciones entre partes vinculadas

La Sociedad realiza todas sus operaciones con vinculadas a valores de mercado. Adicionalmente, los precios de transferencia se encuentran adecuadamente soportados por lo que los Administradores de la Sociedad consideran que no existen riesgos significativos por este aspecto de los que puedan derivarse pasivos de consideración en el futuro.

5 IBILGETU MATERIALA

Hona hemen egoera balantzearen atal honetan egon den mugimendua:

5 INMOVILIZADO MATERIAL

El movimiento habido en este capítulo del balance de situación adjunto es el siguiente:

DESKRIBAPENA / DESCRIPCION	31/12/2022	Gehikuntzak / Altas	31/12/2023	Gehikuntzak / Altas	Lekualdatzeak / Traspasos	31/12/2024
Inmovilizado Material						
Lursailak eta eraikinak / Terrenos y construcciones	10.154.069,93	0,00	10.154.069,93	0,00	0,00	10.154.069,93
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	4.028.910,39	1.429.785,48	5.458.695,87	2.146.618,66	8.113.446,84	15.718.761,37
Makineria / Maquinaria	1.199.901,77	0,00	1.199.901,77	211.344,07	0,00	1.411.245,84
Tresneria / Utillaje	53.724,52	0,00	53.724,52	0,00	0,00	53.724,52
Altzariak / Mobiliario	218.604,07	0,00	218.604,07	0,00	0,00	218.604,07
Informazioa prozesatzeko ekipamenduak / Equipos para procesos de información	804.154,23	13.658,68	817.812,91	1.276,69	0,00	819.089,60
Garraio-elementuak / Elementos de transporte	34.322.549,67	615.752,00	34.938.301,67	11.137.500,00	0,00	46.075.801,67
Bestelako ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	1.905.685,00	0,00	1.905.685,00	0,00	0,00	1.905.685,00
Bideango ibilgetua eta aurrerakinak / Inmovilizado en curso	0,00	2.855.920,95	2.855.920,95	5.639.827,09	-8.113.446,84	382.301,20
Guztira / Suma	**52.687.599,58**	**4.915.117,11**	**57.602.716,69**	**19.136.566,51**	**0,00**	**76.739.283,20**
Amortización Acumulada						
Lursailak eta eraikinak / Terrenos y construcciones	4.533.808,16	300.681,36	4.834.489,52	300.681,36	0,00	5.135.170,88
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	3.357.588,69	271.567,09	3.629.155,78	418.204,12	0,00	4.047.359,90
Makineria / Maquinaria	1.054.945,28	70.251,13	1.125.196,41	42.162,43	0,00	1.167.358,84
Tresneria / Utillaje	53.484,13	87,42	53.571,55	87,42	0,00	53.658,97
Altzariak / Mobiliario	213.220,02	1.574,28	214.794,30	1.541,28	0,00	216.335,58
Informazioa prozesatzeko ekipamenduak / Equipos para procesos de información	796.504,44	4.686,57	801.191,01	4.916,75	0,00	806.107,76
Garraio-elementuak / Elementos de transporte	20.214.624,40	2.574.776,26	22.789.400,66	2.476.923,68	0,00	25.266.324,34
Bestelako ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	1.905.061,24	98,52	1.905.159,76	98,52	0,00	1.905.258,28
Guztira / Suma	**32.129.236,36**	**3.223.722,63**	**35.352.958,99**	**3.244.615,56**	**0,00**	**38.597.574,55**
Ibilgetu Material Garbia / Inmovilizado Material Neto	**20.558.363,22**		**22.249.757,70**			**38.141.708,65**

2005eko ekitaldian, bazkide bakarrak egindako kapital zabalkuntzaren bidez, KOTXETEGIEN ERAIKINA izeneko eraikin berria ireki zen. Eraikinaren balioa, Merkataritzako Erregistratzaileak izendatutako aditu independente baten arabera, 8.714.675 eurokoa izan zen. Eraikinak 2.500 metro koadro ditu, 3 solairutan banatuta, eta solairu horietan daude bulegoak eta zerbitzu zentralak. Horretaz aparte, 3 solairuko hangar bat dauka, 21.300 metro koadrokoa; horietatik 14.400 metro koadro estalita daude eta bertan daude autobusak eta konponketa eta mantentze lanetako gunea.

En el ejercicio 2.005 se aportó mediante ampliación de capital por el socio único el edificio nuevo denominado EDIFICIO COCHERAS, cuyo valor dado por un experto independiente nombrado por el Registrador Mercantil fue de 8.714.675 euros. Este edificio consta de 3 plantas de 2.500 metros cuadrados, donde están ubicadas las oficinas y servicios centrales y de un hangar de 3 plantas con una superficie de 21.300 metros cuadrados de los cuales 14.400 metros están cubiertos donde se ubican los autobuses y el área de reparaciones y mantenimiento de los mismos.

2024eko eta 2023ko ekitaldien itxieran sozietateak dituen higiezinen balioa, eraikuntzak eta lurrak bereizita, ondorengoa da:

La Sociedad posee inmuebles cuyo valor por separado de la construcción y del terreno, al cierre de los ejercicios 2024 y 2023 es el siguiente:

Inmuebles	2024	2023
Lursailak / Terrenos	140.576,54	140.576,54
Eraikinak / Construcciones	10.013.493,39	10.013.493,39
Total	**10.154.069,93**	**10.154.069,93**

Ekitaldiko altarik garrantzitsuenak 11.137.500 euroko 19 autobus elektrikoen erosketa eta 5.504.913,02 euroko kotxetegien eraikinaren elektrifikazioa izan dira (2023 ekitaldian 576.487,66 euroko Dbizi sistema handitzea, 278.475,00 euroko informazio-panelak berritzea, 225.074,00 euroko zutoinak/zutabeak ordezkatzea eta 526.500,00 euroko autobus elektriko erostea).

Las altas más significativas del ejercicio 2024 corresponden a la compra de 19 autobuses eléctricos por un importe total de 11.137.500 euros y a la electrificación del edificio de cocheras por un importe de 5.504.913,02 euros (en 2023 la ampliación del sistema Dbizi por valor de 576.487,66 euros, renovación de paneles informativos por valor de 278.475,00 euros, sustitución de postes/columnas, por valor de 225.074,00 euros y compra de un autobús eléctrico por valor de 526.500,00).

2024ko ekitaldian, ez da inolako ibilgetu-salmentarik egin (2023ko ekitaldian ez zen ibilgetu-salmentarik egin).

Durante los ejercicios 2024 y 2023 no se ha producido ninguna venta de inmovilizado.

2024 eta 2023ko ekitaldietan aktibatutako elementuen zati bat erosteko hainbat dirulaguntza jaso dira, 14.oharretan zehazten direnak.

Se han obtenido diversas subvenciones para la adquisición de parte de los elementos activados durante los ejercicios 2024 y 2023, que se detallan en Nota 14.

Ekitaldiaren itxieran, erabat amortizatutako hainbat ibilgetu materialeko elementu zituen sozietateak, erabilpenean jarraitzen zutenak. Ondorengo taulan zehazten dira:

Al cierre del ejercicio la Sociedad tenía elementos del inmovilizado material totalmente amortizados que seguían en uso, conforme al siguiente detalle:

Descripción	2024	2023
Eraikinak / Construcciones	0,00	0,00
Bestelako ibilgetuak / Resto de bienes	20.154.424,50	15.846.812,71
Total	**20.154.424,50**	**15.846.812,71**

Enpresaren politika da beharrezkotzat jotzen diren aseguru poliza guztiak kontratatzea ibilgetu materialaren elementuei eragiten ahal dieten arriskuei estaldura emateko.

Es política de la Empresa contratar todas las pólizas de seguros que se estiman necesarias para dar cobertura a los posibles riesgos que pudieran afectar a los elementos del inmovilizado material.

Ibilgetuko ondasunei ez zaie balioztatze zuzenketarik egin.

No se han realizado ninguna corrección valorativa de los bienes de inmovilizado.

6 IBILGETU UKIEZINA

Hona hemen egoera balantzearen atal honetan izandako mugimenduen zehaztasuna:

6 INMOVILIZADO INTANGIBLE

El detalle de movimientos habido en este capítulo del balance de situación adjunto es el siguiente:

DESKRIBAPENA / DESCRIPCIÓN	31/12/2022	Gehikuntzak / Altas	31/12/2023	Gehikuntzak / Altas	31/12/2024
Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado Intangible					
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	1.773.557,58	54.626,00	1.828.183,58	0,00	1.828.183,58
Guztira / Suma	**1.773.557,58**	**54.626,00**	**1.828.183,58**	**0,00**	**1.828.183,58**
Amortizazio metatua / Amortización Acumulada					
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	1.672.145,45	69.850,29	1.741.995,74	48.986,67	1.790.982,41
Guztira / Suma	**1.672.145,45**	**69.850,29**	**1.741.995,74**	**48.986,67**	**1.790.982,41**
Ibilgetu ukiezin garbia / Inmovilizado Intangible Neto	**101.412,13**		**86.187,84**		**37.201,17**

Ekitaldiaren itxieran, erabat amortizatutako hainbat ibilgetu ukiezineko elementu zituen sozietateak, erabilpenean jarraitzen zutenak. Ondorengo taulan zehazten dira:

Al cierre del ejercicio la Sociedad tenía elementos del inmovilizado intangible totalmente amortizados que seguían en uso, conforme al siguiente detalle:

Deskribapena / Descripción	2024	2023
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	1.550.182,35	1.550.182,35
Guztira / Total	**1.550.182,35**	**1.550.182,35**

Sozietateak ez du ibilgetu ukiezineko ondasunei buruzko balioztatze zuzenketarik egin.

La Sociedad no ha realizado correcciones valorativas de los bienes de inmovilizado intangible.

7 ERRENTAMENDUAK ETA ANTZEKO BESTE OPERAZIO BATZUK

Errentamendu operatiboak

Ez daude gutxieneko ordainketa galdagarririk duen errentamendu operatiborik.

Errentamenduari dagokion gastuaren zenbatekoa, 2024ko ekitaldian 0,00 eurokoa izan da (5.024,20 euro 2023ean).

7 ARRENDAMIENTOS Y OTRAS OPERACIONES DE NATURALEZA SIMILAR

Arrendamientos operativos

No existen arrendamientos operativos con pagos mínimos exigibles.

El importe total del gasto en concepto de arrendamiento durante el ejercicio 2024 ha ascendido a un total de 0,00 euros (5.024,20 euros en 2023)

8 FINANTZA TRESNAK

Administrazio publikoekiko zorrak eta maileguak ez dira atal honetan islatzen.

8.1. Finantza aktiboak

Sozietatearen balantzeko aktiboaren finantza tresnei buruzko informazioa (administrazio publikoak izan ezik) eta, kategoriatan banatuta, honako hau da:

8 INSTRUMENTOS FINANCIEROS

Los créditos y débitos con las Administraciones Públicas no se reflejan en este apartado.

8.1. Activos financieros

La información de los instrumentos financieros del activo del balance de la Sociedad (exceptuando administraciones públicas) clasificados por categorías, es la siguiente:

Motak / Clases / Kategoriak / Categorías	Epe laburreko finantza-tresnak / Instrumentos financieros c/p: Kredituak / Créditos, Eratorriak / Derivados, Bestelakoak / Otros		Guztira / Total	
	2024	2023	2024	2023
Kostu amortizatuko aktibo finantzarioak / Activos financieros a coste amortizado	6.679.066,88	8.868.733,08	6.679.066,88	8.868.733,08
GUZTIRA / TOTAL	6.679.066,88	8.868.733,08	6.679.066,88	8.868.733,08

2024ko abenduaren 31ko finantza-aktibo guztiak 2025eko ekitaldian iraungitzen dira.

La totalidad de los activos financieros al 31 de diciembre de 2024 vencen durante el ejercicio 2025.

Bezeroei kobratu beharreko kontuen balio-narriaduragatiko galeren mugimendua ondorengoa da:

El movimiento de las pérdidas por deterioro de valor de las cuentas a cobrar a clientes es el siguiente:

Motak / Clases	31.12.2022	Gehikuntzak / Altas	Bajak / Bajas	31.12.2023	Gehikuntzak / Altas	Bajak / Bajas	31.12.2024
Bezeroen banan-banako zuzkidura / Provisión individualizada clientes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
GUZTIRA / TOTAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

8.2. Finantza pasiboak

Zorren kategorian sartutako epe laburrerako zein luzerako finantza pasiboen banakatzea, administrazio publikoak izan ezik, honako hau da:

8.2. Pasivos financieros

El desglose de los pasivos financieros, tanto a corto como largo plazo, incluidos en la categoría de débitos y partidas a pagar, es el siguiente, excluyendo administraciones públicas

Motak / Clases / Kategoriak / Categorías	Epe luzeko finantza-tresnak / Instrumentos financieros l/p: Kreditu erakundeekin zorrak / Deudas entidades crédito		Bestelakoak / Otros		Epe laburreko finantza-tresnak / Instrumentos financieros c/p: Kreditu erakundeekin zorrak / Deudas entidades crédito		Bestelakoak / Otros		Guztira / Total	
	2024	2023	2024	2023	2024	2023	2024	2023	2024	2023
Kostu amortizatuko pasibo finantzarioak / Pasivos financieros a coste amortizado	3.390.905,00	4.198.565,00	2.520.801,00	0,00	807.660,00	807.660,00	11.014.177,58	10.876.408,85	17.733.543,58	15.882.633,85
GUZTIRA / TOTAL	3.390.905,00	4.198.565,00	2.520.801,00	0,00	807.660,00	807.660,00	11.014.177,58	10.876.408,85	17.733.543,58	15.882.633,85

Jarraian datorren koadroan sozietatearen finantza pasiboen sailkapena zehazten da, muga-egunaren arabera:

En el siguiente cuadro se detallan las clasificaciones por vencimiento de los pasivos financieros de la Sociedad:

2024 ekitaldia / Ejercicio 2024

Kotzeptua / Concepto	2025	2026	2027	2028	2029	2030 eta ond. / 2030 y sig.	GUZTIRA / TOTAL
Kreditu erakundeekin zorrak / Deudas entidades crédito	807.660,00	807.660,00	807.660,00	807.660,00	537.425,00	430.500,00	4.198.565,00
Bestelako finantza pasiboak / Otros pasivos financieros	11.014.177,58	2.520.801,00	0,00	0,00	0,00	0,00	13.534.978,58
Guztira / Total	**11.821.837,58**	**3.328.461,00**	**807.660,00**	**807.660,00**	**537.425,00**	**430.500,00**	**17.733.543,68**

2023 ekitaldia / Ejercicio 2023

Kotzeptua / Concepto	2024	2025	2026	2027	2028	2029 eta ond. / 2029 y sig.	GUZTIRA / TOTAL
Kreditu erakundeekin zorrak / Deudas entidades crédito	807.660,00	807.660,00	807.660,00	807.660,00	807.660,00	967.925,00	5.006.225,00
Bestelako finantza pasiboak / Otros pasivos financieros	10.876.408,85	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10.876.408,85
Guztira / Total	**11.684.068,85**	**807.660,00**	**807.660,00**	**807.660,00**	**807.660,00**	**967.925,00**	**15.882.633,85**

2018ko maitzaren 28an 4.632.600,00 euroko mailegu bat formalizatu zen Sabadell banketxearekin, non garantiarik gabeko %0,93ko interes-tasa duen eta bere epemuga 2029ko maiatzaren 31 den. 2024ko abenduaren 31ean mailegu honengatiko zorra 2.046.065,00 eurokoa da (2.509.325,00 euro 2023 ekitaldiaren itxieran).

Con fecha 28 de mayo de 2018 se formalizó un préstamo con el Banco Sabadell por importe de 4.632.600,00 euros cuyo vencimiento es el 31 de mayo de 2029 y un tipo de interés del 0,93% sin garantías. A 31 de diciembre de 2024 la deuda asciende a 2.046.065,00 euros (2.509.325,00 euros a cierre de 2023).

Bestalde, 2021eko urtarrilaren 7an 3.444.000,00 euroko mailegu bat formalizatu da Kutxabankekin, non %0,3ko interes-tasa duen eta bere epemuga 2031ko uratarrilaren 7a den. 2024eko abenduaren 31ean mailegu honengatiko zorra 2.152.500,00 eurokoa da (2.496.900,00 euro 2023 ekitaldiaren itxieran).

Adicionalmente, con fecha 7 de enero de 2021 se ha formalizado un préstamo con Kutxabank por importe de 3.444.000,00 euros cuyo vencimiento es el 7 de enero de 2031 y un tipo de interés del 0,3%. A 31 de diciembre de 2024 la deuda asciende a 2.152.500,00 euros (2.496.900,00 euros a cierre de 2023).

Aurtengo ekitaldian, MITMA Proiektuaren ekintzen zati bat finantzatzeko asmoarekin, sozietateak Donostiako Udalarekin zorra bat formalizatu du. Hasierako xedapenaren zenbatekoa 6.000.000,00 eurokoa da eta ez du interesik sortzen. 2024ko ekitaldiaren amaieran, zorra 4.613.379,00 eurokoa da.

En el ejercicio actual, con el objetivo de cofinanciar parte de las acciones del Proyecto MITMA Zentro-Zero, la sociedad ha adquirido una deuda con el Ayuntamiento de San Sebastián cuyo importe dispuesto inicial asciende a 6.000.000,00 de euros y el cual no devenga intereses. A cierre del ejercicio 2024, la deuda asciende a 4.613.379,00 euros.

Jarraian datorren koadroan xehatu dira erregistro eta balioztatzeari buruzko bederatzigarren arauan zehaztutako finantza pasiboen kategorietatik datozen galera garbiak:

Las pérdidas netas procedentes de las distintas categorías de pasivos financieros definidas en la norma de registro y valoración novena, se detallan en el siguiente cuadro:

otzeptua / Concepto	2024	2023
Gastu finantzarioak / Gastos financieros	29.745,90	33.920,52
GUZTIRA / TOTAL	29.745,90	33.920,52

8.3. Finantza tresnetatik datozen arriskuaren izaerari eta mailari buruzko informazioa

a) Kreditu arriskua:

2024ko abenduaren 31n, zordun komertzialak eta kobratzeko kontuak (administrazio publikoak izan ezik) 1.289.203,05 eurokoak dira. Kontu sail garrantzitsuena, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin sinatutako hitzarmena, Lurraldebus-ek Donostian garraio publikoaren eta mugikortasun jasangarriaren hiri-trafikoaren eta mugikortasun arloan elkarlanari dagokiona (650.000,00€). Gainera, bidaien galeren konpentsazioagatik Gipuzkoako Foru Aldundiarekin duen saldoa hurrengo urteko lehen hiruhilekoan likidatzen da eta zenbateko handieneko zordunen kasuan, zorra dagokion abalaren bidez bermatuta dago (ikus 16. oharra).

"Taldeko enpresetan eta epe laburreko elkartuetan egindako inbertsioak" atalean erregistratutako zenbatekoari buruz, sozietatearen defizita estaltzeko Donostiako Udalaren aldetik kobratzeke dauden ekarpenei batez ere dagozkio (5.272.725,56€). Aktibo erabat likidoak dira, eta ez dute arrisku handirik, izan ere, zenbatekoaren zati bat kobratu da Urteko Kontu hauek aurkeztu diren datan.

8.3. Información sobre la naturaleza y el nivel de riesgo procedente de instrumentos financieros

a) Riesgo de crédito:

Los deudores comerciales y otros deudores (sin tener en cuenta las Administraciones Públicas) a 31 de diciembre de 2024 ascienden a la cantidad de 1.289.203,05 euros. La partida más significativa corresponde al convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa para el fomento del trasporte público y la movilidad sostenible sobre tráfico urbano de Lurraldebus en San Sebastián y cooperación en materia de movilidad (650.000,00€). El riesgo de crédito de estas partidas no es significativo. Adicionalmente, el saldo con la Diputación Foral de Gipuzkoa por compensación de pérdidas se liquida en el primer trimestre del año siguiente y en el caso de los deudores de mayor importe, la deuda está garantizada con su correspondiente aval, ver Nota 16.

En cuanto al importe registrado en el epígrafe "Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo", corresponde principalmente al saldo del Ayuntamiento de San Sebastián por las aportaciones para cubrir el déficit pendientes de cobro (5.272.725,56€). Se trata de activos totalmente líquidos y sin exposición significativa al riesgo, ya que parte del saldo ya se ha cobrado a fecha de formulación de las presentes Cuentas Anuales.

b) Likidezia arriskua:

Galerak Donostiako Udalaren diru-ekarpenen bidez estaltzen direnez, Udala sozietatearen akziodun bakarra izanez, ez da likidezia arrisku handirik dagoenik balioesten.

b) Riesgo de liquidez:

Dado que las pérdidas del ejercicio son cubiertas mediante aportaciones dinerarias del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, en su condición de accionista único de la sociedad, no se estima exposición significativa al riesgo de liquidez.

c) Merkatu arriskua:

Sozietatearen banku zorpetzea, 2024.12.31-n, 4.198.565,00€-koa da (5.006.225,00€ 2023.12.31-n). Hala ere, sozietateari emandako banku-mailegu guztiak interes-tasa finkoei lotuta daude, beraz, ez daude interes-tasaren arriskupean.

Prezioaren ondoriozko arriskuari dagokionez, ez dago arrisku esposiziorik, sozietatearen garraio titulu guztietako tarifak Donostiako Udalak eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak ezartzen ditu eta.

2024ko eta 2023ko abenduaren 31n indarrean zeuden salneurriak ondorengoak izan ziren:

c) Riesgo de mercado:

El endeudamiento bancario de la sociedad a 31.12.2024 asciende a 4.198.565,00€ (5.006.225,00€ a 31.12.2023). Sin embargo, la totalidad de los préstamos bancarios concedidos a la sociedad se encuentran referenciados a tipos de interés fijos, por lo que no se encuentran expuestos al riesgo de tipo de interés.

En cuanto al riesgo derivado al precio, no existe exposición al riesgo ya que las tarifas de todos los títulos de transporte de la sociedad son fijadas por el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa.

Las tarifas en vigor a 31 de diciembre de 2024 y 2023 han sido las siguientes:

Txartel mota / Tipo de billete	Salneurria / Tarifa	
	2024	2023
Noizbehinkako txartela / Billete ocasional	1,85	1,85
Bidaia txartel berezia / Billete especial	2,50	2,50
Mugi arrunta 1-21 bidaia / Mugi ordinaria 1-21 viajes	0,48	0,48
Mugi arrunta 21-50 bidaia / Mugi ordinaria 21-50 viajes	0,39	0,39
Mugi arrunta 51 bidaia edo gehiago / Mugi ordinaria 51 o más viajes	0,09	0,09
Mugi anonimoa / Mugi anónima	0,63	0,63
Gaueko txartela / Billete nocturno	2,50	2,50
QR 24 hordu txartela / Billete QR 24 horas	6,00	6,00
QR 24 hordu txartela / Billete QR 48 horas	10,00	10,00

8.4. Fondo propioak

Hasierako kapital soziala, Sozietatea eratzean, 7.512 euro unitatekoa izan zen. Kapital hori handitu egin da ondoz ondoko gehikuntzetan.

8.4. Fondos propios

El capital social inicial en la constitución de la Sociedad fue de 7.512 unidades de euro. Este capital se ha visto incrementado en sucesivas ampliaciones.

2005eko abenduaren 22an kide bakarrak 1.471.600 akzio berrirekin kapitala handitzea erabaki zuen, diruzko zein diruz bestelako ekarpena eginda. Diruz bestelako ekarpena KOTXETEGIEN ERAIKINA izeneko eraikin berria izan zen, eta hauexek izan ziren kapitala handitzearen xehetasunak euro unitatetan:

Con fecha 22 de diciembre de 2005 el socio único adoptó la decisión de realizar una ampliación de capital con la emisión de 1.471.600 acciones nuevas mediante aportación no dineraria y dineraria. La no dineraria consistió en el edificio nuevo construido denominado EDIFICIO COCHERAS, el detalle de la ampliación es el siguiente en unidades de euro:

Ekarpena / Aportación	Kopurua / Importe
Kotxetegiak izeneko eraikinerako ekarpena (4. oharra) / Aportación edificio cocheras (Nota 4)	8.714.675,00
Diruzko ekarpena / Aportación efectivo	430.749,00
Guztira / Total	**9.145.424,00**

2024ko eta 2023ko abenduaren 31n zenbatutako kapital soziala 13.474.227,68 euro unitatekoa izan zen; kapital hori 6,01 euroko 2.241.968 akziok ordezkatzen zuten, erabat izenpetuta eta ordainduta, eta titular bakarra Donostiako Udala zen.

El capital social contabilizado al 31 de diciembre de 2024 y 2023 es de 13.474.227,68 unidades de euro, representado por 2.241.968 acciones de 6,01 euros cada una, totalmente suscritas y desembolsado, siendo su único titular el Excelentísimo Ayuntamiento de San Sebastián.

Legezko erreserba mozkinaren %10aren pareko zifra hornituz eratzen da, kapital sozialaren %20 estaltzera iristeko helburuarekin. Legezko erreserba hori kapitala handitzeko soilik erabili ahal izango da, gehitutako kapitalaren %10 gainditzen duen zatian. Xede horretarako izan ezik, eta kapital sozialaren %20 gainditzen ez den bitartean, legezko erreserba galerak konpentsatzera baino ezingo da bideratu, eta, beti ere, xede horretarako erreserba erabilgarririk ez dagoenean.

La reserva legal se constituye mediante la dotación de una cifra igual al 10% del beneficio con el fin de alcanzar el 20% del capital social. Dicha reserva legal solo podrá utilizarse para aumentar el capital, en la parte que exceda del 10% del capital ya incrementado. Salvo para esta finalidad y, mientras no supere el 20% del capital social, la reserva legal solo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

9 IZAKINAK

Hona hemen izakinen osaera:

9 EXISTENCIAS

La composición de las existencias es la siguiente:

Deskribapena / Descripción	2024	2023
Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak / Materias primas y otros aprovisionamientos	615.676,52	575.596,84
Guztira / Total	**615.676,52**	**575.596,84**

Balantzeko "Izakinak" epigrafean narriaduragatik egin diren balio-zuzenketen mugimendua ondorengoa izan da:

El movimiento de las correcciones valorativas por deterioro en el epígrafe "Existencias" del balance adjunto ha sido el siguiente:

Motak / Clases	2022	Gehikuntzak / Altas	2023	Gehikuntzak / Altas	2024
Izakinen balio-narriadura / Deterioro valor existencias	68.524,63	6.730,74	75.255,37	10.898,10	86.153,47
GUZTIRA / TOTAL	68.524,63	6.730,74	75.255,37	10.898,10	86.153,47

Ez dago izakinak erabilgarri izateko mugarik bermeen, pignorazioen, fidantzen edo antzeko arrazoien ondorioz.

No existen limitaciones de disponibilidad de las existencias por garantías, pignoraciones, fianzas y otras razones análogas.

Sozietateak kontratatuta dauzka izakinen kontabilitate balio garbiaren berreskuragarritasuna bermatzen duten aseguru polizak.

La Sociedad tiene contratadas pólizas de seguros que garantizan la recuperabilidad del valor neto contable de las existencias.

10 EGOERA FISKALA

Sozietateak ikuskaritzapean ditu preskribatu gabeko ekitaldietako zerga guztiak. Indarreko legediari jarraituz, zerga aitorpenak ezin dira behin betikotzat hartu agintari fiskalek ikuskatu arte edo preskripzio epea igaro arte.

Sozietateak ez du hornidurarik sortu ekitaldiotako ikuskatze posible baten ondoriozko pasiboak estaltzeko. Izan litezkeen pasibo horiek eratortzen dira, bai zerga arlotik gertaera zergapegarri jakin batzuei emandako tratamendutik, bai zerga arau batzuei eman dakiekeen interpretaziotik. Hala ere, zuzendaritzaren arabera, etorkizuneko ikuskapenetan gerta litezkeen pasibo horiek gauzatzeko aukera oso txikia da eta, nolanahi ere den, horietatik erator litekeen zerga zorrak ez lieke modu esanguratsuan eragingo Sozietatearen finantza egoerei.

10 SITUACION FISCAL

La Sociedad tiene abiertos a inspección todos los impuestos a los que ha estado sujeta por los ejercicios no prescritos. De acuerdo con la legislación vigente, las declaraciones realizadas para los diferentes impuestos no pueden considerarse definitivas hasta haber sido inspeccionadas por las autoridades fiscales, o haber pasado el plazo de prescripción.

La Sociedad no ha creado provisión alguna para cubrir los pasivos que pudieran derivarse de una posible inspección de estos ejercicios. Estos pasivos eventuales se derivan del tratamiento otorgado desde el punto de vista tributario de determinados hechos imponibles, así como de las posibles diferentes interpretaciones que se puedan dar a algunas normas fiscales. Sin embargo, la dirección estima que la posibilidad de que en futuras inspecciones se materialicen dichos pasivos contingentes es remota y, en cualquier caso, la deuda tributaria que de ellos pudiera derivarse no afectaría significativamente a los estados financieros de la Sociedad.

2024ko Sozietateen gaineko Zerga likidatzeko legeria aplikagarria urtarrilaren 17ko 2/2014 Foru Araua da, indarrean dagoena

Sozietatearen administratzaileek kalkulatu egin dituzte zerga horrekin lotutako zenbatekoak 2024ko ekitaldirako, bai eta ekitaldi bakoitzaren itxieran indarreko foru araudiaren arabera ikuskaritzapean daudenen zenbatekoak ere, jardun judizialen azken ebazpenetik eta planteatutako helegiteen ondorioz inpaktu esanguratsurik eragingo ez zaielakoan batera hartutako urteko kontuei.

2024ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko Sozietateen gaineko Zergari dagokion aitorpena, zerga aldia bukatu ondorengo sei hilabeteak igaro eta hurrengo 25 egun naturaletan egin beharko du Sozietateak.

2024 eta 2023ko abenduaren 31n Administrazio Publikoarekin dituen saldoak hurrengoak dira:

La legislación aplicable para la liquidación del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 2024 es la correspondiente a la Norma Foral 2/2014 de 17 de enero, la cual se encuentra vigente.

Los Administradores de la Sociedad han realizado los cálculos de los importes asociados con este impuesto para el ejercicio 2024 y aquellos abiertos a inspección de acuerdo con la normativa foral en vigor al cierre de cada ejercicio, por considerar que de la resolución final de las actuaciones judiciales y los recursos planteados no se derivará un impacto significativo sobre las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

La declaración correspondiente al Impuesto sobre Sociedades relativa al ejercicio terminado en 31 de diciembre de 2024, deberá presentarse por la Sociedad durante los 25 días naturales siguientes a los seis meses posteriores a la conclusión del periodo impositivo.

Los saldos pendientes a 31 de diciembre de 2024 y 2023 con las Administraciones Públicas son los siguientes:

Kontzeptua / Concepto	Saldo zordunak / Saldos deudores		Saldo Hartzekodunak / Saldos acreedores	
	2024	2023	2024	2023
Ogasun Publikoa BEZ-agatik / Hacienda Pública por IVA	4.221.350,90	1.398.495,34	0,00	0,00
Ogasun Publikoa abikipenengatiko eta konturako sarrerengatiko itzulerak / Hacienda Pública por devolución de retenciones e ingresos a cuenta	6.680,96	27.019,49	0,00	0,00
Ogasun Publikoa PFEZ-gatik / Hacienda Pública por IRPF	0,00	0,00	748.002,14	736.835,36
Gizarte Segurantzako erakundeak / Organismos Seg. Social	0,00	0,00	1.065.358,64	1.054.850,57
Guztira / Total	**4.228.031,86**	**1.425.514,83**	**1.813.360,78**	**1.791.685,93**

Gizarte Segurantzako erakundeko kontu sailaren saldoak abenduko zor korronteari eta Gizarte Segurantzaren produktibitate-plusari dagokio.

El saldo de la partida Organismo de la Seguridad Social corresponde a la deuda corriente del mes de diciembre, además de la S. Social correspondiente al Plus de productividad.

2024ko eta 2023ko abenduaren 31n aplikatu gabe zeuden kenkarien eta zerga oinarri negatiboen osaera ondorengoak dira:

La composición de las bases imponibles negativas y las deducciones pendientes de aplicación al 31 de diciembre de 2024 y 2023 es la siguiente:

Urtea / Año	2024	2023	Epemuga / Vencimiento
Muga duten kenkariak / Deducciones con límite del 35%			
2003	276.407,33	276.407,33	2033
2004	299.812,74	299.812,74	2034
2005	176.892,99	176.892,99	2035
2006	248.380,12	248.380,12	2036
2007	53.215,00	53.215,00	2037
2008	241.614,87	241.614,87	2038
2009	296.914,36	296.914,36	2039
2010	36.033,53	36.033,53	2040
2011	176.195,40	176.195,40	2041
2012	3.784,30	3.784,30	2042
2013	26.411,20	26.411,20	2043
2014	299.024,56	299.024,56	2044
2015	149.373,28	149.373,28	2045
2016	409.123,92	409.123,92	2046
2018	322.889,18	322.889,18	2048
2019	738.427,16	738.427,16	2049
2020	388.157,38	388.157,38	2050
2021	375.290,31	375.290,31	2051
Mugarik gabeko kenkariak / Deducciones con límite del 70%			
2003	36.205,30	36.205,30	2033
2004	32.853,26	32.853,26	2034
2005	99.166,86	99.166,86	2035
2006	9.360,08	9.360,08	2036
Kenkariak guztira / Total deducciones	**4.695.533,13**	**4.695.533,13**	

Urtea / Año	2024	2023	Epemuga / Vencimiento
2003	5.020.430,74	5.020.430,74	2033
2004	5.513.455,36	5.513.455,36	2034
2005	7.285.647,48	7.285.647,48	2035
2006	8.523.352,87	8.523.352,87	2036
2007	9.870.912,74	9.870.912,74	2037
2008	11.648.068,41	11.648.068,41	2038
2009	10.876.519,23	10.876.519,23	2039
2010	11.596.242,94	11.596.242,94	2040
2011	11.555.715,47	11.555.715,47	2041
2012	11.501.204,29	11.501.204,29	2042
2013	13.302.700,96	13.302.700,96	2043
Zerga oinarri negatiboak guztira / Total bases imponibles negativas	**106.694.250,49**	**106.694.250,49**	

Sozietateak ez dauzka erregistraturik oraindik aplikatu gabe dauden kenkarien kreditu fiskala eta zerga oinarri negatiboak, zeren eta, bere operatibotasuna dela-eta, eta Donostiako Udalaren mende dagoen sozietatea izanik, ezarritako prezio politikak beti sortzen baititu Udalak hurrengo ekitaldian estaltzen dituen galerak.

La Sociedad no tiene registrado el crédito fiscal de las deducciones pendientes de aplicar y las bases imponibles negativas, ya que por su operatividad y al ser una sociedad dependiente del Ayuntamiento de San Sebastián la política de precios establecida siempre genera pérdidas que son cubiertas por el Ayuntamiento al ejercicio siguiente.

2024 eta 2023 ekitaldietako kontabilitate emaitza, ez dator bat oinarri zergagarriarekin, izan ere, Sozietateen gaineko Zergaren 2/2014 Foru Arauko 39 artikuluko lehen atalean jasotzen den moduan, ez dira oinarri zergagarrian barneratzen eskainitako zerbitzu publikotik eratorritako errentak.

El resultado contable de los ejercicios 2024 y 2023 difiere de la base imponible, básicamente, por la no integración en la base imponible de las rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales, tal y como recoge el apartado 1 del artículo 39 de la Norma Foral 2/2014 del Impuesto sobre Sociedades.

11 DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK

11.1. Hornikuntzak: 2024 eta 2023 ekitaldietako kontsumoen xehetasunak ondorengoak dira:

11 INGRESOS Y GASTOS

11.1. Aprovisionamientos: el desglose de los consumos durante los ejercicios 2024 y 2023 es el siguiente:

Kontzeptua / Concepto	2024	2023
Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa / Consumo de materias primas y otras materias consumibles	5.084.610,62	5.015.996,76
Salgaien, lehengaien eta bestelako hornikuntzen narriadura / Deterioro de mercaderías, materias primas y otros.	10.898,10	6.730,74
Hornikuntzak guztira / Total aprovisionamientos	**5.095.508,72**	**5.022.727,50**

Erosketen xehetasuna ondorengoa da beren jatorriaren arabera:

El desglose de las compras atendiendo a su procedencia es el siguiente:

Kontzeptua / Concepto	2024	2023
Nazioanalak / Nacionales	5.050.921,61	4.985.770,56
Batasun barrukoak / Intracomunitarias	33.689,01	30.226,20
GUZTIRA / TOTAL	**5.084.610,62**	**5.015.996,76**

11.2. Gasu sozialak: Erantsitako galera eta irabazi kontuaren "gastu sozialak" epigrafea jarraian azaltzen den bezala osatzen da, eurotan adierazita:

11.2. Cargas sociales: El desglose del epígrafe "Cargas sociales" de la cuenta de pérdidas y ganancias adjunta es el siguiente, expresado en euros:

Concepto	2024	2023
Gastu sozialak / Cargas sociales		
Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza / Seguridad social a cargo de la empresa	10.195.605,26	9.843.575,41
Bestelako gastu sozialak / Otras cargas sociales	271.603,44	336.381,72
GUZTIRA / TOTAL	**10.467.208,70**	**10.179.957,13**

11.3. Bestelako emaitzak: 2024 eta 2023 ekitaldien itxieretan idazpuru honetan erregistratutako zenbatekoak kontuen erregularizazioei, epaien interesei eta abalen exekuzioari dagozkie funtsean.

11.3. Otros resultados: Los importes registrados en este epígrafe a cierre de los ejercicios 2024 y 2023 hacen referencia fundamentalmente a regularizaciones de cuentas, intereses de sentencias y ejecución de avales.

11.4. Negozio Zifraren Zenbateko Garbia: Diru-sarreren zenbatekoaren xehetasuna ondorengoa da:

11.4. Importe Neto de la Cifra de Negocios: La distribución de la cifra de negocios es la siguiente:

Diru sarrera zerbitzuak emateagatik / Ingresos por prestación de servicios	2024	2023
Diru sarrerak bonobusengatik eta bidaia txartel arruntengatik / Ingresos por Bono-bús y billete ordinario	13.287.154,35	12.268.849,37
Turista txartelak / Tarjetas turísticas	46.675,20	54.667,63
QR tituluen diru-bilketa / Recaudación titulos QR	11.959,59	2.930,35
GUZTIRA / TOTAL	**13.345.789,14**	**12.326.447,35**

12 HORNIDURAK ETA KONTINGENTZIAK

Epe laburreko horniduren epigrafean 2024 eta 2023 ekitaldietan zehar izandako mugimenduen xehetasunak honakoak dira:

12 PROVISIONES Y CONTINGENCIAS

El detalle del movimiento experimentado por el epígrafe de provisiones a corto plazo durante el ejercicio 2024 y 2023 es el siguiente:

Konzeptua/ Concepto	Hornidura / Provisión 2022	Hornidura / Provisión 2023	Gehikuntzak/ Altas	Hornidura / Provisión 2024
Bestelako hornidurak / Otras provisiones	50.000,00	50.000,00	488.844,97	538.844,97
Guztira/ Total	**171.500,18**	**50.000,00**	**488.844,97**	**538.844,97**

2024 ekitaldiaren amaieran, ez dira aurreko ekitaldietako horniduren erretiroak erregistratu, eta kontzeptu hauengatik hornikuntza berriak erregistratu dira:

- 50.853,41 euro gehitu da aurreko ekitaldietatik datorren 50.000,00 euroko hornidura, konpainiaren instalazioen alboan egiten ari diren lanen ondorioz instalazioetan izandako kalteengatik. Aurtengo ekitaldiaren amaieran, 100.853,41 euro zuzkitu dira kontzeptu horrengatik.

- 211.692,70 euroko hornidura, Elkartearen instalazioetako estalkiaren iragazgaiztasuna konpontzeko.

- 144.293,86 euroko hornidura, UTE kotxerasek egindako lan osagarrietarako, ez baitagozkie instalazioen inguruetako lanei. Zenbateko horiek negoziazio-prozesuan daude.

Al cierre del ejercicio 2024 no se han registrado bajas de provisiones realizadas en ejercicios anteriores, y se han producido altas de provisiones por los siguientes conceptos:

- Se ha incrementado en 50.853,41 euros la provisión procedente de ejercicios anteriores de 50.000,00 por desperfectos en las instalaciones ocasionadas por daños propios, como consecuencia de las obras que se están realizando en los aledaños a las instalaciones de la compañía, quedando provisionado a cierre del ejercicio actual un importe total de 100.853,41 euros por ese concepto.

- Provisión de 211.692,70 euros para la reparación de la impermeabilización de la cubierta de las instalaciones de la Sociedad.

- Provisión de 144.293,86 euros para los trabajos auxiliares realizados por la UTE cocheras, que no corresponden a las obras de los alrededores de las instalaciones y que se encuentran en negociación.

Oraingo ekitaldian, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza Partzuergoaren Batzar Orokorrak hartutako erabakiaren aurka sozietateak aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren ondorioz 2023ko otsailaren 27an ebatzitako epaia betearazi da. Erabaki horretan, MUGI sistemaren 2019ko likidazioaren errekurtsoaren zati bat onartu zen. Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak aurreko ekitaldietako likidazioen ofiziozko berrikuspenari ekin ondoren, sozietateak kontzeptu horrengatik kobratutako zenbatekoa hornitu du. Hornidura hori 82.005,00 eurokoa da.

2023aren amaieran, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak RENFEri egin beharreko 2020ko eta 2021eko ekitaldietako konpentsazioei buruz hartutako erabakien aurka sozietateak jarritako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa zegoen abian. 2024ko ekitaldian ezetsi egin da.

En el ejercicio actual, se ha dado ejecución a la sentencia resuelta el 27 de febrero de 2023 por el recurso contencioso-adminsitrativo presentado por la sociedad contra el acuerdo adoptado por la Asamblea General del Consorcio Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa (ATTG) de aprobación de la liquidación del sistema MUGI del ejercicio 2019 en la que se estimaba parte del recurso. La sociedad ha provisionado la cantidad cobrada por este concepto tras el inicio por parte de la ATTG de una revisión de oficio de liquidaciones de ejercicios anteriores. Dicha provisión asciende a 82.005,00 euros.

A cierre del 2023, se encontraba en curso un recurso contencioso-administrativo interpuesto por la sociedad contra los acuerdos adoptados por la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa en referencia a las compensaciones de los ejercicios 2020 y 2021 a realizar a RENFE que ha sido desestimado en el ejercicio 2024.

13 INGURUMENARI BURUZKO INFORMAZIOA

Sozietateak bere jarduerari aplikatzekoak diren ingurumen babesari buruzko arau guztiak betetzen ditu. 2024ko ekitaldian, 19 autobus elektriko gehitu dira (2023an autobus elektriko bat) (5. Oharra) eta ingurumenari lotutako jarduerak egiten ondorengo gastu hauek hartu ditu bere gain sozietateak:

13 INFORMACIÓN SOBRE MEDIO AMBIENTE

La Sociedad cumple toda la normativa de protección del medio ambiente aplicable a su actividad.
Durante el ejercicio 2024 se han incorporado 19 autobuses eléctricos (en el ejercicio 2023 un autobús eléctrico) (ver Nota 5), y se ha incurrido en los siguientes gastos correspondientes a actuaciones medioambientales

Gastuak / Gastos	2024	2023
Edukiontzia / Contenedor	13.121,00	17.321,00
Birziklatzea / Reciclaje	571,65	433,97
Hondakinen gestioa / Gestión de residuos	7.699,10	6.244,95
Saneamendu tasak / Tasas de saneamiento	6.449,30	5.293,48
GUZTIRA / TOTAL	**27.841,05**	**29.293,40**

Era berean, 2024 ekitaldian zehar 3.719,09 euroko horniduren salmentak burutu dira eta (2023an 4.367,78 eurokoak izan ziren).

2024ko abenduaren 31n, Sozietateak ez zeukan erregistraturik ingurumen arriskuengatiko hornidurarik, bere ustez ez zen-eta gerta litezkeen auzibide, kalte-ordain edo bestelako kontzeptuekin lotutako gertaera esanguratsurik egongo.

Asimismo, se han realizado durante el ejercicio 2024 unas ventas de residuos por importe de 3.719,09 euros (en 2023 ascendieron a 4.367,78 euros).

Al 31 de diciembre de 2024 la Sociedad no tiene registrada provisión alguna por posibles riesgos medioambientales, dado que estima que no existen contingencias significativas relacionadas con posibles litigios, indemnizaciones u otros conceptos.

14 DIRULAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

2024 eta 2023 ekitaldietan zehar, sozietateak jasotako kapital dirulaguntzen bilakaera ondorengoa izan da:

14 SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

Durante los ejercicios 2024 y 2023, la evolución de las subvenciones de capital recibidas por la Sociedad ha sido la siguiente:

2024 ekitaldia / Ejercicio 2024

Kontzeptua / Concepto	Emandako zenbatekoa / Importe concedido	Hasierako saldoa / Saldo inicial	Gehitzeak / Adiciones	Baliogabetzeak / Anulaciones	Transferentzia / Traspaso	Emaitzei egotzitakoa / Imputación a resultados	Amaierako saldoa / Saldo final
IHOBE, autobus ekologikoen erosketa / IHOBE compra de autobuses ecológicos	43.250,00	1.483,11				-1.483,11	0,00
EEE autobus hibridoak / EVE autobuses híbridos (1)	124.050,00	11.507,63				-11.507,63	0,00
Irizarren autobus elektrikoa / Autobus eléctrico Irizar (2)	600.000,00	30.000,00				-30.000,00	0,00
Busa elektrikoa proiektoa/Proyecto pilotu bus eléctrico	72.342,00	6.872,71				-6.872,71	0,00
EEE autobus hibridoak / EVE autobuses híbridos	99.240,00	17.367,00				-9.924,00	7.443,00
Cesión terreno parcela Marritxipi (3)	24.616,00	24.616,00				0,00	24.616,00
Gob.vasco 4 autobuses hibridos	80.000,00	13.999,92				-8.000,00	5.999,92
G.V. Interoperabilidad Bat- Barik-Mugi	200.000,00	26.354,25				-26.354,25	0,00
Ayto Sn Sn Remodelación Avd Libertad (4)	530.000,00	96.848,02				-34.237,93	62.610,09
G.V. 6 autobuses hibridos 2016 (5)	120.000,00	30.000,00				-12.000,00	18.000,00
G.V. 4 autobuses hibridos 2017 (6)	100.000,00	41.666,75				-10.000,00	31.666,75
G.V. 4 autobuses hibridos 2018	80.000,00	41.999,92				-8.000,00	33.999,92
Instalación Luminar	6.603,00	2.179,00				-544,57	1.634,43
Ayto Donostia movilidad (7)	150.000,00	8.944,77				-1.822,55	7.122,22
G.Vasco compra de 4 hibridos	80.000,00	33.333,25				-8.000,00	25.333,25
Sist. Pred. Demanda 2018	42.449,00	0,05				-0,05	0,00
Sist. Pred. Demanda 2019	4.657,00	2.793,88				-465,57	2.328,31
Subv.Ayto Parking DBus 2019/2020 (8)	912.713,33	841.263,57				-27.657,98	813.605,59
Renovación paneles 2021 (8)	138.700,00	128.881,04				-13.870,00	115.011,04
MITMA INNOBUSTUR (10)	231.685,31	1.550.518,38	2.436.426,29			-166.834,60	3.820.110,07
APORT AYTO INV 2022 (11)	238.452,95	223.578,68				-26.045,82	197.532,86
MITMA ZENTRO-CERO (12)	257.698,85	257.698,85	10.384.714,17			-35.677,08	10.606.735,94
Obra Zubieta-San Martin	11.000,00	10.450,00				-1.100,00	9.350,00
EVE MOVES III	6.563,50	6.024,12				-815,89	5.208,23
MINCOTUR			560.500,00			-46.708,33	513.791,67
Electruzen MITMA (13)			1.585.372,66			-155.594,16	1.429.778,50
INVERSIONES AYTO 2023			116.016,20			-3.833,34	112.182,86
Cubierta Parking Terraza			345.000,00			0,00	345.000,00
GUZTIRA / TOTAL	**4.164.020,94**	**3.408.380,98**	**15.428.929,37**	**0,00**	**0,00**	**-647.349,57**	**18.189.960,78**

2023 ekitaldia / Ejercicio 2023

Kontzeptua / Concepto	Emandako zenbatekoa / Importe concedido	Hasierako saldoa / Saldo inicial	Gehitzeak / Adiciones	Baliogabetzeak / Anulaciones	Transferentzia / Traspaso	Emaitzei egotzitakoa / Imputación a resultados	Amaierako saldoa / Saldo final
IHOBE, autobus ekologikoen erosketa / IHOBE compra de autobuses ecológicos	43.250,00	5.803,83				-4.320,72	1.483,11
EEE autobus hibridoak / EVE autobuses híbridos (1)	124.050,00	23.897,63				-12.390,00	11.507,63
Irizarren autobus elektrikoa / Autobus eléctrico Irizar (2)	600.000,00	90.000,00				-60.000,00	30.000,00
Busa elektrikoa proiektoa/Proyecto pilotu bus eléctrico	72.342,00	14.100,79				-7.228,08	6.872,71
EEE autobus hibridoak / EVE autobuses híbridos	99.240,00	27.291,00				-9.924,00	17.367,00
Cesión terreno parcela Marritxipi (3)	24.616,00	24.616,00				0,00	24.616,00
Gob.vasco 4 autobuses hibridos	80.000,00	21.999,96				-8.000,04	13.999,92
G.V. Interoperabilidad Bat- Barik-Mugi	200.000,00	51.354,21				-24.999,96	26.354,25
Ayto Sn Sn Remodelación Avd Libertad (4)	530.000,00	131.196,34				-34.348,32	96.848,02
G.V. 6 autobuses hibridos 2016 (5)	120.000,00	42.000,00				-12.000,00	30.000,00
G.V. 4 autobuses hibridos 2017 (6)	100.000,00	51.666,71				-9.999,96	41.666,75
G.V. 4 autobuses hibridos 2018	80.000,00	49.999,96				-8.000,04	41.999,92
Instalación Luminar	6.603,00	2.723,80				-544,80	2.179,00
Ayto Donostia movilidad (7)	150.000,00	10.767,33				-1.822,56	8.944,77
G.Vasco compra de 4 hibridos	80.000,00	41.333,29				-8.000,04	33.333,25
E-MOBASK	423.927,00	21.256,92			-21.256,92	0,00	0,00
Sist. Pred. Demanda 2018	42.449,00	4.440,05				-4.440,00	0,05
Sist. Pred. Demanda 2019	4.657,00	3.259,60				-465,72	2.793,88
Subv.Ayto Parking DBus 2019/2020 (8)	912.713,33	868.921,53				-27.657,96	841.263,57
UTE 5G Inversiones/UTE 5G Inbertsioak	120.060,82	115.155,53		-6.830,87	-105.457,32	-2.867,34	0,00
Renovación paneles 2021 (9)	138.700,00	137.547,92				-8.666,88	128.881,04
MITMA INNOBUSTUR (10)	231.685,31	16.077,46	1.581.351,12			-46.910,20	1.550.518,38
APORT AYTO INV 2022 (11)	238.452,95	238.452,95				-14.874,27	223.578,68
EVE MOVES II	27.434,10	10.107,30				-10.107,30	0,00
MITMA ZENTRO-CERO (12)			257.698,85			0,00	257.698,85
Obra Zubieta-San Martin			11.000,00			-550,00	10.450,00
EVE MOVES III			6.563,50			-539,38	6.024,12
GUZTIRA / TOTAL	**4.452.180,51**	**2.003.879,11**	**1.856.613,47**	**-6.830,87**	**-126.714,24**	**-318.657,67**	**3.408.380,98**

Jasotako dirulaguntzarik esanguratsuenek ondorengo kontzeptuak dituzte:

1) 2014an EEEren dirulaguntza 5 autobus hibrido erosteagatik.
2) Irizarrek autobus elektrikoa dohainik lagatzeko erabakia, 600.000 euroko balioarekin.

Las subvenciones recibidas más significativas corresponden a los siguientes conceptos.

1) En el 2014 subvención de EVE por la adquisición de 5 autobuses híbridos.
2) Acuerdo de cesión gratuita de un autobús eléctrico de Irizar por un valor de 600.000 euros.

3) 2015ean Donostiako Udalak Marrutxipin aparkalekuetarako doan lagatako lursail bat.
4) Donostiako Udalaren dirulaguntza, 2016an, geltokietan panelen instalazioengatik eta aplikazio informatikoak berritzegatik. Dirulaguntzaren zenbatekoa 530.000 eurokoa da.
5) Eusko Jaurlaritzak 2016an 6 autobus hibrido erosteagatik emandako 120.000 euroko dirulaguntza.
6) Eusko Jaurlaritzak 2017an 4 autobus hibrido erosteagatik emandako 100.000 euroko dirulaguntza.
7) Donostiako Udalaren dirulaguntza 2017 eta 2018ko inbertsioetarako.
8) Donostiako Udalaren dirulaguntza Marrutxipiko aparkalekua egokitzeko obretak egiteko (912.713,33 euro).
9) Donostiako Udalak aitorturiko dirulaguntza panel informatiboen berrikuntzarako (138.700 euro).
10) Donostiako Udalak aitorturiko, Europako Next funtsetatik datorren, dirulaguntza, garraio publikoa digitalizatzeko (1.55.518,38 euro aurreko ekitaldietan eta 2.436.426,29 euro 2024an).
11) Donostiako Udalak aitorturiko dirulaguntza 2022-2023an hainbat inbertsiotarako (238.452,95 euro)
12) Donostiako Udalak aitorturiko, Europako Next funtsetatik datorren, dirulaguntza, autobus-flota berritzeko eta kotxetegiaren elektrifikatzeko (257.968,85 euro aurreko ekitaldietan eta 10.348.714,17 euro 2024an).
13) Donostiako Udalak emandako dirulaguntza emisio gutxiko guneak ezartzeko eta hiri-garraioaren eta mugikortasunaren eraldaketa digital eta jasangarria bultzatzeko, Europako Next funtsetatik datorrena (1.585.372,66 euro).

Horrez gain, 2024ko ekitaldian ustiapenerako hainbat dirulaguntza jaso dira, xehetasunak ondorengoak direlarik:

3) Cesión gratuita del Ayuntamiento de San Sebastián en 2015 de una parcela de terreno para parking en Marrutxipi.
4) Subvención del Ayuntamiento de San Sebastián en el 2016 por instalaciones de paneles en paradas y en renovación de aplicaciones informáticas por importe de 530.000 euros.
5) Subvención del Gobierno Vasco por la compra de 6 autobuses en 2016 por importe de 120.000 euros.
6) Subvención del Gobierno Vasco por la compra de 4 autobuses híbridos en el 2017 por importe de 100.000 euros.
7) Subvención del Ayto de Donostia para inversiones 2017, 2018 y 2019.
8) Subvención de 912.713,33 euros del Ayuntamiento de Donostia por las obras de acondicionamiento del Parking en Marrutxipi.
9) Subvención concedida por el Ayuntamiento de Donostia para la renovación de los paneles informativos (138.700 euros).
10) Subvención concedida por el Ayuntamieno de Donostia provinente de fondos Next Europeos para la digitalización del transporte público (1.550.518,38 euros en ejercicios anteriores y 2.436.426,29 euros en 2024).
11) Subvención concedida por el Ayuntamiento de Donostia para diversas inversiones en 2022-2023 (238.452,95 euros).
12) Subvención concedida por el Ayuntamiento de Donostia proveniente de fondos Next Europeos para la renovación de la flota de autobuses y electrificación de cocheras (257.698,85 euros en ejercicios anteriores y 10.348.714,17 euros en 2024).
13) Subvención concedida por el Ayuntamiento de Donostia para la implantación de zonas de bajas emisiones y la transformación digital y sostenible del transporte urbano y de la movilidad, proveniente de fondos Next Europeos (1.585.372,66 euros).

Adicionalmente, durante el ejercicio 2024 se han recibido varias subvenciones consideradas de explotación, cuyo detalle es el siguiente:

2024 ekitaldia / Ejercicio 2024

Kontzeptua / Concepto	Erakundea /Entidad	Emandako zenbatekoa / Importe concedido	urteetako emaitzei egotzitakoa / Imputación a resultados años	Transferentzia / Traspaso	Emaitzei egotzitakoa / Imputación a resultados	Egozteko / Pendiente de imputacion
Electrificación línea 17 (BEI)	Ayto San Sebastián	74.967,00			-74.967,00	0,00
Subvención Emileo	Ayto San Sebastián	37.361,77			-37.361,77	0,00
E-MOBASK	Unión Europea	41.958,25			-41.958,25	0,00
Ayuda a la formación de empleados	Seguridad Social	66.985,71			-66.985,71	0,00
GUZTIRA / TOTAL		**221.272,73**	**0,00**	**0,00**	**-221.272,73**	**0,00**

2023 ekitaldia / Ejercicio 2023

Kontzeptua / Concepto	Erakundea /Entidad	Emandako zenbatekoa / Importe concedido	urteetako emaitzei egotzitakoa / Imputación a resultados años	Transferentzia / Traspaso	Emaitzei egotzitakoa / imputación a resultados	Egozteke / Pendiente de imputación
Obra Zubieta San Martin	Ayto San Sebastián	3.615,00			-3.615,00	0,00
Proyecto Rampas inteligentes	Unión Europea	49.437,50			-49.437,50	0,00
E-MOBASK	ATTG			21.256,92	-21.256,92	0,00
UTE 5G	UTE 5G EUSKADI			105.457,32	-105.457,32	0,00
Ayuda a la formación de empleados	Seguridad Social	37.454,32			-37.454,32	0,00
GUZTIRA / TOTAL		**90.506,82**	**0,00**	**126.714,24**	**-217.221,06**	**0,00**

15 LOTURADUN ALDERDIEKIN EGINDAKO OPERAZIOAK

2024 eta 2023 ekitaldietan sozietateak taldeko enpresekin eta bestelako loturadun alderdiekin izandako operazioak ondorengoak dira:

15 OPERACIONES CON PARTES VINCULADAS

Durante los ejercicios 2024 y 2023, la sociedad ha mantenido las siguientes operaciones con entidades del grupo y vinculadas:

2024 ekitaldia / Ejercicio 2024

	Saldoak 2024/12/31n / Saldos al 31/12/2024				2024ko transakzioak / Transacciones 2024				
					Gastuak / Gastos		Ingresos		
	Hartzekodun komertzialak / Acreedores comerciales	Zordun komertzialak / Deudores comerciales	Ordainzeke dagoen defizitaren ekarpena / Aportaciones deficit pendiente de cobro	Taldeko enpresekin eta elkarteekin zorrak / Deudas con empresas del grupo y asociadas	Bizi-aseguru / Seguro de vida	Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	Zerbitzuengatiko diru-sarrerak / Ingresos por servicios	Subentzioak / Subvenciones	Urteko defizitaren ekarpenak / Aportación compensación deficit
Taldeko enpresak / Entidades de grupo									
Donostiako Udala / Ayuntamiento de San Sebastián	962,61	586,39	5.272.726,56	4.613.379,00	77.799,29	13.637,73	10.454,72	15.540.358,09	35.190.672,49
Bestelako loturadun alderdiak / Otras partes vinculadas	0,00	206,42	2.865,23	0,00	0,00	0,00	2.088,62	0,00	0,00
Guztira / Total	**962,61**	**792,81**	**5.275.591,79**	**4.613.379,00**	**77.799,29**	**13.637,73**	**12.543,34**	**15.540.358,09**	**35.190.672,49**

2023 ekitaldia / Ejercicio 2023

	Saldoak 2023/12/31n / Saldos al 31/12/2023				2023ko transakzioak / Transacciones 2023				
					Gastuak / Gastos		Ingresos		
	Hartzekodun komertzialak / Acreedores comerciales	Zordun komertzialak / Deudores comerciales	Ordainzeke dagoen defizitaren ekarpena / Aportaciones deficit pendiente de cobro	Taldeko enpresekin eta elkarteekin zorrak / Deudas con empresas del grupo y asociadas	Bizi-aseguru / Seguro de vida	Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	Zerbitzuengatiko diru-sarrerak / Ingresos por servicios	Subentzioak / Subvenciones	Urteko defizitaren ekarpenak / Aportación compensación deficit
Taldeko enpresak / Entidades de grupo									
Donostiako Udala / Ayuntamiento de San Sebastián	838,57	2.699,66	7.551.902,97	0,00	86.793,40	11.776,75	7.813,85	1.909.665,97	34.380.250,02
Bestelako loturadun alderdiak / Otras partes vinculadas	0,00	269,84	2.865,24	0,00	0,00	0,00	1.464,28	0,00	0,00
Guztira / Total	**838,57**	**2.969,50**	**7.554.768,21**	**0,00**	**86.793,40**	**11.776,75**	**9.278,13**	**1.909.665,97**	**34.380.250,02**

Sozietatearen Administrazio Organoko kideek jarraian datozen soldata ordainsariak eta/edo dietak irabazi dituzte langile direnen kasuan; gainera, horiei dagokienez, ez da ez mailegurik ez krediturik eman, ezta betebeharrik hartu ere, pentsio edo bizi aseguru gaietan.

Los miembros del Órgano de Administración de la Sociedad han devengado, la siguiente retribución como sueldos en el caso de los que son trabajadores, y/o dietas, no existiendo, además, préstamos o créditos concedidos, ni obligaciones contraídas en materia de pensiones o seguros de vida respecto a los mismos.

Kontzeptua / Concepto	2024	2023
Soldatak / Sueldos	132.021,70	133.913,56
Guztira / Total	**132.021,70**	**133.913,56**

Administratzaileek edo beraiei lotutako pertsonek ez dute Sozietatearekin zuzenean edo zeharka eduki zezaketen gatazka egoerarik jakinarazi, Kapital Sozietateei buruzko Legearen 229. artikuluak ezartzen duenaren arabera.

Los administradores o las personas vinculadas a ellos no han informado de ninguna situación de conflicto, directo o indirecto, que pudieran tener con la Sociedad, tal y como establece el artículo 229 de la Ley de Sociedades de Capital.

16 BESTELAKO INFORMAZIOA

Hona hemen ekitaldian jardun duten langileen batez besteko kopurua banakatuta:

16 OTRA INFORMACIÓN

El número medio de trabajadores empleados durante el ejercicio se desglosa como sigue:

Karguak / Cargos	2024	2023
Kontseiluko kideak / Consejeros (*)	3,08	3,00
Administrariak eta teknikariak / Administrativos y técnicos	17,88	17,80
Tailerrak / Talleres	36,52	37,39
Gidari Kobratzaileak / Conductores Perceptores	487,99	478,46
Ikuskatzaileak / Inspectores	17,05	15,47
Trafikoko gainerakoak / Resto de tráfico	0,25	0,38
Garbiketa / Limpieza	25,41	19,75
Zerbitzu lagungarriak / Servicios auxiliares	5,50	5,50
GUZTIRA / TOTAL	573,68	577,77

(*) Plantilla osatzen duten kontseilariak bakarrik zehazten dira / Se detallan únicamente los consejeros que forman parte de la plantilla

Hona hemen ekitaldia bukatzean sozietateko langileen sexuen araberako banaketa, kontseiluko kideak barne, behar adina kategoria eta mailatan banakaturik:

La distribución por sexos al término del ejercicio del personal de la sociedad, incluyendo los consejeros, desglosado en un número suficiente de categorías y niveles, es el siguiente:

Karguak / Cargos	2024 ekitaldi amaiera / Término del			2023 ekitaldi amaiera / Término del		
	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Guztira / Total	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Guztira / Total
Kontseiluko kideak / Consejeros (*)	4	0	4	4	0	4
Administrariak eta teknikariak / Administrativos y técnicos	14	7	21	13	6	19
Tailerrak / Talleres	39	0	39	39	0	39
Gidari Kobratzaileak / Conductores Perceptores	468	75	543	459	69	528
Ikuskatzaileak / Inspectores	18	2	20	18	2	20
Trafikoko gainerakoak / Resto de tráfico	1	0	1	1	0	1
Garbiketa / Limpieza	25	3	28	20	3	23
Zerbitzu lagungarriak / Servicios auxiliares	4	2	6	4	2	6
GUZTIRA / TOTAL	573	89	662	558	82	640

(*) Plantilla osatzen duten kontseilariak bakarrik zehazten dira/ Se detallan únicamente los consejeros que forman parte de la plantilla

Aurreko banaketan, %33 edo gehiagoko elbarritasuna duten ondorengo langileak barne hartzen dira (kategoriatan banaturik):

Dentro de la distribución anterior se incluye el siguiente personal con discapacidad mayor o igual del 33% (desglosado por categorías):

Karguak / Cargos	2024	2023
Kontseiluko kideak / Consejeros	0	0
Administrariak eta teknikariak / Administrativos y técnicos	1	1
Tailerrak / Talleres	1	1
Gidari Kobratzaileak / Conductores Perceptores	5	5
Ikuskatzaileak / Inspectores	0	0
Trafikoko gainerakoak / Resto de tráfico	0	0
Garbiketa / Limpieza	6	6
Zerbitzu lagungarriak / Servicios auxiliares	1	1
GUZTIRA / TOTAL	14	14

Sozietatearen eta lotutako sozietateen kontuak ikuskatu dituzten kontu ikuskatzaileen ordainsaria ondorengoak dira:

El importe de los honorarios de los auditores de cuentas de la Sociedad y sus sociedades vinculadas son los siguientes:

Kontzeptua / Concepto	2024	2023
Kontu ikuskapena / Auditoría de cuentas	6.272,39	5.800,00
Beste zerbitzu batzuk / Otros servicios	4.250,00	4.226,36
Guztira / Total	**10.522,39**	**10.026,36**

2024ko abenduaren 31n, sozietateak hainbat erakundek aitortutako abalak zituen, merkataritza-harremanak behar bezala burutuko zirela bermatzeko 3.108.973,76 eurogatik guztira.

La Sociedad contaba al 31 de diciembre de 2024 con avales recibidos por diferentes entidades en garantía del buen fin de sus relaciones comerciales por un importe total de 3.108.973,76 euros.

17 BEROTEGI EFEKTUKO GASAK ISURTZEKO ESKUBIDEEI BURUZKO INFORMAZIOA

Sozietateak ez du esleiturik berotegi efektuko gasak isurtzeko eskubiderik. Hori dela eta, ez dago halako gasak isurtzeko eskubideekin lotutako eta urteko kontuen memoria honetan jaso beharreko banakatzerik eta kontu sailik, memorian "Berotegi efektuko gasak isurtzeko eskubideei buruzko informazioa" izeneko Ohar berri bat sartzeari buruz Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiaren Ebazpenean, 2010eko apirilaren 6koan, xedatutakoaren arabera.

17 INFORMACIÓN SOBRE DERECHOS DE EMISION DE GASES DE EFECTO INVERNADERO

La sociedad no tiene asignados derechos de emisión de gases de efecto invernadero. Por este motivo, no existen desgloses ni partidas relacionadas con derechos de emisión de estos gases que deban ser incluidas en la memoria de las presentes cuentas anuales, de acuerdo a lo establecido en la Resolución de la D.G.R.N. de fecha 6 de abril de 2010 referente a la incorporación de una nueva Nota de la memoria denominada "Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero".

18 HORNITZAILEEI EGINDAKO ORDAINKETA-GEROATZEEI BURUZKO INFORMAZIOA. "INFORMATZEKO BETEBEHARRA", UZTAILAREN 5EKO 15/2010 LEGEAREN HIRUGAREN XEDAPEN GEHIGARRIA

Ondoko taulan 2024 eta 2023 ekitaldietako hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeari buruzko informazioa jasotzen da.

18 INFORMACION SOBRE LOS APLAZAMIENTOS DE PAGO EFECTUADOS A PROVEEDORES DISPOSICION ADICIONAL TERCERA. "DEBER DE INFORMACION" DE LA LEY 15/2010, DE 5 DE JULIO

Se incluye en el cuadro adjunto la información relativa al periodo medio de pago a proveedores durante los ejercicios 2024 y 2023

	2024	2023
	Egunak / Días	Egunak / Días
Hornitzaileei ordaintzeko epea batez beste / Periodo medio de pago a proveedores	13,22	13,95
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	12,64	13,69
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendientes de pago	25,70	16,74
	Zenbatekoa / Importe	Zenbatekoa / Importe
Egindako ordainketak guztira / Total pagos realizados	11.648.028,72	11.692.494,14
Ordaintzeke dauden saldoak guztira / Total pagos pendientes	547.798,96	1.087.699,10
Legezko epean egindako ordainketen bolumen monetarioa / Volumen monetario de pagos en plazo legal	9.948.146,28	7.966.430,78
Egindako ordainketen diru-bolumen osoaren % / % sobre volumen total monetario de pagos realizados	90%	70%

	2024	2023
Gehienezko epean ordaindutako faktura-kopurua / Nº facturas pagadas en periodo inferior al máximo	1.858	1.436
Ekitaldian ordaindutako fakturen kopuru osoa / Nº total de facturas pagadas durante el ejercicio	2.235	2.187
Ordaindutako fakturen guztizkoaren % / % sobre número total de facturas pagadas	83%	66%

19 EKITALDIAREN ITXIERAREN ONDORENGO GERTAERAK

Ekitaldia itxi zenetik, ez da gertakari ekonomiko-finantzariorik gertatu, bere garrantziagatik sozietatearen finantza-egoeretan eta egoera orokorrean eragina izan dezakeenik.

19 HECHOS POSTERIORES AL CIERRE

Desde la fecha de cierre del ejercicio, no se ha producido ningún hecho económico-financiero que por su importancia pueda tener un efecto en los estados financieros y la situación global de la sociedad.

20 ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEEI BURUZKO INFORMAZIOA

Sozietateak ondorengo Aldi Baterako Enpresa Elkarte honetan hartzen du parte:

20 INFORMACIÓN SOBRE UNIONES TEMPORALES DE EMPRESAS

La Sociedad participa en la siguiente Union Temporal de Empresas:

Izen soziala / Denominación social	UTE 5G EUSKADI
Hasierako ekarpena / Aportación inicial	50.000 €
Partaidetzaren ehunekoa / Porcentaje de participación	5,46%
Eratze-data / Fecha de constitución	2020/07/15 15/07/2020
Helbide soziala / Domicilio social	Parque Tecnológico , Edificio 809 en Derio-Bizkaia
Helburu soziala / Objeto social	5G proiektu teknologiko pilotua garatzea eta gauzatzea (5G EUSKADI PROIEKTUA) / Desarrollo y ejecución del proyecto piloto de tecnología 5G (PROYECTO 5G EUSKADI)

Diru-sarrerak eta gastuak baloratzeko irizpideak urteko kontu hauetan jasotako berberak dira. ABEE-ren 2024/12/31-ko balantzea eta emaitza DTK-ren urteko kontuetan sartzeko, DTK-ren balantzearen eta galdu-irabazien kontuaren partida homogeneo bakoitzean izandako partaidetza hartu da kontuan. Era berean, beharrezko doikuntzak egin dira denborak eta balorazioak homogeneizatzeko, eta saldo eta trantsakzio komunen eta finantza inbertsioaren beharrezko ezabaketak egin dira.

Los criterios de valoración de los ingresos y gastos son los mismos que los reflejados en estas cuentas anuales. El método de integración del balance y la cuenta de resultados al 31/12/2024 de la UTE en las cuentas anuales ha sido en base a la proporción de la participación en cada una de las partidas homogéneas del balance y cuenta de pérdidas y ganancias de CTSS. Asimismo, se ha procedido a realizar los ajustes necesarios para la homogeneización temporal y valorativa y eliminaciones necesarias de saldos y transacciones comunes y de la inversión financiera.

Urteko Kontuetan integratu diren ABEE-ren finantza egoerak ondorengoak izan dira:

Los estados financieros de la UTE que se han integrado en las cuentas anuales han sido los siguientes.

5G EUSKADI ABEE / UTE 5G EUSKADI
2024 EKITALDI-ITXIERAKO BALANTZEA / BALANCE AL CIERRE DEL EJERCICIO 2024
(Euroak / Euros)

AKTIBOA / ACTIVO	2024	CTSS integrazioa / Integración CTSS 2024	2023	CTSS integrazioa / Integración CTSS 2023
A) AKTIBO EZ KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE	3.964,48	216,46	4.214,48	230,11
I. Ibilgetu ukiezina / Activo intangible	3.964,48	216,46	4.214,48	230,11
B) AKTIBO EZ KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE	5.600,98	305,81	-1.261,82	177,54
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar.	346,67	18,93	-2.950,44	85,34
VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokiddeak / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.	5.254,31	286,89	1.688,62	92,20
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO (A+B)	9.565,46	522,27	2.952,66	407,65

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2024	CTSS integrazioa / Integración CTSS 2024	2023	CTSS integrazioa / Integración CTSS 2023
A) ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO	21.034,55	1.148,49	5.928,02	324,46
A-1) Fondo propioak / Fondos propios.	21.034,55	1.148,49	5.928,02	324,46
IV. (Akzio eta ondare-partaidetza propioak) / (Acciones y participaciones en patrimonio propias)	0,00	0,00	-11.261,58	-614,09
VII. Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio.	21.034,55	1.148,49	17.189,60	938,55
B) PASIBO EZ-KORRONTEA / PASIVO NO CORRIENTE	0,00	0,00	0,00	0,00
C) PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE	-11.469,09	-626,21	-2.975,36	83,19
III. Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo.	-11.904,69	-650,00	-11.904,69	-404,35
V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.	435,60	23,78	8.929,33	487,54
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	9.565,46	522,27	2.952,66	407,65

5G EUSKADI ABEE / UTE 5G EUSKADI
2024KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO EKITALDIKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2024
(Euros)

	2024	CTSS integrazioa / Integración CTSS 2024	2023	CTSS integrazioa / Integración CTSS 2023
A) ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS				
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios.	27.832,75	1.519,67	52.502,74	2.866,65
7. Ustiapeneko bestelako gastuak / Otros gastos de explotación.	(6.548,20)	(357,53)	(35.063,14)	(1.914,45)
8. Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado.	(250,00)	(13,65)	(250,00)	(13,65)
A.1) USTIAPENEKO EMAITZA / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+7+8)	21.034,55	1.148,49	17.189,60	938,55
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA / RESULTADO FINANCIERO	0,00	0,00	0,00	0,00
A.3) ZERGA AURRETIKO EMAITZA / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	21.034,55	1.148,49	17.189,60	938,55
A.4) ERAGIKETA JARRAITUEN EKITALDIKO EMAITZA / RDO. DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS (A.3)	21.034,55	1.148,49	17.189,60	938,55
A.5) EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO (A.4)	21.034,55	1.148,49	17.189,60	938,55

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA SA,

KIDE BAKARREKO SOZIETATEA

2024KO EKITALDIARI DAGOKION KUDEAKETA TXOSTENA

COMPAÑÍA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.

SOCIEDAD UNIPERSONAL

INFORME DE GESTIÓN

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2024

2024ko KUDEAKETA TXOSTENA

Txosten honek DTKren 2024ko datu ekonomiko nagusiak aztertzen ditu;

1. BIDAIAK

2024an DTKn zenbatutako bidaien zifra 33.321.324 bidaiakoa izan da, horietatik 32.026.966 Dbusen eta 1.294.358 Dbizin.

Hauek dira zerbitzu bakoitzak egin dituen bidaien kopuruak 2023koarekin alderatuta 2024an izan duen igoeraren gaineko datuak:

INFORME DE GESTIÓN 2024

El presente informe analiza los principales datos económicos del ejercicio 2024 de la CTSS.

1. VIAJES

La cifra de viajes contabilizados en la CTSS en el año 2024 ha sido de 33.321.324 viajes, de los cuales 32.026.966 viajes se han contabilizado en Dbus y 1.294.358 en Dbizi.

Los datos comparativos del incremento de número de viajes de cada servicio durante el año 2024 respecto a 2023, son los siguientes:

	2024	2023	Igoera Incremento
Dbizi	1.294.358	945.642	348.716
Dbus	32.026.966	29.599.121	2.427.845
GUZTIRA / TOTAL	**33.321.324**	**30.544.763**	**2.776.561**

2. DIRU SARRERAK

a) Ustiapeneko sarrerak

Ekitaldian izan diren eragiketa jarraituak ustiatzetik datozen sarrerak (BEZik gabe) 16.349.163 eurokoak dira, eta aurreko ekitaldian diru sarrera horiek 14.738.774 eurokoak izan ziren.

Hau da diru sarreren banaketa eta 2023ko diru sarrerekin dagoen aldea:

2. INGRESOS

a) Ingresos de explotación

Los ingresos de explotación de operaciones continuadas del ejercicio (IVA excluido) ascienden a 16.349.163 euros frente a 14.738.774 euros de ingresos del ejercicio anterior.

La distribución de los ingresos y su comparación con el año 2023 es la siguiente:

	2024ko urtea	2023ko urtea
Bilketa/ Recaudación	13.345.789 €	12.326.447 €
+ Dirulaguntzak ekitaldiari egozteagatiko diru sarrerak / *+ Ingresos por imputación de subvenciones al ejercicio*	868.622 €	535.879 €
+ Diru sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko 3este batzuk / Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	2.134.752 €	1.876.448 €
USTIAPEN SARRERAK GUZTIRA ***TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN***	**16.349.163 €**	**14.738.774 €**

Honako hauek dira aldaketa esanguratsuenak:

- Zerbitzua emateagatiko (prestazioa) diru sarrera garbien zifra 1.019.342 handiagoa izan da, eskaera handitzearen ondorioz. 2024an ere %50eko deskontua aplikatu zaie tarifei, eta horrek ekarri du 9,1 milioi euro inguru biltzea.

Hurrengo taulan zehazten da bidaia kopuruaren bilakaerak zein batez besteko tarifak, ia aldatu ez denak, bilketako diru sarreretan izan duten eragina:

Las variaciones más significativas son las siguientes:

- La cifra de ingresos netos por prestación de servicio (recaudación) se ha incrementado en 1.019.342 € como consecuencia del incremento de la demanda. El mantenimiento de la rebaja tarifaria de 50% a lo largo de 2024, ha conllevado un impacto en la recaudación de aproximadamente 9,1 millones de euros

En el siguiente cuadro se detalla el efecto que ha tenido en los ingresos de recaudación tanto la evolución del número de viajes como el de la tarifa media, que apenas ha variado:

	2024ko urtea	2023ko urtea	%
Bidaiak/ Viajes	32.026.966	29.599.121	%8,20
Zerbitzu ematea (bilketa) / Prestación servicios (recaudación)	13.345.789 €	12.326.447 €	%8,27
Batez besteko tarifa (€/bidaia) / Tarifa media (€/viaje)	0,42 €	0,42 €	%0,06

- Diru sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk %13,77 handitu dira, publizitatearen diru sarreren bilakaera positiboari esker
- Dirulaguntzak ekitaldira egozteagatik izandako diru sarrerak eta dirulaguntzak berak %62,09 igo dira. Azken ekitaldietan lan handia egin da Europar Batasuneko Next Generation funtsek finantzatutako proiektuak ezartzen, eta 2024an jarri dira funtzionamenduan.

- Los ingresos accesorios y otros de gestión corriente se han incrementado en un 13,77%, gracias a la positiva evolución de los ingresos publicitarios.
- Los ingresos por imputación de subvenciones al ejercicio y subvenciones se han incrementado en un 62,09%. En los últimos ejercicios se ha trabajado intensamente en la implantación de proyectos financiados por los fondos Next Generation de la Unión Europea que han entrado en funcionamiento a lo largo del 2024.

3. ERAGIKETA JARRAITUEN GASTUAK

Eragiketa jarraituen gastuak, 2024ko abenduaren 31n, 51.574.998 €-koak izan dira, eta 2023an, berriz, 49.119.111 €-koak izan ziren. Hauek izan dira gastu horietako garrantzitsuenak:

1. Pertsonen gastuak: 38.336.350 €
2. Hornikuntzak 5.095.509 €
3. Amortizazioak: 3.293.908 €
4. Aseguruak: 813.793 €

Aurreko ekitaldiarekin alderatuta gastuek izan duten gorakada batez ere soldata masaren

3. GASTOS DE OPERACIONES CONTINUADAS

Los gastos de operaciones continuadas a 31 de diciembre de 2024 han sido de 51.574.998 € frente a la cifra de 49.119.111 € del año 2023, siendo los gastos más significativos los siguientes:

1. Gastos de personal: 38.336.350 €
2. Aprovisionamientos 5.095.509 €
3. Amortizaciones: 3.293.908 €
4. Seguros: 813.793 €

El incremento de los gastos con respecto al ejercicio anterior se ha debido principalmente

eguneratzeak (%2,5) eta plantilla handitzeak ekarritako ondorioa izan da, bai konponketen eta kontserbazio lanen kostuaren igoeraren ondorioa ere.

a la actualización de la masa salarial (2,5%) e incremento de plantilla y al aumento del coste por reparación y conservación.

4. EMAITZA

Tarifa defizitagatik Udalak egindako ekarpena kontuan hartu gabe, 2024ko ekitaldiaren emaitza 35.190.672 eurokoa izan da (34.380.250 eurokoa 2023an).

Halere, aurreko paragrafoetan adierazi den moduan, 2024an tarifan aplikatutako %50eko deskontuak 9,1 milioi euro inguruko inpaktua izan duela kalkulatzen da. 2024an, Donostiako Udalak 7.366.338 euro jaso ditu aipatutako beherakada finantzatzeko laguntza gisa (5.291.313 euro Estatutik eta 2.075.025 euro Eusko Jaurlaritzatik), 2023an jaso zuen bezala.

4. RESULTADO

Sin tener en cuenta la aportación realizada por el Ayuntamiento por el déficit de tarifa, el resultado del ejercicio 2024 ha sido de 35.190.672 euros (34.380.250 euros en 2023).

No obstante, como se señalaba en párrafos anteriores la rebaja tarifaria del 50% en 2024 ha tenido un impacto estimado en 9,1 millones de euros. El Ayuntamiento de San Sebastián ha sido perceptor en 2024 de 7.366.338 euros de ayudas para financiar la citada rebaja (5.291.313 euros del Estado y 2.075.025 del Gobierno Vasco), al igual que en 2023.

5. AURREZ IKUSTEN DEN BILAKAERA

Kalkulatzen da eskariak gorantz egiten jarraituko duela pixkanaka 2025eko ekitaldiko lehen seihilekoan, aurreko urteko aldi berarekin alderatuta. Bestalde, tarifa sistemak %50eko deskontua egiten jarraituko du tarifetan, bidaia anitzeko tituluetan.

- Hau da 2024ko abenduaren 31n DBUSen zegoen tarifa sistema:

a) Autobusetan bertan erosi eta eskudiruz ordaintzen diren tiketak:

- Noizbehinkako bidaia txartela: 1,85 €
- Bidaia txartel berezia (gauekoa): 2,50€

b) Bidaia txartela Mugi txartelen bitartez ordainduta:

5. EVOLUCIÓN PREVISIBLE

Se estima que la demanda continúe al alza progresivamente en el primer semestre del ejercicio 2025, con relación al mismo periodo del año anterior. Por otro lado, el sistema tarifario mantiene un descuento tarifario del 50% en los títulos multiviajes,

- El sistema tarifario a 31 de diciembre de 2024 en DBUS es el siguiente:

a) Tickets que se compran a bordo del autobús y se pagan en metálico:

- Billete ocasional: 1,85 €
- Billete especial (nocturno): 2,50 €

b) Pago del billete mediante tarjeta Mugi:

Mugi txartelarekin ordaindu beharreko prezioa aldatu egingo da hilabetean egindako bidaia kopuruaren arabera.

- Hil bereko 1-21 bidaia: 0,48 €
- Hil bereko 21-50 bidaia: 0,39 €
- Hil bereko 51. bidaiatik aurrera: 0,09 €
- Mugi txartel anonimoa: 0,63 €
- Gaueko bidaia txartela: 2,50 €

2025eko otsailetik aurrera, 12 urtetik beherakoek ere doan bidaiatu ahal izango dute.

c) Telematikoki erositako QR tiketak eta bonuak:

- 30 minutuko QRa, egunekoa: 1,85 €
- 30 minutuko QRa, gauekoa: 2,50 €
- 24 orduko QRa: 6,00 €
- 24 orduko QRa: 10,00 €

2025eko apirilaren 7tik aurrera, tarifak honako hauek izango dira:

a) Autobusetan bertan erosi eta eskudiruz ordaintzen diren tiketak:

- Noizbehinkako bidaia txartela:1,95€
- Bidaia txartel berezia (gauekoa): 2,65 €

b) Bidaia txartela Mugi txartelen bitartez ordainduta:

Mugi txartelarekin ordaindu beharreko prezioa aldatu egingo da hilabetean egindako bidaia kopuruaren arabera.

- Hil bereko 1-21 bidaia: 0,49 €
- Hil bereko 21-50 bidaia: 0,40 €
- Hil bereko 51. bidaiatik aurrera: 0,10 €
- Mugi txartel anonimoa: 0,65 €
- Gaueko bidaia txartela: 2,65 €

Bidaien doakotasuna 12 urtetik beherakoentzat.

El precio a abonar con la tarjeta Mugi variará en función del número de viajes realizado durante ese mes.

- Del viaje 1 al 21 del mes: 0,48 €
- Del viaje 21 al 50 del mes: 0,39 €
- A partir del viaje 51 del mes: 0,09 €
- Tarjeta anónima Mugi: 0,63 €
- Billete nocturno: 2,50 €

A partir de febrero de 2025 se extiende la gratuidad a los/as menores de 12 años.

c) Tickets y bonos QR comprados telematicamente:

- QR diurno 30 minutos: 1,85 €
- QR nocturno 30 minutos: 2,50€
- QR 24 horas: 6,00 €
- QR 24 horas: 10,00 €

A partir del 7 de abril de 2025, las tarifas serán las siguientes:

a) Tickets que se compran a bordo del autobús y se pagan en metálico:

- Billete ocasional: 1,95 €
- Billete especial (nocturno): 2,65 €

b) Pago del billete mediante tarjeta Mugi:

El precio a abonar con la tarjeta Mugi variará en función del número de viajes realizado durante ese mes.

- Del viaje 1 al 21 del mes: 0,49 €
- Del viaje 21 al 50 del mes: 0,40 €
- A partir del viaje 51 del mes: 0,10 €
- Tarjeta anónima Mugi: 0,65 €
- Billete nocturno: 2,65 €

Gratuidad a los/as menores de 12 años.

c) Telematikoki erositako QR tiketak eta bonuak:

- 30 minutuko QRa, egunekoa: 1,95 €
- 30 minutuko QRa, gauekoa: 2,65 €
- 24 orduko QRa: 6,40 €
- 24 orduko QRa: 10,60 €

- Deskontua izateko eskubidea izango duten kolektibo bateratuak egongo dira (gazteak, adinekoak, sozialak, familia ugariak, etab.), eta horiek Mugi txartelak kargatzerakoan eskuratuko dute dagokien hobaria.
- Pertsonen gastuak aldatu egingo dira Donostiako Udalak 2025eko ekitaldirako hartzen diituen erabakien arabera.
- Administrazio Kontseiluak eta Donostiako Udalak zerbitzu berriak onartuko balitu, horrek eskainitako zerbitzu orduak eta kilometroak aldatzea ekarriko luke.

6. AKZIO PROPIOAK

Ez dago bere akziorik.

7. IKERKETA ETA GARAPENA

Sozietateak ez du parte hartu Ikerketa eta Garapena osagai izan duten proiektuetan.

8. ITXIERAREN OSTEKO GERTAERAK

Ekitaldia itxi denez geroztik ez da sozietatearen finantza egoeretan eta egoera globalean eragina izan dezakeen gertaera ekonomiko eta finantzario garrantzitsurik gertatu.

c) Tickets y bonos QR comprados telemáticamente:

- QR diurno 30 minutos: 1,95 €
- QR nocturno 30 minutos: 2,65€
- QR 24 horas: 6,40 €
- QR 24 horas: 10,60 €

- Existirán colectivos unificados con derecho a descuento que recibirán la bonificación en la recarga de la tarjeta Mugi: jóvenes, mayores, sociales, familias numerosas, etc.

- Los gastos de personal variarán conforme a los acuerdos que se adopten en el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián para el ejercicio 2025.
- Los nuevos servicios que pudiera aprobar el Consejo de Administración y el Ayuntamiento de San Sebastián supondrán una variación de horas de servicio y de kilómetros ofertados.

6. ACCIONES PROPIAS

No existes acciones propias.

7. INVESTIGACION Y DESARROLLO

La Sociedad no ha participado en proyectos en los que se haya dado un componente de Investigación y Desarrollo.

8. HECHOS POSTERIORES AL CIERRE

Desde la fecha de cierre del ejercicio, no se ha producido ningún hecho económico-financiero que por su importancia pueda tener un efecto significativo en los estados financieros y la situación global de la sociedad

9. ORDAINKETAKO BATEZ BESTEKO EPEA

Taula honetan agertzen dena da hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epeari buruzko informazioa eta gainerako informazioa, zeina memorian sartzen baita, indarreko araudian ezarritakoaren arabera:

9. PERIODO MEDIO DE PAGO

La información sobre el periodo medio de pago a proveedores, así como el resto de información y que se incluye en la memoria, de conformidad a lo estipulado en la normativa vigente, es la que se muestra en el cuadro siguiente:

	Egunak / Días	Egunak / Días
Hornitzaileei ordaintzeko epea batez beste / Periodo medio de pago a proveedores	13,22	13,95
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	12,64	13,69
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendientes de pago	25,7	16,74

	Zenbatekoa / Importe	Zenbatekoa / Importe
Egindako ordainketak guztira / Total pagos realizados	11.648.028,72	11.692.494,14
Ordaintzeke dauden saldoak guztira / Total pagos pendientes	547.798,96	1.087.699,10
Legezko epean egindako ordainketen bolumen monetarioa / Volumen monetario de pagos en plazo legal	9.948.146,28	7.966.430,78
Egindako ordainketen diru-bolumen osoaren % /% sobre volumen total monetario de pagos realizados	90%	70%

	2024	2023
Gehienezko epean ordaindutako faktura-kopurua / Nº facturas pagadas en periodo inferior al máximo	1.858	1.436
Ekitaldian ordaindutako fakturen kopuru osoa / Nº total de facturas pagadas durante el ejercicio	2.235	2.187
Ordaindutako fakturen guztizkoaren % / % sobre número total de facturas pagadas	83%	66%

10. INFORMAZIO EZ-FINANTZARIOA

SARRERA

Informazio Ez-finantzarioaren Egoera honek abenduaren 28ko 11/2018 Legeak eskatzen duen gutxieneko informazioa dauka, gai hauei buruz: ingurumena eta gizartea, giza eskubideen errespetua eta ustelkeriaren eta eroskeriaren aurkako borroka, baita langileei buruzkoak ere, tartean direla, hala badagokio, emakumeen eta gizonen arteko tratu eta aukera berdintasunaren printzipioa, diskriminaziorik eza eta inklusioa bultzatzeko hartu diren neurriak. Dokumentu hau egiteko, gizartearen berezko adierazleen estandarrak hartu dira kontuan.

10. INFORMACIÓN NO FINANCIERA

INTRODUCCIÓN

El presente Estado de Información No Financiera, contiene la información mínima requerida por la Ley 11/2018, de 28 de diciembre correspondiente a las siguientes cuestiones: medioambientales y sociales, al respeto de los derechos humanos y a la lucha contra la corrupción y el soborno, así como relativas al personal incluidas las medidas que, en su caso, se hayan adoptado para favorecer el principio de igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres, la no discriminación e inclusión de las personas con discapacidad y la accesibilidad universal. Para la elaboración de este documento se ha considerado estándares de indicadores propios de la sociedad.

1. **NEGOZIO EREDUAREN DEFINIZIOA**
   1.1. Aurkezpena
   1.2. Enpresa ingurunea eta helburua estrategikoak
   1.3. Antolamendu egitura
   1.4. Zein merkatutan jarduten duen
   1.5. Misioa, bisioa, balioak eta helburu estrategikoak
   1.6. Etorkizuneko bilakaeran eragina izan dezaketen faktoreak eta joerak

2. **MATERIALTASUNAREN ANALISIA**
   2.1. Interes taldeen identifikazioa
   2.2. Jardueraren/interés taldeen inpaktua

3. **INGURUMENA**
   3.1. Ingurumenaren kudeaketa
   3.2. Kutsadura
   3.3. Ekonomia zirkularra eta hondakinen prebentzioa eta kudeaketa
   3.4. Baliabideen erabilera iraunkorra
   3.5. Klima aldaketa
   3.6. Biodibertsitatearen babesa

4. **HARREMANAK SOZIETATEAN**
   4.1. Garapen iraunkorrarekiko konpromisoak
   4.2. Azpikontratazioa eta hornitzaileak
   4.3. Kontsumitzaileak
   4.4. Informazio fiskala

5. **PERTSONAK**
   5.1. Enpleguaren analisia
   5.2. Lanaren antolaketa
   5.3. Osasuna eta segurtasuna
   5.4. Harreman sozialak
   5.5. Prestakuntza
   5.6. Berdintasuna

6. **GIZA ESKUBIDEEN ERRESPETUA**
7. **IRUZURRAREN ETA EROSKERIAREN AURKAKO BORROKA**

1. **DEFINICIÓN DEL MODELO DE NEGOCIO**
   1.1. Presentación
   1.2. Entorno empresarial y objetivos estratégicos
   1.3. Estructura organizativa
   1.4. Mercados en los que opera
   1.5. Misión, visión, valores y objetivos estratégicos
   1.6. Factores y tendencias que puedan afectar a la futura evolución

2. **ANÁLISIS DE LA MATERIALIDAD**
   2.1. Identificación de grupos de interés
   2.2. Impacto actividad/grupos de interés

3. **MEDIO AMBIENTE**
   3.1. Gestión medioambiental
   3.2. Contaminación
   3.3. Economía circular y prevención y gestión de residuos
   3.4. Uso sostenible de recursos
   3.5. Cambio climático
   3.6. Protección de la biodiversidad

4. **RELACIONES EN LA SOCIEDAD**
   4.1. Compromisos con el desarrollo sostenible
   4.2. Subcontratación y proveedores
   4.3. Consumidores
   4.4. Información fiscal

5. **PERSONAS**
   5.1. Análisis del empleo
   5.2. Organización del trabajo
   5.3. Salud y Seguridad
   5.4. Relaciones Sociales
   5.5. Formación
   5.6. Igualdad

6. **RESPETO DERECHOS HUMANOS**
7. **LUCHA CONTRA CORRUPCIÓN Y SOBORNO**

1. NEGOZIO EREDUAREN DEFINIZIOA

1.1 Aurkezpena

Donostiako Tranbia Konpainia da (aurrerantzean DTK) Donostiako hirian garraio publikoa kudeatzen duen enpresa, eta 1886an eratu zen, Sozietate Anonimo gisa. 1887ko uztailaren 18an eman zuen DTK-k garraio kolektiboko lehen zerbitzua donostiarrentzat. Gaur egun, eta 1981az geroztik, Donostiako Tranbia Konpainiaren kapital soziala Donostiako Udalarena da oso-osorik.

2020ra arte, bere jarduera garraio publikoa hiriko autobusaren bidez (Dbus) kudeatzea izan da funtsean, eta jarduera hori nabarmen aldatu da Konpainia eratu zenetik. Gaur egun, Dbusek eguneko 31 autobus linea eta gaueko 9 linea (edo gautxori linea) eskaintzen ditu, bai eta biztanle dentsitate txikieneko eremuen beharrei erantzuteko eskaripeko zerbitzu bi ere. 2024an, 500.971 zerbitzu ordu eskaini dira, eta 7.086.190 kilometro egin dira Donostiak duen 60,89 km^2-ko udal eremuaren barruan.

2024an, batez beste 593,68 langile egon dira zerbitzuan, 77,22 emakume eta 516,46 gizon. Zerbitzuan dauden langileen kopurua %2,75 igo da 2024an, aurreko urtearekin alderatuta, 2023an 577,77 langile egon zirelako, 74,04 emakume eta 503,73 gizon.

1. DEFINICIÓN DEL MODELO DE NEGOCIO

1.1 Presentación

La Compañía del Tranvía de San Sebastián (en adelante, CTSS), empresa que gestiona el transporte público urbano de la ciudad de San Sebastián, es una Sociedad Anónima fundada en 1886. El 18 de julio de 1887 la CTSS dio el primer servicio de transporte colectivo a los y las donostiarras. Actualmente, y desde 1981, el capital social corresponde íntegramente al Ayuntamiento de San Sebastián.

Hasta el 2020 su actividad se ha basado en la gestión del transporte público a través del autobús urbano (Dbus) que ha evolucionado sustancialmente desde la fundación de la Compañía. Actualmente Dbus cuenta en su oferta con 31 líneas de autobús diurnas, 9 líneas nocturnas o Búho y dos servicios a la demanda, que cubre las necesidades de áreas de menor densidad de población. En 2024 se han ofertado 500.971 horas de servicio y se han realizado 7.086.190 kilómetros dentro del área municipal de San Sebastián, con 60,89 km^2 de superficie.

En 2024 la media de personal en servicio ha sido 593,68 trabajadores/as, con una distribución de 77,22 mujeres y 516,46 hombres. El personal en servicio se ha incrementado en un 2,75% en el año 2024 en comparación al año anterior, con 577,77 trabajadores/as, 74,04 mujeres y 503,73 hombres en el año 2023.

2020an, Konpainiak bizikletak alokatzeko zerbitzu publikoa gehitu zuen bere zerbitzu eskaintzan. Dbizi izen komertziala du zerbitzu horrek. Sistema abian jartzeak ahalbidetzen du Donostiako **mugikortasun iraunkorreko eskaintza** handitzea, eta erraztu egiten du garraio modu guztien arteko **intermodalitatea.**

2024an **inplementazio teknologiko ugari sartu dira,** eta erabiltzaileen egunerokoan errazten dituzten **hobekuntzak** egin dira, giltzarrapo adimenduna duen Geltoki+ funtzionaltasun berria abian jarrita eta tarteko geldialdia aktibatuta. Gainera, donostiarrek zerbitzua erabiltzea sustatzen jarraitu da, familia ugarientzako hobari berriekin.

Konpainiaren funtsezko helburua da gaur egungo erabiltzaileek eta erabiltzaile izan daitezkeen pertsonek **mugitzeko dituzten premiei ahalik eta gehien erantzutea, kalitate handiko** zerbitzua eta informazio praktikoa eskainita, kostu lehiakorrekin eta ingurunearen iraunkortasuna bultzatuta.

Egunero, alderdi humanoekin, sozialekin, ekonomikoekin eta ingurumenekoekin eta bere langileekin ere konprometituta dagoela erakusten du, eta kudeaketan bikaintasuna eta zerbitzuan kalitatea lortzearen alde egiten du.

Konpainia Donostiako gizarteari zor zaio lehenik eta behin, eta bere eguneroko funtzionamenduak komunitatean duen eraginaz jabetzen da. Horregatik, interes

En 2020 la Compañía incorporó el servicio público de alquiler de bicicleta a su oferta de servicios, con el nombre comercial de Dbizi. La puesta en marcha del sistema permite **ampliar la oferta de movilidad sostenible** de San Sebastián y favorece la **intermodalidad** entre los diferentes modos de transporte.

2024 ha sido un año donde se han incorporado numerosas **implementaciones tecnológicas,** mejoras que facilitan en día a día de las personas usuarias, con la puesta en marcha de la nueva funcionalidad Geltoki+ con candado inteligente y la activación de la parada intermedia. Además, se ha continuado incentivando su uso por parte de los/as donostiarras, con nuevas bonificaciones para familias numerosas.

El objetivo fundamental de la Compañía es **satisfacer al máximo las necesidades de movilidad de las personas usuarias actuales y potenciales,** ofreciendo un servicio de alta calidad e información práctica, con unos costes competitivos y contribuyendo a la sostenibilidad del entorno.

Cada día, demuestra su compromiso con los aspectos: humanos, sociales, económicos y medioambientales, así como con su personal, y apuesta por lograr la excelencia en la gestión y en la calidad de servicio.

La Compañía se debe a la sociedad donostiarra en primer lugar y es consciente del impacto de su funcionamiento diario en la comunidad. Por ello, fomenta la colaboración y la

taldeen arteko lankidetza eta komunikazio irekia sustatzen ditu, betiere Herritarren Partaidetzarako Sailarekin eta Donostiako Udaleko Mugikortasun Sailarekin koordinatuta. Horrela, herritarren beharrak eta itxaropenak modu integralean aztertzen dira, maila desberdinetan erantzuna emateko.

Donostiako Udalaz gain, Konpainiaren akziodun bakarra den heinean, behar bereziak dituzten pertsonen elkarteak, auzo elkarteak edo komunitate taldeak eta adinekoen kolektiboak dira batez ere Konpainiak identifikatutako interes taldeak.

comunicación abierta entre los diferentes grupos de interés, siempre en coordinación con el departamento de Participación ciudadana y el departamento de Movilidad del Ayuntamiento del San Sebastián. De esa manera las necesidades y expectativas de los y las ciudadanas se analizan de una manera integral, para darles respuesta a diferentes niveles.

Los grupos de interés identificados por la Compañía son principalmente asociaciones de personas con necesidades especiales, asociaciones de barrios o grupos de comunidades y colectivos de personas mayores, además del Ayuntamiento de San Sebastián, como figura de único accionista de la Compañía.

1.2 Enpresa ingurunea eta helburua estrategikoak

DTK-ren eskaria %9,09 handitu da aurreko urtearekin alderatuta. Hurrengo koadroan ikus daiteke zer igoera izan duen zerbitzu bakoitzaren bidaia kopuruak 2024an, 2023koarekin alderatuta:

1.2 Entorno empresarial y objetivos estratégicos

La demanda de la CTSS se ha incrementado en un 9,09% respecto al año anterior. En el siguiente cuadro se puede observar los datos comparativos del incremento de número de viajes de cada servicio durante el año 2024 respecto a 2023:

Egindako bidaiak / Viajes realizados	**2023**	**2024**	**Igoera /Incremento**
Dbizi	945.642	1.294.358	+348.716
Dbus	29.599.122	32.026.966	+2.427.844
TOTAL	**30.544.764**	**33.321.324**	**+2.776.560**

Azken urteetan eskaria berreskuratzen joan da, eta asko igo da, bai Dbusen, bai Dbizin, sendotzen joan baita, 2024an **maila errekorrak** lortuta.

En los últimos años la demanda se ha ido recuperando y ha registrado un importante crecimiento, tanto en Dbus como en Dbizi, que se ha ido consolidando y ha alcanzado **niveles récord** en el 2024.

Dbiziko bidaiek 2024an izan duten bilakaerak aurreko urteetan ikusitako joera positiboarekin jarraitu du. Hala, **2024an milioi bat bidaiako atalasea gainditu da,** 1.294.358 bidaia egindą, eta pasa den urtean, berriz, 945.642 erregistratu ziren. Hau da, bidaia kopurua **%36,87** inguru **igo** da.

La evolución de los viajes de Dbizi en 2024 ha continuado la tendencia en positivo ya observado en años anteriores. Así, **en 2024 se ha superado el umbral del millón de viajes,** con 1.294.358 desplazamientos, mientras que el año pasado la cifra ascendía a 945.642, es decir, se ha registrado un **crecimiento** aproximado del **36,87%.**

Horretaz aparte, Konpainiak marketineko eta komunikazioko kanpaina batzuk egin ditu garraio publikoaren erabilera sustatzeko, bai autobusarena, bai bizikletarena.

Por otra parte, la Compañía ha realizado varias campañas de marketing y comunicación para fomentar el uso del transporte público, tanto el autobús como la bicicleta.

Garraio operadoreen erronka nagusia da gainerako garraio moduen alternatiba bihurtzea, sektore publikoak gizartearen interesaren eta onuraren ikuspegitik funtsezko izaten jarraituko duela abiapuntuko premisatzat hartuta.

El gran reto de los operadores de transporte es convertirse en una alternativa al resto de modos de transporte, partiendo de la premisa de que el sector público seguirá siendo primordial desde el punto de vista del interés y beneficio social.

Testuinguru honetan, eta DTKren jarduera eremu lokalean zentratuta, hau da, Donostia-San Sebastiango eremuan zentratuta, Konpainiaren **negozio ereduak** aurrera egiten du **hiriko mugikortasuna kudeatzen duen enpresaren** kontzeptuan, ingurumeneko politikak, kalitatekoak, marketinekoak eta pertsonetakoak ardatz izanik, zeinarekin hiriko

En este contexto, y centrándonos en el ámbito local de la actividad de la CTSS, como es la ciudad de San Sebastián, el **modelo de negocio** de la Compañía avanza hacia el concepto de **empresa gestora de la movilidad urbana**, que se centra en políticas medioambientales, de calidad, de marketing y de personal, que permiten ofrecer un servicio de movilidad

mugikortasun zerbitzu **iraunkorra, segurua eta kalitaterik handienekoa** eskaini dezakeen, erabiltzaileen esperientzia gero eta hobea izan dadin, hiri hobea, bizigarriagoa, humanoagoa eta iraunkorragoa sortzen laguntzeko.

2021eko urrian, Konpainiak bere lehen urratsak eman zituen Mugikortasuneko Operadore Integral bihurtzeko bidean, oztoporik gabeko garraio publikoko zerbitzu multimodala eta integrala eskaintzea ardura nagusia duen kudeaketa eredua izateko. "Mobility as a Service" (MaaS) kontzeptua da, Europako hiri garrantzitsuenetako askotan dagoeneko praktikan dagoena. Dauden garraiobideak biltzen dituen zerbitzua da, eta herritarrei ibilgailu partikularra baino erabilerrazago eta eraginkorragoa den aukera bat eskaini nahi die.

Gero eta ohikoagoa da hiri autobusen garraio publikoko enpresak (udalek ohiko mugikortasun eskaerei erantzuteko gehien erabiltzen duten bitartekoa) azkenean mugikortasuneko hainbat zerbitzu eta jarduera kudeatzen hastea, bai hirien konfigurazio berriek eskatuta (isuri gutxiko eremuen ezarpena, babes akustikoko zonaldeen ezarpena, etab) bai hiri konfigurazio berri horretatik sortzen diren mugikortasun behar berriek eskatuta (bidaiak partekatzea, interoperabilitatea eta intermodalitatea joan-etorrietan, ordainketa bakarreko modua modalitateen zerbitzutarako, eta abar).

urbana **sostenible, seguro y de máxima calidad**, y que busca que la experiencia de las personas usuarias sea cada vez mejor, contribuyendo en la creación de una ciudad mejor, más habitable, más humana y más sostenible.

En octubre de 2021 la Compañía dio sus primeros pasos hacia la transformación en Operador Integral de Movilidad, un modelo de gestión que se centra en ofrecer un servicio multimodal de transporte público sin barreras e integrado. Se trata del concepto de "Mobility as a Service" (MaaS), ya en práctica en muchas de las ciudades más importantes de Europa, sobre el servicio que integra los distintos medios de transporte existentes con el fin de ofrecer a los/as ciudadanos/as una alternativa simple y eficiente al uso del vehículo particular.

Cada vez es más habitual que empresas de transporte público de autobús urbano (el medio propio más utilizado por los Ayuntamientos para atender las tradicionales demandas de movilidad) terminen gestionando diversos servicios de movilidad que les demandan tanto las nuevas configuraciones de las ciudades (implantación de zonas de bajas emisiones, de zonas de protección acústica, etc.) como las nuevas necesidades de movilidad que surgen de esa nueva configuración urbana (desplazamientos compartidos, interoperabilidad e intermodalidad en los desplazamientos, modo de pago único para los diversos servicios de modalidad, etc.).

"MaaS"-en presente dagoen mugikortasun eredua praktikan jartzearen azken helburua da administrazio publikoek herritarrei ibilgailu pribatuaren aurrean lehiatu ahal izango den mugikortasun zerbitzu integratu bat eskaintzeko beharrari erantzutea, haien eskura mugikortasun irtenbide integratzaileak jarriz, hirian ibilgailu pribatuaren erabilera ez sustatzeko. Aldi berean, administrazioak kostu lehiakorreko eta kalitate maila handiko aukera ugari eta askotarikoak herritarren zerbitzura jartzea ere nahi da.

El objetivo final de poner en práctica el modelo de movilidad presente en "MaaS" es la necesidad de las administraciones públicas de ofertar a los/las ciudadanos/as un servicio de movilidad integrado que pueda competir frente al vehículo privado, poniendo a su disposición soluciones integradoras de movilidad de tal manera que se desincentive el uso del vehículo privado en la ciudad, y simultáneamente la administración ponga al servicio de la ciudadanía, a un coste competitivo y con un nivel alto de calidad, una amplia variedad de alternativas, que deberían disponer de un alto grado de integración.

Horren lehen adibide erakusgarri gisa, 2020. urtearen amaieran Donostiako Udalaren bizikleta publikoak alokatzeko sistema berria Konpainiaren zerbitzu eskaintzan sartu zen; izan ere, kudeatzaile bakar baten barruan erabilera masibokoak diren garraio publikoko bi zerbitzu sartu dira, baina, hala ere, hiri jasangarriaren eredu berri bat garatzen laguntzen dute.

La integración a finales del año 2020 del nuevo sistema de alquiler de bicicleta pública del Ayuntamiento de San Sebastián en la oferta de servicio de la Compañía es la primera muestra de ello, ya que se incluyen dentro de un único gestor dos servicios de transporte público de uso masivo, pero que sin embargo favorecen el desarrollo de un nuevo modelo de ciudad sostenible.

Garraio publikoaren sustapena da, beraz, hiriaren helburu nagusietako bat, eta Konpainiaren Plan Estrategikorako ezinbestekoa da Konpainiak eskaintzen dituen zerbitzuen egungo eta etorkizuneko erabiltzaileen premiak asetzeko ahalegin guztiak batzea eta haien esperientzia hobetzea.

La potenciación del transporte público, por tanto, constituye uno de los principales objetivos de la ciudad, y los objetivos estratégicos de la Compañía pasan por aunar todos los esfuerzos en satisfacer las necesidades de las actuales y potenciales personas usuarias de los servicios que ofrece la Compañía, y mejorar su experiencia.

Memoria honetan agertzen dira DTK-k Gizarteari, Langileei eta Giza Eskubideei lotuta dituen Politikak eta ustelkeriaren eta

En esta memoria se muestran los resultados cuantitativos y cualitativos de la puesta en práctica de las políticas de la CTSS en relación

eroskeriaren aurkako hartutako neurriak eta ingurumen alorreko neurriak praktikan jartzearen ondoriozko emaitza kuantitatiboak eta kualitatiboak.

con la Sociedad, el Personal, los Derechos Humanos, las medidas anticorrupción y soborno y las medidas medioambientales.

1.3 Antolamendu egitura

Gaur egun, eta 1981az geroztik, Donostiako Tranbia Konpainiaren kapital soziala Donostiako Udalarena da oso-osorik. Donostiako alkatea da Konpainiako presidentea.

Administrazio Kontseilua da administrazio organo nagusia, eta bederatzi ordezkari politikok (tokiko gobernua osatzen duten alderdietatko bakoitzetik bat) eta hiru ordezkari sindikalek osatuta dago. Ordezkari politikoak Udalak izendatzen ditu, eta ordezkari sindikalak, berriz, enpresa batzordeak.

Horrez gain, Konpainiarentzat garrantzitsuenak diren gaiak aztertu eta erabakiak hartzen dituzten batzordeak daude:

a. Kalitate Batzordea

Kalitate Batzordea zerbitzuko kalitate adierazle guztiak aztertzeaz eta betetzeaz arduratzen da, UNE-EN 13816 arauaren arabera. Honako hauek osatzen dute batzordea: zuzendari gerentea, kalitate koordinatzailea, Trafiko eta Plangintzako zuzendaria, zuzendari teknikoa, ikuskatzaile burua, trafikoburua eta gaueko tailerreko arduraduna.

1.3 Estructura organizativa

Actualmente, y desde 1981, el capital social corresponde íntegramente al Ayuntamiento de San Sebastián. El Alcalde de San Sebastián es el Presidente de la Compañía.

El principal órgano de administración es el **Consejo de Administración**, formado por nueve representantes políticos, uno por cada partido que forme el gobierno local, y tres representantes sindicales. La parte política es nombrada por el Ayuntamiento y la sindical, por el comité de empresa.

Existen, además, los diferentes comités que se encargan de analizar y tomar decisiones en torno a los temas más relevantes para la Compañía:

a. Comité de calidad

El Comité de calidad se encarga del análisis y cumplimiento de los indicadores de calidad en el servicio en su totalidad según la norma UNE-EN 13816. Lo componen el Director Gerente, la Coordinadora de Calidad, el Director de Tráfico y Planificación, el Director Técnico, el Inspector Jefe, el Jefe de Tráfico y el Encargado de Taller de Noche.

b. Laneko Segurtasun eta Osasuneko Batzordea

Konpainiako lanpostuen segurtasuneko eta osasuneko lan baldintzak behatu eta gainbegiratzea da bere zeregina. Alde batetik, prebentzioko 4 ordezkariak osatzen dute (Enpresa Batzordean ordezkatuta dauden atal sindikalek izendatze dituzte), eta, bestetik, enpresako lau ordezkari hauek: laneko arriskuen prebentzioko zuzendari teknikoa eta arduraduna, laneko arriskuen prebentzioko teknikaria, enpresako medikua eta giza baliabideen eta langileen burua.

b. Comité de Seguridad y Salud Laboral

Su cometido es observar y supervisar las condiciones laborales en cuanto a seguridad y salud de los diferentes puestos de trabajo de la Compañía. Está compuesto por los 4 Delegados de Prevención, nombrados por las secciones sindicales que están representadas en el Comité de Empresa, y, por otra parte, por cuatro representantes de la empresa: el Director Técnico y responsable de prevención de riesgos laborales, la Técnica de prevención de riesgos laborales, la Médico de empresa y la Jefa de RRHH y Personal.

c. Ebaluazio batzordea

Ebaluazio batzordea lizitazio prozesuetan parte hartzen duten teknikariek osatzen dute, eta esleipen proposamena kontratazio organoari helarazten dio. Bertan parte hartzen dute kontabilitateko buruak, zuzendaritzako laguntzaileak eta sail bakoitzeko arduradunak, lizitaziora ateratzen den gaiaren arabera.

c. Comité de evaluación

El comité de evaluación está formado por personal técnico que participa en los procesos de licitación y eleva la propuesta de adjudicación al órgano de contratación. De él forman parte el Jefe de contabilidad, el Asistente de Dirección y el responsable de cada departamento dependiendo de la materia que se licite.

d. Kontratazio batzordea:

Abian diren lizitazio prozesuen inpartzialtasuna eta funtzionamendu egokia zaintzea da bere eginkizuna. Honako hauek osatzen dute: zuzendari gerentea, Kontseiluan ordezkaritza duten alderdi bakoitzeko kontseilari politiko bat, eta hiru kontseilari sindikalek aukeratutako kontseilari sindikal bat.

d. Comité de contratación:

Su función es velar por la imparcialidad y el buen funcionamiento de los procesos de licitación en marcha. Está compuesto por el Director Gerente, un consejero político de cada partido con representación en el Consejo, y un consejero sindical elegido por los tres consejeros sindicales.

e. Energia Batzordea

Energia batzordearen zeregina da energia **efizientziari buruzko ISO50001 arauan** ezarritako irizpideak betetzea. Bere helburua da urteko ekintza plana zehaztea eta plan horren betetze mailaren jarraipena egitea. Batzordea honako hauek osatzen dute: zuzendari gerenteak, zuzendari teknikoak, prebentzioko eta laneko arriskuetako teknikariak eta tailerreko administrariak.

e. El Comité de energía

El comité de energía tiene como cometido el cumplimiento de los criterios establecidos en la norma **ISO50001 de eficiencia energética.** Su objetivo es definir el plan de acción anual y hacer el seguimiento de su cumplimiento. El comité lo forman el Director Gerente, el Director Técnico, la Técnica de Prevención y Riesgos Laborales y el Administrativo de Taller.

f. Hautaketa batzordea

Hautaketa Batzordearen zeregin nagusia da langileen hautaketa prozesuen garapenaren alderdi garrantzitsuenen jarraipena egitea, hala nola hauena: prozesuak egiten dituen enpresaren hautaketa, deialdien oinarriak eta egiten diren fase eta proba guztien gainean argitaratzen diren informazio oharrak. Hautaketa prozesuetako probetara joan behar dira, prozesuen objektibotasuna zaindu behar dute, eta hautaketa prozesuen garapenean sortzen diren zalantzak aztertu behar dituzte, prozesuen garapenean ordena egokia bermatzeko.

Batzordea honako hauek osatzen dute: zuzendari gerenteak, Kontseiluak izendatutako bi kontseilari politikok eta hiru kontseilari sindikalek aukeratutako kontseilari sindikal batek.

f. El Comité de selección

La función principal del Comité de Selección es hacer el seguimiento de los aspectos relevantes del desarrollo de los procesos de selección de personal, tales como, elección de la empresa que realiza los procesos, bases de las convocatorias y notas informativas a publicar sobre las diferentes fases y pruebas a realizar. Deben acudir a las diferentes pruebas de los procesos de selección, velar por la objetividad de los procesos y analizar las dudas que se presenten en el desarrollo de los procesos de selección con el objetivo de garantizar el buen orden en el desarrollo de los mismos.

Este comité está formado por el Director Gerente, dos consejeros políticos nombrados por el Consejo y un consejero sindical elegido por los tres consejeros sindicales.

g. Berdintasun batzordea

Berdintasun plana lantzeko beharrezkoak diren diagnostikoak egitea du helburu, bai eta planaren jarraipena egitea ere. Hau da, lanpostuetako aukera berdintasunari eta laneko kontziliazioari buruz, esaterako, erabakiak hartzea gidatuko duen dokumentu bat. Atal sindikal bakoitzak izendatutako pertsona batek eta enpresako ordezkari bik, Giza baliabideen eta langileen buruak eta Pertsonen buruak osatuko dute batzordea.

g. Comisión de Igualdad

Tiene como objetivo realizar los diagnósticos necesarios a fin de elaborar el plan de igualdad y hacer su seguimiento, un documento que guíe la toma de decisiones en cuanto a igualdad de oportunidades en los puestos de trabajo, conciliación laboral, etc. Está formada por una persona designada por cada una de las secciones sindicales representadas en el Comité de Empresa y por dos representantes de la empresa, la Jefa de RR.RR. y Personal y el Jefe de Personal.

h. Zuzendaritza egitura

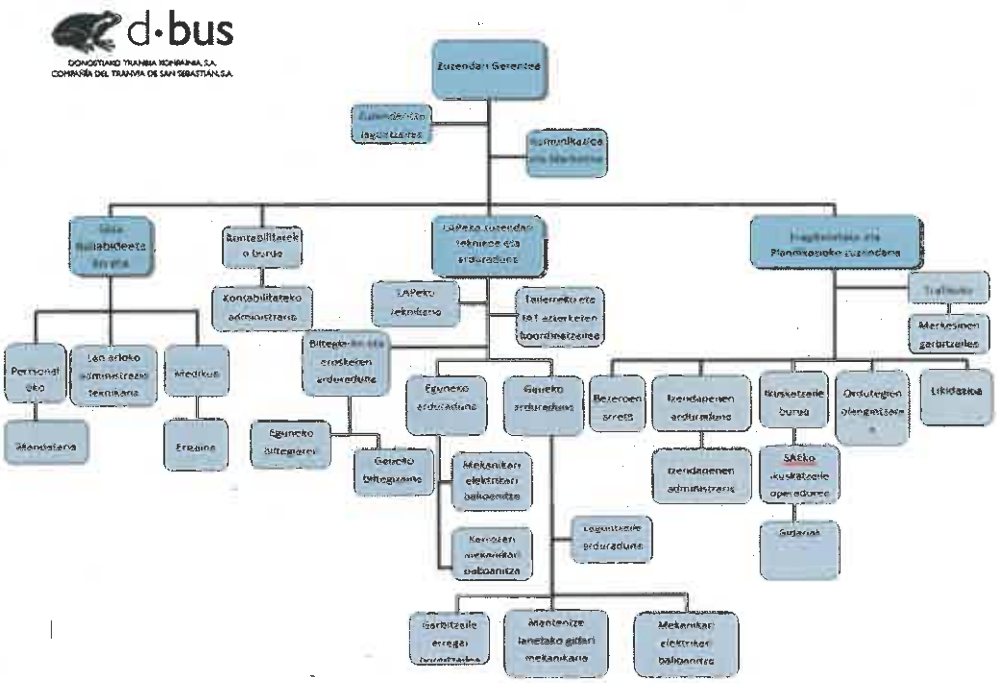
Zuzendari gerente batek eta arloko lau arduradunek kudeatzen dute sozietatea, honela:

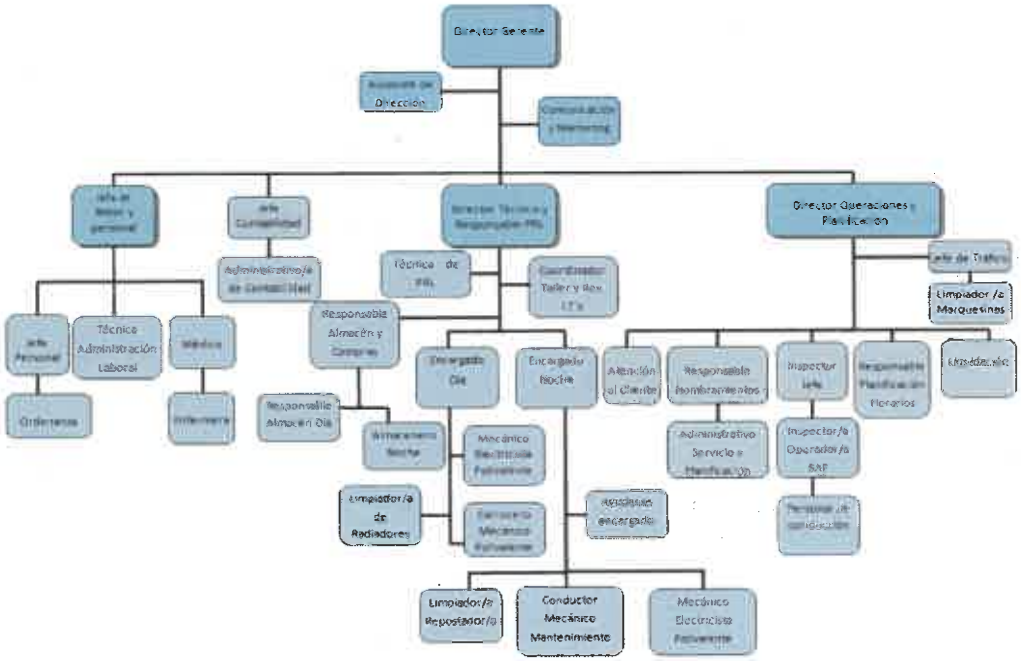
- Eragiketetako eta Planifikazioko zuzendaria
- LAPeko zuzendari teknikoa eta arduraduna
- Kontabilitateko burua
- Giza Baliabideetako eta Pertsonaleko burua

h. Estructura directiva

La sociedad está gestionada por un Director Gerente y cuatro responsables de área establecidas de la siguiente manera:

- Director Operaciones y Planificación
- Director Técnico y Responsable PRL
- Jefe/a Contabilidad
- Jefe/a de RRHH y personal


d·bus
DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA, S.A.
COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.
Zuzendari Gerentea
Kontabilitateko administrazio
Medikua
Erizaina
Likidazioa


Director Gerente
Técnica Administración Laboral
Responsable Almacén y Compras
Encargado Día
Encargado Noche
Atención al Cliente
Responsable Mantenimientos
Inspector/a
Limpiador/a de Marquesinas
Limpiador/a de Radiadores
Conductor Mecánico Mantenimiento
Mecánico Electricista Polivalente

1.4. Zein merkatutan jarduten duen

Konpainiak Donostiako udal mugartean jarduten du.

Dbusen kasuan, hiriko autobusaren eguneko zerbitzua urteko 365 egunetan eskaintzen da, eta gaueko zerbitzua edo Gautxori zerbitzua, berriz, ostiraletan, larunbatetan eta jai bezperetan.

Dbizi bizikleta alokatzeko zerbitzua urteko 365 egunetan dago erabilgarri, 06:00etatik 00:00etara, astelehenetik ostiralera, lanegunetan, eta 24 orduz, etenik gabe, larunbat, igande eta jaiegunetan.

2013an, Konpainiak **lankidetza hitzarmen bat sinatu zuen Gipuzkoako garraio publikoan tarifak integratzeko** sistema ezartzeko. Horren bidez, tarifa eta deskontu komunak ezarri ziren hitzarmenari atxikitako lurralde historikoko garraio publiko kolektibo osorako, eta, gainera, ordainketa bide komun bat zehaztu zen, probintzia barruko interoperabilitatea errazteko. Tarifen integrazioa 2013ko martxoaren 4an jarri zen abian, Lurraldebus txartela -orain Mugi izenekoa- euskarri gisa hartuta. Txartel horrek Dbusen ordura arte erabilitako ordainbideak ordezkatu zituen, eskudirutan ordaindutakoa izan ezik.

1.4. Mercados en los que opera

La Compañía opera dentro del término municipal de San Sebastián.

En el caso de Dbus, el servicio de autobús urbano diurno se oferta los 365 días del año, mientras que el servicio nocturno o Búho está disponible los viernes, sábados y vísperas de festivo.

El servicio de alquiler de bicicleta Dbizi está disponible los 365 días del año, en horario de 6:00h a 00:00h de lunes a viernes laborables y las 24h del día de manera ininterrumpida los sábados, domingos y festivos.

En 2013 la Compañía **firmó un convenio de colaboración para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público de Gipuzkoa**, mediante el cual se establecían unas tarifas y descuentos comunes para todo el transporte público colectivo del territorio histórico adscrito al convenio, además de definir un medio de pago común, facilitando así la interoperabilidad dentro de la provincia. La integración tarifaria se puso en marcha el 4 de marzo de 2013, con la tarjeta Lurraldebus como soporte, ahora denominada Mugi, que sustituyó a los medios de pago hasta entonces utilizados en Dbus, excluyendo el abonado en metálico.

Gainera, herritarren mugikortasuna errazteko, operadoreen arteko transbordoetan deskontu sistema bat ezarri zen, non txartel garestienaren %100 eta merkeenaren %25 ordaintzen zen. Transbordoen sistema hori 2021eko uztailera arte egon da indarrean, eta une horretan, Donostiako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak sinatutako hitzarmenari esker, tarifen integrazioaren operadore guztien arteko doako transbordoa ezarri zen. Horrela, **Donostiatik edo Donostiarantz garraio publikoan bidaiatu eta Dbusen eta integrazioko garraio publiko kolektiboko beste edozein operadoreren arteko transbordoa egin nahi duen orok doan egin dezake.**

Además, para facilitar la movilidad de los/as ciudadanos/as se estableció un sistema de descuento en los transbordos entre diferentes operadores, en el cual se abonaba el 100% del billete más caro y el 25% del más barato. Este sistema de transbordos ha estado en vigor hasta julio de 2021, momento en que gracias al convenio firmado entre el Ayuntamiento de San Sebastián y la Diputación Foral de Gipuzkoa, se establece el transbordo gratuito entre todos los operadores de la integración tarifaria. De esta manera, **todo aquel que viaje desde o hacia San Sebastián en transporte público y quiera hacer un transbordo entre Dbus y cualquier otro operador de transporte público colectivo de la integración, puede hacerlo de manera gratuita.**

Mugi sistemari atxikitako pertsona guztiek onurak dituzte Donostiako garraio publikoa erabiltzerakoan; izan ere, erabileraren araberako deskontuak ezartzen dira, hobari gehigarriekin, erabiltzailearen profilaren arabera.

- 1-20 bidaia: %48ko deskontua noizbehinkako txartelaren prezioan.
- 21-50 bidaia: %58ko deskontua noizbehinkako txartelaren prezioan.
- 51. bidaiatik aurrera: %90ko deskontua noizbehinkako txartelaren prezioan. "Gaztea" profilak %100eko deskontua du tarte horretan.

Todas las personas adscritas al sistema Mugi cuentan con beneficios a la hora de utilizar el transporte público en San Sebastián, ya que se establecen descuentos según uso con bonificaciones adicionales dependiendo del perfil del/la usuario/a.

- 1-20 viajes: 48% de descuento sobre el precio del billete ocasional.
- 21-50 viajes: 58% de descuento sobre el precio del billete ocasional.
- A partir del viaje 51: 90% de descuento sobre el precio del billete ocasional. El perfil "Joven" cuenta con un 100% de descuento en este tramo.

Tarifak beti berdinak dira, txartel mota, arrunta edo kolektiboa, edozein dela ere. Hala ere, Mugik hobaria ematen die deskontu handiagoa izateko eskubidea duten profilei, eta, beraz, azken prezioa murriztu egiten da. Hobaria jasotzeko eskubidea duten profilak honako hauek dira:

- Gazteak (6 eta 25 urte bitartean)
- Helduak (65 urtetik aurrera)
- Desgaitasuna duten pertsonak (%65eko desgaitasuna edo 7 mugikortasun baremoan)
- Txartel Soziala
- Familia ugari normala edo berezia

Kolektibo horiei BAT eta BARIK txartelekin ordaindu behar zaizkie, horiek %48eko deskontua izan baitzuten noizbehinkako txartelaren tarifarekiko. 2024an txartel horiekin **222.473bidaia egin dira, aurreko urtean baino %25,37 bidaia gehiago.**

Horrez gain, azpimarratu behar da 2024an ere MUGI txartelen tarifek %50eko deskontua izan dutela, erabiltzaileei garraio publikoa erabiltzea errazteko, produktu eta zerbitzu gehienen prezioek gora egiten ari den une honetan.

Las tarifas son siempre las mismas independientemente del tipo de tarjeta, ordinaria o de colectivo. Sin embargo, Mugi realiza una bonificación en recarga a los perfiles con derecho a un mayor descuento, por lo que el precio final acaba siendo más reducido. Los perfiles con derecho a bonificación son:

- Jóvenes (de 6 a 25 años)
- Mayores (a partir de 65 años)
- Personas con discapacidad (del 65% o baremo 7 de movilidad)
- Tarjeta Social
- Familia numerosa normal o especial

A estos colectivos hay que añadir los viajes abonados con las tarjetas BAT y BARIK, con un descuento del 48% frente a la tarifa del billete ocasional. En 2024 los viajes realizados con estas tarjetas han sido de **222.473 viajes, un 25,37% más que el año anterior**.

Adicionalmente, hay que destacar también que durante 2024 se ha mantenido el descuento del 50% en las tarifas de las tarjetas MUGI con el fin de facilitar a los/as usuarios/as el acceso al transporte público en una situación de incremento de los precios de la mayor parte de los productos y servicios.

1.5. Misioa, bisioa, helburu soziala, balioak eta helburu estrategikoak

a. Misioa

"Donostiako Tranbia Konpainiaren bidez Donostiako Udalak bidaiarien garraio publikoaren zerbitzua ematen du hirian. Garraio

1.5. Misión, visión, objeto social, valores y objetivos estratégicos

a. Misión

"El Ayuntamiento de San Sebastián presta a través de la Compañía del Tranvía de San Sebastián el servicio de transporte público de

zerbitzuetan liderrak izateko eta zerbitzu lehiakorra eskaintzeko ahaleginetan etengabe egiten ari garen lanaren funtsezko helburua da gaur egun ditugun eta etorkizunean izan ditzakegun erabiltzaileek mugitzeko dituzten premiei ahalik eta gehien erantzutea, kalitate handiko zerbitzua eta informazio praktikoa eskainita, lehiatzeko moduko kostuekin eta gure ingurumenaren iraunkortasuna bultzatuta

viajeros y viajeras en la ciudad. En nuestro esfuerzo continuo por conseguir ser líderes y ofrecer un servicio de transporte competitivo, es objetivo fundamental satisfacer al máximo las necesidades de movilidad de nuestras personas usuarias actuales y potenciales, ofreciendo un servicio de alta calidad e información práctica, con unos costes competitivos y contribuyendo a la sostenibilidad de nuestro entorno."

b.Etorkizuneko bisioa

"Donostiako Tranbia Konpainiak gure hiriko mugikortasunaren alorrean liderra izan nahi du, bai eskaintzen dituen zerbitzuengatik bai zerbitzu horien kalitatearengatik. Hainbat neurri garatuko ditugu gizarteak gure enpresaren gainean duen irudia hobetze aldera, irudi berri bat emanda, hain zuzen ere gizartean aktibo eta erantzule izaten jarraitzen duen eta garapena, hiriarena, gizartearena, ingurumenarena, erabiltzaileena eta bere langileena, bai eta berarekin harremanetan dauden beste agenteena ere, bultzatzen duen enpresarena."

b. Visión de futuro

"La Compañía del Tranvía de San Sebastián pretende ser líder dentro del ámbito de movilidad de nuestra ciudad, tanto en servicios ofertados como en calidad. Desarrollaremos distintas medidas con el fin de mejorar la imagen que la sociedad mantiene respecto a nuestra empresa con la finalidad de adecuarlo a una empresa que se mantiene socialmente activa y responsable e impulsa el desarrollo tanto de la ciudad, la sociedad, el medio ambiente, la clientela, como sus empleados y empleadas además del resto de agentes con los que mantiene el contacto".

c. Helburu soziala

"Konpainiaren helburua da pertsonen eta salgaien mugikortasunerako jarduketak kudeatzea, dela joan-etorrietarako bitartekoak ezartzean, dela informazioaren hobekuntzari edo hainbat bitarteko erabiltzeari lotutako jarduerak garatzean".

c. Objeto Social

"El objeto de la Compañía es la gestión de actuaciones de movilidad de personas y mercancías tanto en la implantación de medios de desplazamiento como el desarrollo de actividades ligadas con la mejora de la información o utilización de los diversos medios".

d. Konpainiaren balioak **d. Valores de la Compañía**

Bezeroarengana eta zerbitzuen hobekuntzara bideratuta/ Orientación a la clientela y a la mejora de servicios	1) Prebentzio eta segurtasun politikak. /Políticas de prevención y seguridad. 2) Erabiltzaileen arreta hobetzeko politikak eta autobusaren erabilera bultzateko kanpainak. / Políticas de mejora de la atención a las personas usuarias y campañas incentivadoras de uso del autobús. 3) Gure zerbitzuen etengabeko hobekuntza, bai eskainitako lineen kalitatean, bai ibilbidearen denboran, puntualtasunean eta erregulartasunean, segurtasunean eta erosotasunean. / Mejora continua de nuestros servicios, tanto en cantidad de líneas ofertadas, tiempos de recorrido, puntualidad y regularidad, seguridad y confort.
Langileak /Personal	1) Konpainian aukera berdintasunaren eta gardentasunaren inguruko irizpiderik zorrotzenak betetzen direla zaintzen dugu. / Desde la Compañía velamos por el cumplimiento de los criterios más exigentes de igualdad de oportunidades y de transparencia. 2) Enpresaren barruan gizonen eta emakumeen arteko eskubide eta aukera berberak bermatzen ditugu. / Garantizamos los mismos derechos y oportunidades entre hombres y mujeres dentro de la empresa. 3) Langile guztien prebentzioa eta segurtasuna zaintzen dugu. / Velamos por la prevención y seguridad de todo el personal.

Ingurumena / Medio ambiente	1) Ingurumenaren arloan indarrean dauden araudi eta legedi guztiak betetzeaz arduratzen gara, eta harantzago joaten saiatuko gara, jarrera proaktiboa hartuz. / Velamos por el cumplimiento de todas las normativas y legislaciones vigentes dentro del ámbito del medio ambiente e intentaremos ir más allá adoptando una actitud proactiva. 2) Garapen iraunkorra eta ingurumena errespetatuko duena defendatzen dugu, gure autobusetan azken aurrerapen teknologikoak ezarriz eta erabiliz. / Defendemos el desarrollo sostenible y respetuoso con el medio ambiente a través de la implantación y utilización de los últimos avances tecnológicos dentro de nuestros autobuses.
Kalitatea / Calidad	1) Etengabeko hobekuntza, prebentzio neurriak hartzera zuzenduak, neurri zuzentzaileak hartzera baino gehiago. / Mejora continua orientada a la adopción de medidas preventivas antes que correctivas. 2) Erabiltzaileak gure zerbitzuarekin gusturago sentiaraztera eta haiengan gogobetetze handiago sortzera orientatuta egotea, betiere prezio lehiakorrak erabiliz. / Orientación a la creación y percepción por parte de las personas usuarias de una mayor satisfacción, contando siempre con unos precios competitivos. 3) Eskainitako zerbitzuen barruan bikaintasuna lortzea. / Consecución de la excelencia dentro de los servicios ofertados.

e.DTKren helburu estrategikoak

DTK-k **ezarritako helburuak** hiru taldetan banatzen dira:

1) Garraio Publikoa bultzatzea, hau da, garraio publikoa eraginkorra izaten eta mugitzeko beste modu batzuekin bateragarri izaten laguntzea.

2) Herritarrentzako zerbitzua hobetzea, auto pribatuaren erabilera alternatiboak erakargarriagoak izan daitezen.

3) Konpainiaren barruko gestioa hobetzea erabilgarri dauden baliabideak optimizatzeko eta Konpainiako langile guztien inplikazio, konpromiso eta gogobetetze maila handitzeko.

Ezarritako helburuak lortzeko hartutako konpromisoak eta garatutako ekintzak sarituak izan ziren 2010ean, Jose Luis Perez sariaren IX. Edizioan. Capital Humano aldizkariak deitzen du sari ospetsu hau, Deusto Business Schoolekin elkarlanean.

Gizarte Erantzukizunarekin lotutako gaietan egin duen ibilbidearengatik eta etengabe pertsona, bezero, hornitzaile, langile eta gizarte osoarekin izan duen ardurarengatik aukeratu zuten DTK.

Sari horrekin, Konpainiak lortutako barruko ekitatea, enpresaren etika eta ingurumenaren zaintza bikaina baloratu ziren, horiekin Donostiako hiritarren bizi kalitatea hobetzen nabarmenki lagundu dutelakoan.

e. Objetivos estratégicos de CTSS

Los **objetivos establecidos** por CTSS se dividen en tres grupos:

1) Potenciar el transporte público, su eficiencia, y su integración con otros modos de movilidad.

2) Mejorar el servicio a la ciudadanía para que los usos alternativos al coche privado sean más atractivos.

3) Mejorar la gestión interna de la Compañía con el fin de optimizar los recursos disponibles y aumentar el grado de implicación, compromiso y satisfacción de la plantilla de la Compañía.

Los compromisos y las acciones llevadas a cabo para la consecución de los objetivos establecidos fueron galardonados en 2010 con el IX Premio José Luis Pérez, prestigioso premio convocado por la revista Capital Humano en colaboración con Deusto Business School.

La CTSS fue seleccionada por su trayectoria en temas relacionados con la Responsabilidad Social y por haber demostrado su preocupación constante por las personas, clientela, personal, empresas proveedoras y sociedad en general.

Con el reconocimiento se valoraron los logros de la Compañía por la equidad interna, la ética empresarial y el exquisito cuidado del medio ambiente contribuyendo notablemente en la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos y ciudadanas de San Sebastián.

1.6. Etorkizuneko bilakaeran eragina izan dezaketen faktoreak eta joerak.

Hiru dira hiriko garraio publikoaren sektorean identifikatzen diren funtsezko joerak:

- Ordaintzeko moduen sinplifikazioa,
- Garraiobideak plataforma bakarretan bateratzea eta
- flotaren elektrifikazioa.

Identifikatutako joerek erantzuna ematen diote gizarteak gero eta gehiago eskatzen duen garraioari; izan ere, garraio bateratuagoa, ordainketa moduei eta informazioari dagokienez oztoporik ez duena, ingurumenean ahalik eta eragin txikiena duena eta, azken batean, erabiltzailearen esperientzia optimizatzea ardatz duena eskatzen da gero eta gehiago gizartean.

DTK-k hamarkada bat baino gehiago darama elektrifikazioan oinarritutako flota bat diseinatzen, eguneroko jarduerak ingurumenean duen eragina minimizatzeko. Flotak sortutako kutsadura da, azken finean, DTK-k bere ingurunean izan dezakeen inpakturik handiena. Hori dela eta, azken urteotan gero eta ibilgailu garbiagoak sartu dira flotan, gero eta motor eraginkorragoarekin eta ibilgailu hibrido eta elektrikoen aldeko apustu argiarekin.

2024 mugarri izan da emisioen murrizketari dagokionez. Azaroaren 4an **Bideberdea: etorkizun %100 elektriko eta jasangarri**

1.6. Factores y tendencias que puedan afectar a la futura evolución.

Tres son las tendencias clave que se identifican en el sector del transporte público urbano:

- la simplificación de los modos de pago,
- la integración de los distintos modos de transporte en plataformas únicas y
- la electrificación de la flota.

Las tendencias identificadas vienen a dar respuesta a la creciente demanda por parte de la sociedad de un transporte más unificado, sin barreras en cuanto a los modos de pago y a la información, con el menor impacto posible en el medio ambiente y en definitiva, un transporte centrado en la optimización de la experiencia del/la usuario/a.

La CTSS lleva más de una década trabajando en el diseño de una flota centrada en la electrificación, con el objetivo de minimizar el impacto que su desempeño diario en el medio ambiente. La contaminación generada por la flota es al fin y al cabo el mayor impacto que puede tener la CTSS en su entorno. Por ello, en los últimos años se han ido incorporando vehículos cada vez más limpios a la flota, con un motor cada vez más eficiente, y con una clara apuesta por vehículos híbridos y eléctricos.

2024 ha supuesto un hito en cuanto a la reducción de las emisiones. El 4 de noviembre se presentó en un acto institucional celebrado

baterantz aurkeztu zen, Tabakaleran egindako ekintza instituzionala batean. Konpainiak orain hasiko duen eta 2030ean, flota %100 elektrikoa duenean, bukatuko den aro berriaren jendaurrean aurkezteko ekitaldia izan zen.

Era berean, Bideberdea da Dbusek eta Donostiako Udalak garraio publikoa **zerbitzu garbi, isil** bihurtzearen alde egiten duten apustua, zeinak zerbitzu hobea ematen duen, bere **Dbus ZERO autobus** berrien bitartez. MAN Lions City modeloko autobus %100 elektrikoak dira, zero emisiokoak, eta Europako Next Generation funtsekin finantzatuta erosi dira.

Gaur egun kotxetegien eraikina %100 egokituta dago flotan autobus elektrikoak sartzeko, goiko estalkian jada jarrita dauden karga moteleko puntuei esker, eta 2025ean kanpoko zabalgunea egokitzeko lanekin hastea aurreikusten da.

2024an ere proiektu estrategiko batzuk, hala nola BRT proiektua, ukigarriagoak izaten hasi dira, izan ere, 18 metroko autobus artikulatu berriak diseinatu dira eta etorkizuneko geltokiak, %100 irisgarri eta adimenduna izango denak, izango duen itxuraren lehen zirriborroak egin dira. Horrela, **17-Gros-Amara-Miramon** linea izango da autobus %100 elektrikoekin funtzionatuko duen lehen linea, geltoki erosoagoak eta irisgarriagoak izango dituena eta **hiriko mugikortasunera jauzi kualitatiboa** egiteko funtsezkoa izango

en Tabakalera, **Bideberdea: hacia un futuro 100% eléctrico y sostenible**. Este evento supuso la puesta de largo de la nueva era en la que se adentra la compañía y que culminará en 2030 con una flota 100% eléctrica.

Asimismo, Bideberdea es la apuesta de Dbus y del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián de convertir el transporte público en un servicio limpio, silencioso y que presta un mejor servicio a través de sus nuevos **autobuses Dbus ZERO, autobuses 100% eléctricos cero emisiones** modelo MAN Lions City, adquisición financiada los fondos europeos Next Generation.

A día de hoy el edificio de cocheras está ya 100% acondicionado para incorporar autobuses eléctricos a su flota, gracias a los puntos de carga lenta ya instalados en la cubierta superior, y se prevé comenzar con las obras de acondicionamiento de la explanada exterior en 2025.

2024 ha sido también un año en el que proyectos estratégicos como el BRT han comenzado a ser más tangibles, con el diseño de los nuevos autobuses de 18 metros 100% articulados y la elaboración de los primeros bocetos de la parada del futuro, una parada 100% accesible e inteligente. La línea **17 Gros-Amara-Miramón** se convertirá así en la primera línea operada por autobuses 100% eléctricos, paradas más confortables y accesibles y una multimodalidad que será clave para dar **un salto cualitativo a la movilidad de**

den multimodalitatea eskainiko duena, autobus geltokiarekiko, Renfeko aldiriko geltokiekiko eta Amarako eta Anoetako Euskotreneko geltokiekiko konexioari esker.

la ciudad, gracias a la conexión con la estación de autobuses, la estación de cercanías de Renfe y las estaciones de Euskotren de Amara y Anoeta.

2. MATERIALTASUNAREN ANALISIA

2.1. Interes taldeen identifikazioa

11/2018 Legearen eskakizunen arabera, informazio ez finantzarioaren eta dibertsitatearen arloan, DTK-k gure interes taldeen esku jartzen du DTKren kudeaketa txostenaren parte den Informazio Ez Finantzarioaren Egoera hau (EINF).

Informazio ez finantzarioaren egoeran, DTKrako eta haren interes taldeetarako gai ez-finantzario garrantzitsuenen berri ematen da, 2021ean egin zen "2021eko materialtasunaren azterketa" izeneko azterlanaa oinarri hartuta. Azterketa hori kanpoko eta barruko interes taldeekin egin zen, otsailean egindako bilera eta talde dinamiken bidez. Bilera horietan enpresaren kudeaketa- eta negozio arlo nagusiek parte hartu zuten.

2024a ez da aldatu 2021arekin alderatuta. Beraz, ez da horren inguruko azterlanik egin.
Konpainiarentzat eta haren jarduerentzat zenbaterainoko garrantzia duen irizpide hartuta, Sozietateak interes talde hauek identifikatu ditu:

2. ANALISIS DE LA MATERIALIDAD

2.1. Identificación de los grupos de interés

De acuerdo con los requerimientos de la ley 11/2018, en materia de información no financiera y diversidad, CTSS pone a disposición de nuestros grupos de interés este "Estado de Información No Financiera (EINF)" que forma parte del Informe de gestión de CTSS.
En el Estado de Información No Financiera se informa de los asuntos de carácter no financiero más relevantes para la CTSS y sus grupos de interés, en base al estudio realizado el año 2021 "Análisis de Materialidad 2021". Este análisis se realizó con grupos de interés externos e internos, mediante reuniones y dinámicas de grupo a lo largo del mes de febrero en las que participaron las principales áreas de gestión y de negocio de la empresa.

El año 2024 no ha variado respecto al año 2021. Por lo tanto, no se ha realizado ningún estudio al respecto.
En función del criterio de relevancia para la Compañía y sus actividades, la Sociedad identificó los siguientes grupos de interés:

Grupos de interés	Necesidades	Expectativas
Externos		
Usuarios	Accesibilidad Cumplimiento servicio Puntualidad Información correcta en soportes disponibles Funcionamiento correcto elementos dentro del bus Medio ambiente	Que funcionen correctamente en tiempo y forma Que el autobus no vaya lleno. Sitio para sentarme Conductor amable Viaje agradable Temperatura adecuada Euskera No afecciones Puntualidad
Proveedores	Cumplir compromisos en tiempo y forma Facilitar informacion Documentación para contratación a través de licitación clara y ajustada a mercado	Satisfacción necesidades DBUS Cumplimiento plazos y transparencia de procesos licitación
Instituciones públicas	Colaboración	Buen funcionamiento de la colaboración
Medios de Comunicación	Información	Obtener información pese a ser temas delicados Información plural. Buen reportaje completo Exclusividad Rapidez en respuesta
Ayuntamiento (accionista)	Servicio al menor coste posible Satisfacción necesidades y expectativas de usuarios Cumplimiento normativa municipal Medio ambiente	Usuarios contentos

Grupos de interés	Necesidades	Expectativas
Internos		
Consejo Administración	Satisfacción necesidades movilidad ciudadana Social Transparencia Responsabilidad medioambiental	Consenso/avanzar Éxito de las medidas adoptadas
Alta Dirección	Paz Social Buen servicio Rendir cuentas al consejo	Satisfacción usuarios Cumplir en tiempo cualquier ley
Personal	Conciliación familiar e Igualdad Condiciones laborales Satisfacción personal Euskera Riesgos laborales Medio Ambiente	Correcta retribución Cumplir necesidades
Comité de Empresa	Satisfacción trabajadores Convenio colectivo	Respuesta positiva dirección Mantener representación

2.2 Jardueraren/interes taldeen inpaktua 2.2 Impacto actividad/grupo de interés

Grupos de interés	Ambitos relacionados	Objetivos estratégicos relacionados
Externos		
Usuarios	Sociedad Personal Medio Ambiente	Potenciar transporte publico Mejora servicio Mejora gestión interna
Proveedores	Sociedad Lucha contra la corrupción y el soborno	Potenciar transporte publico Mejora servicio Mejora gestión interna
Instituciones públicas	Sociedad Medio Ambiente	Potenciar transporte publico Mejora servicio
Medios de Comunicación	Sociedad Medio Ambiente	Potenciar transporte publico Mejora servicio
Ayuntamiento (accionista)	Sociedad Medio Ambiente	Potenciar transporte publico Mejora servicio Mejora gestión interna

Grupos de interés	Ambitos relacionados	Objetivos estratégicos relacionados
Internos		
Consejo Administración	Sociedad Medio Ambiente Lucha contra la corrupción y el soborno	Potenciar transporte publico Mejora servicio
Alta Dirección	Sociedad Personal Medio Ambiente Lucha contra la corrupción y el soborno	Potenciar transporte publico Mejora servicio Mejora gestión interna
Personal	Sociedad Personal Medio Ambiente	Mejora servicio Mejora gestión interna
Comité de Empresa	Personal	Mejora servicio Mejora gestión interna

AMBITOS DE LA LEY 11/2018	VALOR MATERIALIDAD
SOCIEDAD	195
MEDIO AMBIENTE	174
SOCIAL Y PERSONAL	171
ANTI CORRUPCION SOBORNO	165
DERECHOS HUMANOS	0

Donostiako Tranbia Konpainia, SAUren (DTK) informazio ez-finantzarioaren egoera aldez aurretik egindako azterketaren arabera egin da. Analisi horretan, Konpainiarentzat eta haren interes taldeentzat garrantzitsuenak diren alderdiak identifikatu dira, eta, besteak beste, gai ekonomikoak, sozialak eta ingurumenekoak jorratu dira.

Legearen eskakizunetatik, Giza Eskubideen alderdiak bakarrik ez dira DTKren informazio txostenerako materialak, Konpainiak garatutako jarduera eta proiektu motak direla eta.

DTKn interes taldetzat hartzen dugu enpresaren jardueretan, oraingoetan zein etorkizunekoetan, eragina duten edo eduki dezaketen eta/edo enpresaren jardueran eta, beraz, gure emaitzeitan eragina duen edo eragina eduki dezakeen gizarte talde oro.

El estado de información no financiera de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.U. (CTSS) se elaboró en función del análisis previamente realizado en el que se identificaron los aspectos más relevantes para la Compañía y sus grupos de interés, abordando, entre otros, temas económicos, sociales y ambientales.

De los requerimientos de la ley, únicamente los aspectos de Derechos Humanos no son materiales para el *reporting* de la CTSS debido al tipo de actividades y proyectos desarrollados por la Compañía.

En la CTSS consideramos como grupo de interés a todo colectivo social que se ve o se puede ver afectado por la actividad de la empresa, ahora o en el futuro, y/o que, afecta o puede afectar a la actividad de la empresa y, por lo tanto, a nuestros resultados.

3. INGURUMENA

3.1. Ingurumenaren kudeaketa

3.1.1. Enpresaren jarduerek ingurumenean gaur egun dituzten ondorioak eta aurreikus daitezkeenak

3. MEDIO AMBIENTE

3.1. Gestión medioambiental

3.1.1. Efectos actuales y previsibles de las actividades de la empresa en el medio ambiente

DTKren jarduerak ingurumenean eragiten dituen ondorio nagusiak energia kontsumoa (batez ere, ibilgailuetarako erregaia) eta autobusen errekuntzaren ondoriozko igorpenak dira. Jakin badakigu zeinen garrantzitsua den ondorio horiek murriztea, eta, horregatik, **energia kontsumoak eta haiei lotutako igorpenak murrizteko Ekintza Plan bat garatu da** (aurrerago jasoko da).

Los principales efectos sobre el medio ambiente de la actividad de la CTSS son el consumo de energía (principalmente combustible para los vehículos) y las emisiones por combustión de los propios autobuses. Somos conscientes de la importancia de reducir estos efectos, por lo que **se ha desarrollado un Plan de Acción para la reducción de consumos energéticos y las emisiones asociadas,** que se recogen más adelante.

Energia kontsumoaren xehetasunak:

Detalle del consumo energético:

Kontsumoaren xehetasuna / Detalle consumo	2023	2024
Autobusetako gasoila (litroak) / Gasoil autobuses (litros)	3.507.601	3.496.022
Autobus elektrikoetako elektrizitatea / Electricidad autobuses eléctricos (Kw/h)	145.898 (3 unitate)	146.998,01 (4 unitate)
Aire girotuaren eta berokuntzaren instalazioetako gas naturala / Gas natural instalación aire acondicionado y calefacción (kWh)	330.904	438.913
Kotxetegietako instalazioetako elektrizitatea / Electricidad instalación cocheras (kWh)	708.820	699.043,99

Garrantzi txikiagoko beste ingurumen ondorio batzuk, bestalde, autobusen mantentze eta garbiketa lanetan sortutako ingurumen zarata, isurketak eta hondakinak dira.

Konpainiaren autobus sarearen **erabilera masiboa da DTK-k ingurumenaren hobekuntzarako egiten duen ekarpen nagusia**; izan ere, autobusak erabiltzen dituzten pertsonek beraien ibilgailua erabiliko balute joan-etorrietarako, askoz ere erregai gehiago kontsumituko litzateke. Garraio publiko kolektiboak bidaiariko sortzen duen berotegiko efektuko gasa ibilgailu pribatuak sortzen duena baino 3,5 aldiz gutxiago da, eta horregatik da garrantzitsua hiri ingurunean garraio publiko kolektiboa egotea, ingurune horretan egin baita joan-etorri gehien.

Halere, DTK-k badaki Konpainiaren beraren jarduerak erregaia kontsumitzea eskatzen duela, eta horregatik, etengabe ari da lanean erregai eta ibilgailu ekologikoak erabiltzeko eta apurka-apurka ibilgailu hibridoak edo %100 elektrikoak eskuratzeko. 2024an DTK-k inbertsio handia egin du 2030ean Konpainiaren autobus flota %100 elektrikoa izan dadin lortzeko, horrela bere eguneroko jarduerak ingurumenean duen inpaktua ia erabat murriztuta.

Era berean, DTKn efizientzia lortu da zerbitzuaren gestioan bai eta hondakinen erabileran edo deuseztapenean ere.

Otros efectos ambientales de menor consideración son el ruido ambiental, vertidos y residuos generados en el mantenimiento y limpieza de los autobuses.

La **principal aportación** que la CTSS realiza a la **mejora del medio ambiente es el masivo uso de la red de autobuses de la Compañía**, ya que supone evitar un altísimo uso de combustible que se produciría si las mismas personas utilizasen sus vehículos privados para desplazarse. El transporte público colectivo genera 3,5 veces menos gases de efecto invernadero por viajero/a que el vehículo privado, de ahí la importancia de contar con su presencia en el entorno urbano, donde se realizan un mayor número de desplazamientos.

Además, la CTSS es consciente de que la propia actividad de la Compañía implica consumo de carburante, por lo que trabaja constantemente en la utilización de combustibles y vehículos ecológicos, y en la incorporación progresiva de vehículos híbridos o 100% eléctricos. En 2024 la CTSS ha realizado una importante inversión de cara a conseguir que en 2030 la flota de autobuses de la Compañía sea 100% eléctrica, reduciendo así casi en su totalidad el impacto de su desempeño diario en el medio ambiente. Asimismo, en la CTSS se ha logrado una eficiencia en la gestión del servicio, así como en la utilización o eliminación de residuos.

3.1.2. Ingurumen ebaluazioa egiteko edo ingurumen ziurtagiria lortzeko prozedurak

Konpainiaren jarduerak ingurumenean dituen ondorio nagusiei erantzuna emanez, 2020an DTK-k ISO 50001 kalitate arauaren araberako ziurtagiria lortu zuen. Energia kudeatzeko sistemen nazioarteko arau bat da, eta erakundeen energia eraginkortasuna hobetzea du helburu.

AENORek ziurtatu du arau berri horren ezarpena, eta Konpainiaren jarduera guztietan erabiltzen den energiaren iraunkortasunarekiko eta efizientziarekiko konpromiso etengabearen adierazgarria da. 2024ko azaroan energia efizientzia kudeatzeko sistemaren jarraipenerako lehen auditoria egin du AENORek.

Arau horren barruan sartzen dira Euskal Autonomia Erkidegoaren Jasangarritasun Energetikoaren Legeak ezartzen dituen helburuak. Legea 2019ko otsailean onartu zen, Eusko Legebiltzarrean, eta euskal administrazio publikoetako eta sektore pribatuko eraikinei, instalazioei eta ibilgailuei aplikatu beharrekoa da.

3.1.3. Ingurumen arriskuei aurrea hartzeko baliabideak

DTKn diziplina anitzeko lantalde bat dago, zeinak sail teknikoaren, komunikazio sailaren eta laneko arriskuen prebentzioko sailaren laguntza daukan ingurumen gaiak kudeatzeko eta haiei jarraipena egiteko.

3.1.2. Procedimientos de evaluación o certificación ambiental

Dando respuesta a los principales efectos derivados de la actividad de la Compañía sobre el medio ambiente, en 2020 la CTSS obtuvo la certificación de la norma de calidad ISO 50001, una norma internacional de sistemas de gestión de la energía que tiene como objetivo mejorar la eficiencia energética de las organizaciones.

La implementación de esta nueva norma ha sido certificada por AENOR y refleja el constante compromiso con la sostenibilidad y la eficiencia energética aplicada a todas las actividades de la Compañía. En noviembre de 2024 se ha realizado la primera auditoria de seguimiento del sistema de gestión de eficiencia energética por parte de AENOR.

Esta norma integra los objetivos que establece la Ley de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca, aprobada en febrero de 2019 por el Parlamento Vasco, y de aplicación los edificios, instalaciones y parque móvil de las administraciones públicas vascas y del sector privado.

3.1.3. Recursos dedicados a la prevención de riesgos ambientales

En la CTSS hay un equipo de trabajo multidisciplinar que cuenta con la colaboración del departamento técnico, comunicación y prevención de riesgos laborales para la gestión y el seguimiento de temas ambientales y energéticos.

DTK, gainera, "hondakin arriskutsuen ekoizle handi" gisa katalogatuta dago, eta lau urtean behin hondakinak minimizatzeko plan bat egiten da, bilakaera aztertzeko eta murrizketa helburuak betetzeko neurriak planteatzeko.

Minimizatze plana hondakin arriskutsu nagusiak identifikatzen, baloratzen eta kuantifikatzen saiatzen da. Horien artean, hidrokarburoak dituzten urak nabarmentzen dira, guztien erdia baino gehiago direlako, eta, ondoren, industria olio erabiliak eta bateriak. Hondakin horiek murrizteko hainbat muga dauden arren, murrizketa helburuak zehazteko neurri posibleak planteatu dira.

Laburbilduz, hauek dira murrizketa ekarriko duten neurriak:

- Hidrokarburoak dituzten urak: 2024an garbiketa zubi efizienteago bat erostea.
- Iragazkiak, bateriak, olio erabiliak eta izotzaren kontrako produktuak: flotaren elektrifikazio planak aurreikusten du 2022 – 2025 aldian ibilgailuen %33 berritzea, eta, ondorioz, diesel ibilgailu tradizionalen berezko hondakin gutxiago sortzea.

Ezarri beharreko gainerako neurriei dagokienez, oro har, jardunbide operatiboa hobetzeko neurriak dira, hondakinak bereizi eta kudeatzeko irizpideak argituz eta optimizatuz, arriskutsu ez diren hondakinak

Por otro lado, la CTSS está catalogada como "gran productor de residuos peligrosos" y cada cuatro años se realiza un plan de minimización de residuos analizando la evolución y planteando medidas para cumplir objetivos de reducción.

El plan de minimización trata de identificar, valorar y cuantificar los principales residuos peligrosos. Entre ellos destacan, por suponer más de la mitad del total, las aguas con hidrocarburos, seguidas por los aceites industriales usados y las baterías. A pesar de que existen múltiples limitaciones para reducir estos residuos, se han planteado posibles medidas para determinar los objetivos de reducción.

A modo de resumen, las medidas que redundarán en una reducción son:

- Aguas con hidrocarburos: adquisición de un nuevo puente de lavado más eficiente en 2024.
- Filtros, baterías, aceites usados y anticongelante: el plan de electrificación de la flota prevé una renovación del 33% en el periodo 2022 – 2025 y la consiguiente reducción en la generación de estos residuos propios de vehículos diésel tradicionales.

En lo referente al resto de medidas a implementar, en general, son de mejora de la práctica operativa, clarificando y optimizando los criterios de separación y gestión de residuos, evitando que pasen como peligrosos

arriskutsutzat ez jotzeko edo ahal den neurrian berrerabiliz. Neurri horiek lortzen duten minimizazioa txikia da, baina beren kostua zero da eta beste edozein neurriren aurretik hartu beharrekoak.

residuos que no lo son, o bien reutilizándolos en la medida en que sea posible. La minimización que logran estas medidas es baja, pero de coste cero y previa a cualquier otra medida.

Horrekin guztiarekin, eta betiere hondakin arriskutsu batzuen aldakortasuna eta aldizkakotasuna kontuan hartuta, lau urte igaro ondoren ibilgailu bakoitzak urtean 1,5 kg hondakin gutxiago sortzea aurreikusten da.

Con todo esto, y siempre teniendo en cuenta la variabilidad y no periodicidad de ciertos residuos peligrosos, se prevé que después de cuatro años cada vehículo genere 1,5 kg anuales menos.

3.1.4. Zuhurtasun printzipioa aplikatzea

DTKn ingurumena babestea bilatzen dugu, ingurune fisikoan ondorioak sor ditzaketen egoera potentzialei aurrea hartuz. Zentzu horretan, isurketei (instalazioetan eta bidean) eta suteei (instalazioetan eta bidean) lotutako arrisku nagusiak identifikatu dira, eta kasu bakoitzean jarduteko bitartekoak daude.

3.1.4. Aplicación del principio de precaución

En la CTSS buscamos la protección del medio ambiente a través de la prevención de situaciones potenciales que pudieran generar impactos en el medio físico. En este sentido se han identificado los principales riesgos con relación a vertidos (en instalaciones y en ruta) e incendios (en instalaciones y en ruta) y se dispone de medios de actuación para cada caso.

Konpainiak autobabeserako plan bat du, eta hor daude jasota ingurumen larrialdietan jarduteko jarraibideak. Larrialdietako langileek badute horri buruzko trebakuntza.

La Compañía dispone de un plan de autoprotección en el que se incluyen pautas de actuación en caso de emergencias medioambientales. El personal de emergencias está formado en el mismo.

Sentsibilizazio kanpaina puntualak egiten dira langileentzat, besteak beste, isurketak gertatuz gero edo hondakinak bereizi behar direnean nola jokatu behar den jakiteko.

Se realizan campañas de sensibilización puntuales para el personal sobre actuación en caso de vertidos, separación de residuos, etc.

Azkenik, autobusak eta instalazioak mantentzeko plan bat dago, behar bezala funtzionatzen dutela bermatzeko, eta gerta daitezkeen gorabeherak aurreikusteko.
Azkenik, kalte larria edo itzulezina gertatzeko arriskua identifikatzen bada, DTK-k ahalmena du kalteak minimizatzeko neurri egokiak zehazteko eta kostuen arabera eraginkorrenak hartzeko, ingurumenaren narriadura eragozteko.

Finalmente, se dispone de un plan de mantenimiento de autobuses e instalaciones que garantizan el correcto funcionamiento de las mismas, en previsión de posibles incidentes.
Finalmente, si se identifica un riesgo de daño grave o irreversible, la CTSS tiene la capacidad para determinar las medidas de minimización adecuadas y adoptar las más eficaces en función de los costes para impedir la degradación del medio ambiente.

3.1.5. Ingurumen arriskuetarako horniduren eta bermeen kopurua

DTK-k bere instalazio eta ibilgailuetan gertatzen diren istripuetarako hainbat aseguru poliza ditu, bai eta horiek hirugarrenei eragiten dizkietenerako ere. Nahikotzat jotzen da, bere jarduera eta eragiketa eremua kontuan hartuta (Donostiako hiri ingurunea).

3.1.5. Cantidad de provisiones y garantías para riesgos ambientales

La CTSS dispone de diferentes pólizas de seguro para accidentes en sus instalaciones y vehículos y en terceros ocasionados por éstos. Se considera suficiente dada su actividad y su ámbito de operación (entorno urbano de San Sebastián).

3.2. Kutsadura

3.2.1. Ingurumenean kalte larriak eragiten dituzten karbono igorpenak prebenitzeko, murrizteko edo konpontzeko neurriak (zarata eta argi kutsadura ere barne hartuta)

3.2. Contaminación

3.2.1. Medidas para prevenir, reducir o reparar las emisiones de carbono que afectan gravemente el medio ambiente (incluye también ruido y contaminación lumínica)

Erregai fosilaren kontsumoa eta, beraz, Dbusen ibilitako kilometro bakoitzeko gas igorpenak nabarmen murriztu dira, honako faktore hauei esker:

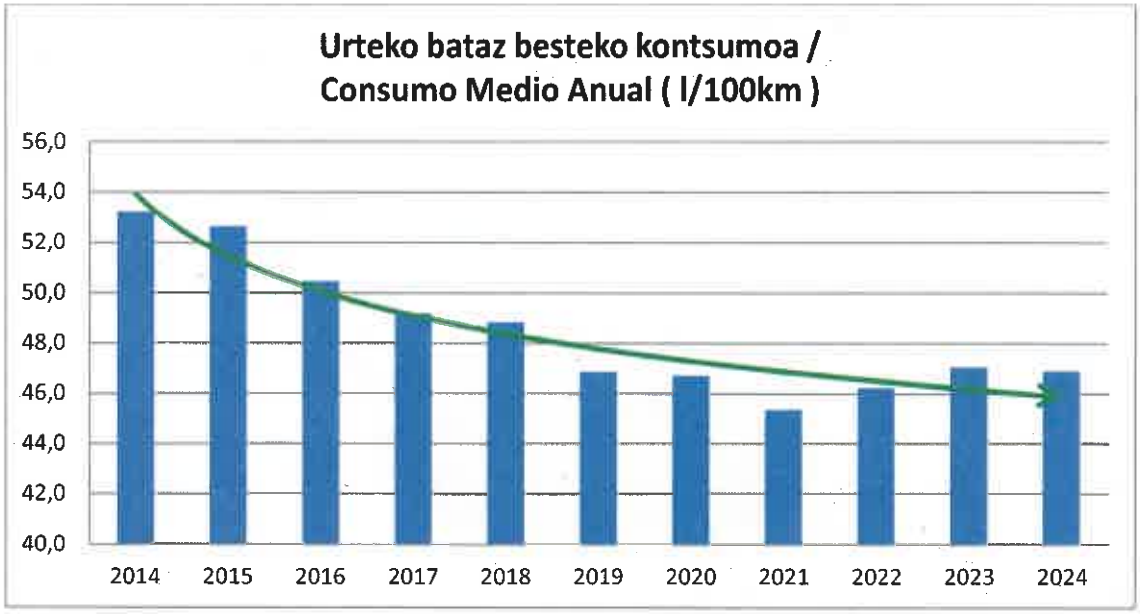
El consumo de combustible fósil y, por tanto, las emisiones de gases por kilómetro recorrido en Dbus se han visto reducidas considerablemente gracias a los siguientes factores:

- Gutxiago kutsatzen eta kontsumitzen duten ibilgailuak eskuratzea.
- Lineen kudeaketa eraginkorra eta bideen azterketa, kilometroei dagokienez ibilbiderik eraginkorrenak egiteko. Izan ere, 2024an egindako kilometro kopurua %0,4 murriztea lortu da 2023ko urtearekin alderatuta.
- Erregai kontsumoaren kontrol zorrotza, ibilgailuak eta egin beharreko ibilbideak hobetzeko alderdiak hautemateko.
- Gidariari laguntzeko sistema berritzaile bat erabiltzea, seguru eta efizientziaz gidatzeko (EKObus proiektua).

Era berean, 2024an batez beste 0,47 litro erregai kontsumitu dira ibilitako kilometroko, hiri garraioen sektoreko kontsumorik txikienetako bat. Batez besteko kontsumo hori, gainera, nabarmen jaitsi da 2014az geroztik. 2023an, halere, aurreko urtearekin alderatuta izan duen gorakada txiki hori faktore bat baino gehiagoren konbinazioagatik izan da. Faktore horietatik nabarmentzen dira 2022an flota berritu ez izana eta udako hilabeteetan batez besteko tenperaturak igo izana, klimatizazioa gehiago erabiltzea ekarri baitzuen. Aurreikuspenen arabera, 2024ko azken hiruhilekotik aurrera flotaren elektrifikazio masiboa hasiko dela eta horrek datu hori nabarmen jaistea ekarriko duela.

- La incorporación de vehículos menos contaminantes y de menor consumo.
- La eficiente gestión de las líneas y los estudios de las rutas para hacer los recorridos más eficientes en kilómetros. De hecho, en 2024 se ha conseguido reducir en un 0,4% el número de kilómetros recorridos en comparación al año 2023.
- El exhaustivo control del consumo de combustible para detectar aspectos de mejora en vehículos, rutas conducción.
- Utilización de un sistema innovador de ayuda al conductor/a orientado a la conducción segura y eficiente (Proyecto EKObus).

Asimismo, el consumo medio por kilómetro recorrido en 2024 ha sido de 0,47 litros, uno de los más bajos del sector urbano y que en la CTSS ha descendido considerablemente desde 2014. Sin embargo, en 2023, el ligero repunte con respecto al año anterior se debe a una combinación de factores, entre los que destacan la falta de renovación de flota en 2022 y el aumento de las temperaturas medias en los meses de verano, lo que provocó un mayor uso de la climatización. Se prevé que el inicio de la electrificación masiva de la flota a partir del último trimestre de 2024 suponga un descenso drástico de este dato.

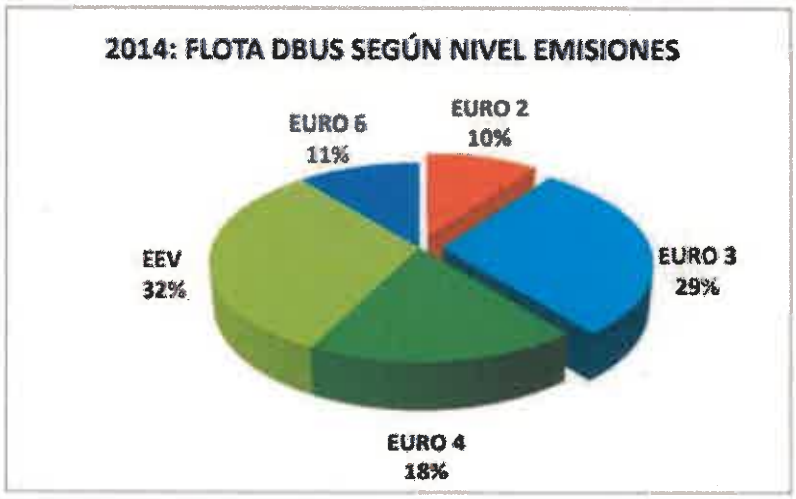


Hurrengo grafikoetan autobusek azken urteetan izan duten bilakaera ikus daiteke: Euro 4 dira zaharrenak eta Euro 6 modernoenak. 2024ko flotak aurreko urteetan baino askoz gutxiago kutsatzen du, emisio mailarik altuenak zituzten autobusak desagertu dira-eta. Hurrengo grafikoan ikus daiteke hori.

2014: Dbus flota emisio mailaren arabera.

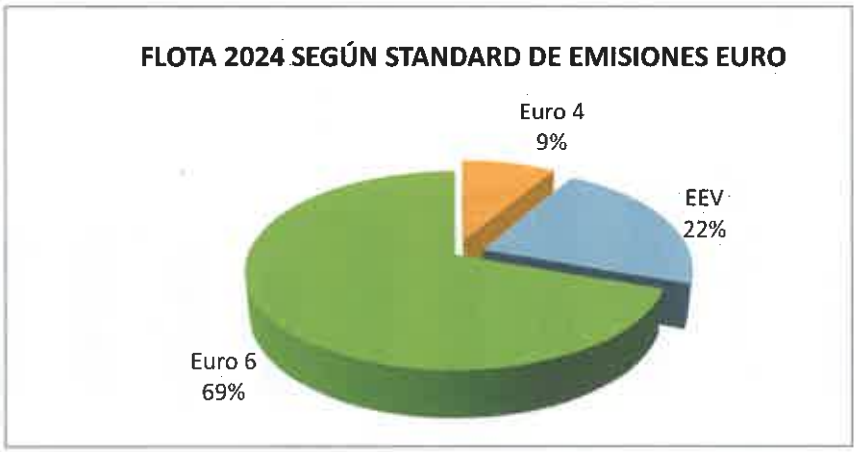
En los siguientes gráficos se aprecia la evolución de los autobuses durante los últimos años, siendo los Euro 4 los más antiguos y los Euro 6 los más modernos. La flota de 2024 es considerablemente menos contaminante que en los años anteriores como se puede apreciar en el siguiente gráfico, habiendo desaparecido los autobuses con los niveles de emisiones más altos:

2014: Flota Dbus según nivel emisiones.



2024: Dbus flota emisio mailaren arabera.

2024: Flota Dbus según nivel emisiones.

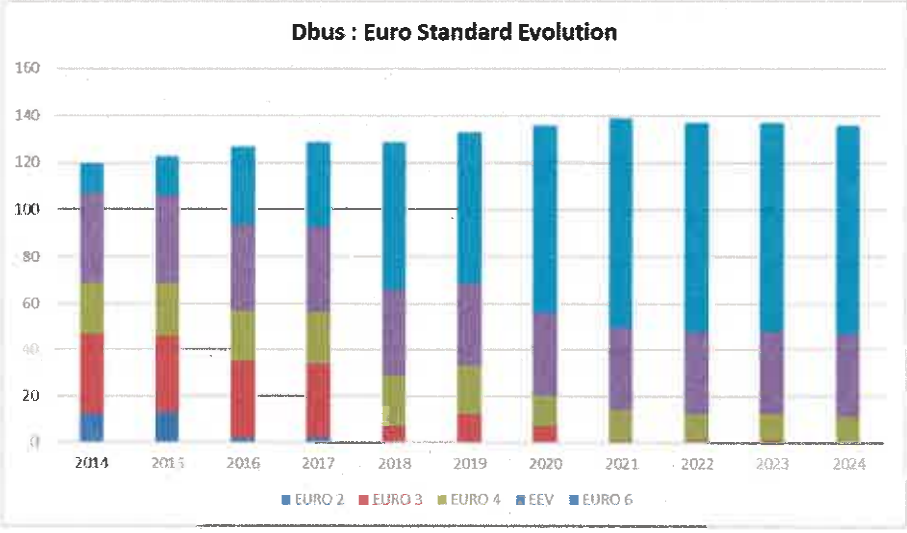


2024an, zerbitzua ematen duen flotaren %100 Euro 4tik gorakoa dago, eta flotaren %69 Euro 6ren gainetik dago jada. Autobus horiek une honetan diesel teknologiarako dauden autobusik garbienak dira, eta gas naturala (GNC) erabiltzen duten ibilgailuekin pareka daitezke.

Horiei 2024an operatibo egon diren zero emisioko 4 autobus %100 elektrikoak gehitu behar zaizkie. Flotaren %2,88 dira autobus horiek.

En 2024, el 100% de la flota en servicio se encuentra por encima de Euro 4, y un 69% de la flota se encuentra ya por encima de Euro 6. Estos autobuses son los autobuses más limpios que hay en estos momentos para tecnología diésel equiparándose a los vehículos de gas natural (GNC).

A esto hay que añadir los 4 autobuses 100% eléctricos cero emisiones que en 2024 han estado operativos, que representan el 2,88% de la flota.



2023an 20 autobus elektrikoen sorta baten erosketa esleitu zen eta erosketa horrekin hasi zen zero emisioko flota %100 elektrikorako behin betiko trantsizioa egiten. Autobus horiek 2024ko amaieran hasi dira flotan sartzen, eta aurreikusten da 2025ean emisio kutsagarrien murrizketa nabarmena ekarriko dutela.

Berotegi efektuko gasen isuriak murriztera zuzendutako ekintza guztiek **eragin handia dute klima aldaketaren** eta tokiko kutsaduraren **aurkako borrokan.**

DTKn azken urteotan egin den garapen guztia, bai eta gas emisioen kudeaketan eta eraginkortasunean lortutako hobekuntza ere, baliabideetan egindako inbertsio handi baten emaitza izan da, eta, hain zuzen, MITMAren bidez (Garraio, Mugikortasun eta Hiri Agendako Ministerioa) Europar Batasunak

En 2023 se adjudicó la compra de un lote de 20 autobuses eléctricos que supone el comienzo de la transición definitiva a una flota 100% eléctrica cero emisiones. Estos autobuses han comenzado a incorporarse a la flota a finales de 2024, y se prevé que el impacto en la reducción de emisiones contaminantes sea notorio en 2025.

Todas las acciones orientadas a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y energía tienen un **gran impacto en la lucha contra el cambio climático** y la contaminación local.

Todo el desarrollo que se ha dado en la CTSS en los últimos años, así como la mejora en la gestión y eficiencia en emisiones de gases, ha requerido una gran inversión en medios para poder conseguirlo y se han podido realizar gracias a las aportaciones de los proyectos subvencionados por la Unión Europea a través

diruz lagundutako proiektuen ekarpenei esker lortu da.

Esan daiteke, baita ere, azken urteetan erregai alternatiboetan eta ingurumeneko kutsadura murrizteko bideetan aditu diren nazioarteko pertsona batzuek Dbus autobusen isurketen maila neurtu dutela eta balorazio bikaina eman diotela, beren autobusek ingurumenera egiten dituzten CO2 eta partikulen isurketen maila txikia delako.

Era berean, Konpainiaren instalazio finkoetan hainbat neurri ezartzen ari dira, hala nola instalazio pneumatikoaren ihesak minimizatzeko berrikuspenak egitea, instalazioen sistema termikoan hobekuntzak aztertzea, etab.

3.2.2. CO2 eq igorpenak

Kontsumoa murrizteak kilometroko CO2 isuriak gehiago murriztea ere ahalbidetu du azken urte hauetan. Murrizketa horrek bultzada nabarmena eduki du 2015. urteaz gero, flotan sartutako ibilgailu hibrido eta elektrikoei esker.

de MITMA (Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana).

Cabe añadir que en los últimos años expertos internacionales en combustibles alternativos y reducción de la contaminación ambiental han estudiado el nivel de emisiones de la flota de autobuses de Dbus, otorgándole una valoración excelente gracias a su reducido nivel de emisiones de CO2 y partículas al ambiente.

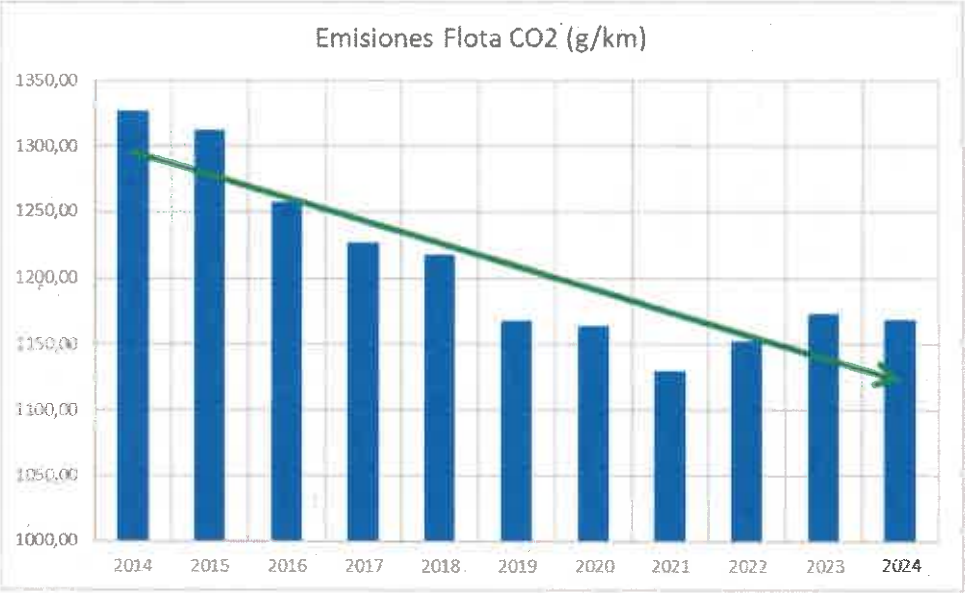
Asimismo, en las instalaciones fijas de la Compañía se están implantando medidas como las revisiones para minimizar las fugas de la instalación neumática, estudio de mejoras en el sistema térmico de las instalaciones, etc.

3.2.2. Emisiones CO2 eq

La reducción del consumo ha permitido al mismo tiempo aumentar la reducción de emisiones de CO2 por kilómetro recorrido en los últimos años. Esta reducción ha experimentado un impulso considerable desde 2015, gracias a la incorporación de vehículos híbridos y eléctricos a la flota.

URTEKO TOKIKO EMISIOAK ETA CO2 EMISIOAK, (FLOTAK) EGINDAKO KILOMETRO BAKOITZEKO

EMISIONES LOCALES Y CO2 ANUALES POR KILÓMETRO RECORRIDO (POR LA FLOTA)



Flotaren eraginkortasunaren ondorioz gasolioaren kontsumoak behera egiten jarraitzen duen heinean, berotegi efektuko gasen (CO2) emisioak ere murriztu egiten dira. Azken hiru urteetan joera hori ez da mantendu ibilgailu berriak sartzea atzeratu egin delako, baina autobus elektrikoak modu masiboan sartzeak emisiorik gabeko flota baterako trantsizioa azkartuko duela espero da.

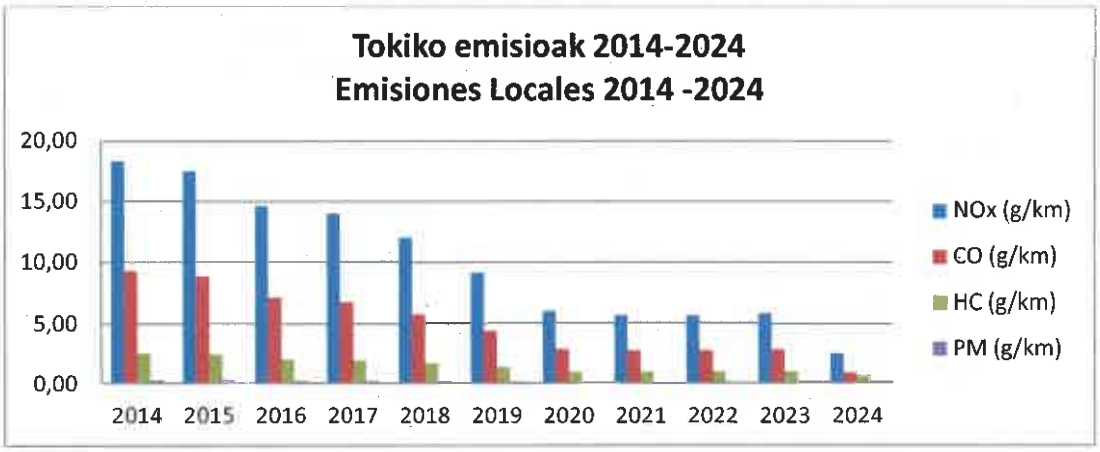
En la misma medida que el consumo de gasoil sigue reduciéndose por la eficiencia de la flota, las emisiones de gases efecto invernadero (CO2) también disminuyen. En los tres últimos años esta tendencia no se ha mantenido debido al retraso en la incorporación de nuevos vehículos, si bien se espera que la incorporación masiva de autobuses eléctricos acelere la transición a una flota libre de emisiones.

TOKIKO KUTSATZAILEEN EMISIOAK:

Horrez gain, ibilitako kilometro bakoitzeko **gas kutsatzaileen emisioak** apur bat **murrizten jarraitzea lortu da,** grafiko honetan ikus daitekeen moduan:

EMISIONES DE CONTAMINANTES LOCALES:

Por otra parte, **se ha conseguido seguir reduciendo** ligeramente **las emisiones de gases contaminantes** por kilómetro recorrido tal y como se puede apreciar en el siguiente gráfico:



3.3. Ekonomia zirkularra eta hondakinen prebentzioa eta kudeaketa

3.3.1. Hondakinak prebenitu, birziklatu eta berriz erabiltzeko neurriak eta berreskuratzeko eta deuseztatzeko beste modu batzuk

DTK zerbitzu enpresa bat da, eta ez ditu merkatuan jartzen berrerabili edo berreskura daitezkeen ondasunak zein produktuak. Alabaina, hondakinak sortu sortzen ditu; bereziki, enpresak Donostian duen egoitzako tailerrean egiten diren autobusen mantentze lanetan.

3.1.3 atalean azaltzen den bezala, autobusen mantentze lanek sortutako hondakinen zati bat hondakin arriskutsuak dira.

Horrez gain, arriskutsuak EZ diren hondakinak ere sortzen dira. Hondakin horiek ez dute arriskugarritasun ezaugarri jakinik, eta, beraz,

3.3. Economía circular y prevención y gestión de residuos

3.3.1. Medidas de prevención, reciclaje, reutilización, otras formas de recuperación y eliminación de desechos

La CTSS es una empresa de servicios que no pone en el mercado bienes ni productos que puedan ser reutilizados o recuperados. Sin embargo, sí genera residuos producidos en su mayoría en las tareas de mantenimiento de autobuses en el taller que tiene la empresa en su sede en San Sebastián.

Como se explica en el apartado 3.1.3, parte de los residuos generados por la actividad de mantenimiento de los autobuses, corresponde a residuos peligrosos.

Por otra parte, también se generan residuos NO peligrosos, estos son aquellos que no presentan unas determinadas características

ezin dute osasunean edo ingurumenean kalte larririk eragin.

Era berean, hondakinak legeak ezartzen duenaren arabera erretiratzen dira beti, kudeatzaile baimenduen bitartez, egoki tratatzea bermatzeko eta, zenbait kasutan, hondakinak balio kateak berriro sartzeko. DTKn gure hondakin sorrera murrizten eta behar bezala bereizten saiatzen gara. Horretarako, ondo identifikatutako edukiontziak ditugu.

3.4. Baliabideen erabilera iraunkorra

3.4.1. Ur kontsumoa eta ur hornidura tokiko mugen arabera

Garbitegia eta dutxak dira DTKren ur kontsumoaren punturik garrantzitsuena. Kontsumitutako ur guztia udal saretik dator.

Ura, berez, udalaren saneamenduko sarera isurtzen da. Garbitegietatik datorren uraren kasuan, DTK-k kutsatutako lohiak bereizten dituen dekantazio eta iragazte sistema bat duelako baino ezin da egin hori. Lohi kutsatuak hondakin gisa tratatzen dira, eta gainerako ura, berriz, udal sarera isurtzen da.

2024an, ur kontsumoa 3.265 m3-koa izan da. 2023ko guztizko ur kontsumoa 3.250m3-koa izan zen.

de peligrosidad y que, por tanto, no puedan provocar graves daños a la salud o al medio ambiente.

Igualmente, en todos los casos los residuos son retirados conforme a la ley mediante gestores autorizados para garantizar su óptimo tratamiento y poder, en algunos casos, reintroducir los residuos en la cadena de valor. En la CTSS procuramos reducir nuestra generación de residuos y su correcta separación. Para ello disponemos de contenedores correctamente identificados.

3.4. Uso sostenible de los recursos

3.4.1. Consumo de agua y el suministro de agua de acuerdo con las limitaciones locales

El principal punto de consumo de agua de la CTSS es el lavadero y las duchas. Toda el agua consumida proviene de la red municipal.

El agua como tal se vierte a la red de saneamiento municipal. En el caso del agua proveniente de los lavaderos, sólo es posible porque la CTSS dispone de un sistema de decantación y filtrado que separa los lodos contaminados. Estos últimos son tratados como residuo mientras que el agua restante se incorpora a la red municipal.

En 2024 el consumo de agua ha sido de 3.265 m3. El consumo total de agua en 2023 fue de 3.250m3.

3.4.2. Lehengaien kontsumoa

DTK zerbitzu enpresa bat da, eta nahiz eta lehengairik ez kontsumitu, autobusen mantentze lan prebentibo eta zuzentzailerako ordezko pieza batzuk kontsumitzen ditu.

Ordezko pieza horien kontsumoaren balioa 1.450.095,83 euroko izan da 2024an, 2023an baino %1,34 gehiago, 2023an 1.430.897,87 euroko balioa izan zuen eta.

3.4.2. Consumo de materias primas

La CTSS es una empresa de servicios, y aunque no consume materias primas, sí consume algunos repuestos y piezas para el mantenimiento preventivo y correctivo de los autobuses.

El valor del consumo de dichos repuestos en 2024 ha sido de 1.450.095,83 euros, un 1,34% más que en 2023, con un consumo valorado en 1.430.897,87 euros.

3.4.3. Zuzeneko zein zeharkako energia kontsumoa

Gaur egun, energiaren **zuzeneko kontsumoari** buruzko datuak ditu DTK-k:

3.4.3. Consumo, directo e indirecto, de energía

Actualmente, la CTSS dispone de datos de **consumo directo** de energía:

ERABILERA / USO	**2023KO URTEKO KONTSUMOA kWh/ CONSUMO AÑO 2023 kWh**	**2024KO URTEKO KONTSUMOA kWh/ CONSUMO AÑO 2024 kWh**
Energiaren kontsumo osoa / Consumo total de energía	36.150.810	36.280.135
Gasolioaren kontsumo osoa / Consumo total de gasoil	35.111.086	34.995.180
Elektrizitatearen kontsumo osoa /Consumo total de electricidad	708.820	846.042
Gas naturalaren kontsumo osoa /Consumo total de gas natural	330.904	438.913

Gure langileek beren bizilekutik lantokira egiten dituzten joan-etorriekin lotutako zeharkako beste kontsumo batzuk ere badaude.

Existen otros consumos indirectos relacionados con los desplazamientos de nuestro personal entre su domicilio y el centro de trabajo.

3.4.4. Energia eraginkortasuna hobetzeko hartutako neurriak

Energia eraginkortasuna hobetzeko ekintzak aurreko ataletan zehaztu dira.

Hona hemen horien laburpena:

- ISO 50.001 sistemaren ziurtapenaren eta ezarpenaren auditoria.
- Autobus eraginkorragoak.
- Gidatze ikastaro eraginkorra.
- Hobekuntzak instalazioetako argiterian.

3.4.4. Medidas tomadas para mejorar la eficiencia energética

Las acciones de mejora de la eficiencia energética se han detallado en apartados anteriores.

Recogemos aquí un resumen de las mismas:

- Auditoría certificación e Implantación sistema ISO 50.001.
- Autobuses más eficientes.
- Cursos de conducción eficiente.
- Mejoras en el alumbrado instalaciones.

3.4.5. Energia berriztagarrien erabilera

2008an, 30 kW-eko potentziako panel fotovoltaikoak jarri zituen DTK-k instalazioetako teilatuan. Paneletan ekoizten den energia Donostiako sare nagusira bideratzen da. Horrek dakar gizarteak energia aurreztea, energia berriztagarrien bitartez sortutako energia delako. 2024an, eguzki plakek 26.883 kWh ekoitzi dituzte, eta 2023an, berriz, 37.441 kWh-koa izan zen lortutako datua. 2024an ekoizpena jaitsi egin da kotxetegietako azpiegitura elektrikoa berritzeko obren ondorioz, eguzki plakak aldi baterako desinstalatu behar izan direlako.

3.4.5. Uso de energías renovables

En 2008 la CTSS instaló paneles fotovoltaicos de 30KW de potencia en la azotea de las instalaciones. La energía que se produce de los paneles se vuelca a la red general de San Sebastián. Ello supone un ahorro de energía para la sociedad, por la generación de energía a través de energías renovables. En 2024, las placas solares han producido 26.883 kWh, mientras que en el 2023 el dato obtenido fue de 37.441 kWh. En 2024 la producción ha disminuido como consecuencia de las obras de renovación de la infraestructura eléctrica de las cocheras, ya que ha obligado a la desinstalación temporal de las placas solares.

Gainera, 2023az geroztik Dbusen kontsumitutako energia elektrikoaren %100 iturri %100 berriztagarrietatik dator.

Además, desde 2023 el 100% de la energía eléctrica consumida en Dbus procede de fuentes 100% renovables.

3.5. Klima aldaketa

3.5.1. Enpresaren jardueren ondorioz sortutako berotegi efektuko gas emisioen elementu garrantzitsuak.

Dbusen jarduerak berotegi efektuko gasak igortzen ditu, diesel ibilgailuen errekuntzaren ondorioz. DTK egoeraren jakitun da, eta horregatik, etengabe ari da lanean erregai eta ibilgailu ekologikoak erabiltzeko eta apurka-apurka ibilgailu hibridoak edo %100 elektrikoak eskuratzeko.

Gainera, jardueraren izaerak berak igorpenak murrizten ditu gizarte osoan, ibilgailu pribatuaren erabilerarekin lehiatzen baita. Horren harira, garraio publikoaren erabilera sustatzeko kanpainak egiten dira.

3.5. Cambio climático

3.5.1. Elementos importantes de las emisiones de gases de efecto invernadero generados como resultado de las actividades de la empresa.

La actividad de Dbus emite gases de efecto invernadero generados como resultado de la combustión en los vehículos diésel. La CTSS es consciente de esta situación, por lo que trabaja constantemente en la utilización de combustibles y vehículos ecológicos, y en la incorporación progresiva de vehículos híbridos o 100% eléctricos.

Además, la propia naturaleza de la actividad tiene un efecto de reducción de emisiones en el conjunto de la sociedad al competir con la utilización del vehículo privado. En este sentido se realizan campañas para fomentar el uso del transporte público.

3.5.2. Klima aldaketaren ondorioetara egokitzeko hartutako neurriak.

Klima-aldaketaren ondorioetara egokitzeko hartutako neurrietako bat Kotxerak elektrifikatzeko obra izango da. Gaur egun, Kotxeretako eraikin nagusiko azpiegitura elektrikoa egokituta dago laster sartuko diren ibilgailu elektrikoak hartzeko. Era berean, Dbus

3.5.2. Medidas adoptadas para adaptarse a las consecuencias del cambio climático.

Una de las medidas adoptadas para adaptarse a las consecuencias del cambio climático será la obra de la electrificación de Cocheras. Actualmente la infraestructura eléctrica del edificio principal de Cocheras está ya acondicionada para acoger los vehículos eléctricos que se incorporen en un futuro

kanpoko zabalgunean plazak elektrifikatzeko proiektuan ari da lanean.

Bestalde, flota berritzeak eta ibilgailu hibrido-elektrikoak erosteak, bai eta DTK-k eta Donostiako Udalak garraio publikoaren erabilera sustatzeko bultzatutako kanpaina guztiek ere, asko laguntzen dute ingurumena zaintzen.

inmediato. Asimismo, Dbus está trabajando en el proyecto para la electrificación de las plazas en la explanada exterior.

Asimismo, la renovación de la flota y adquisición de vehículos híbrido-eléctricos, así como todas las campañas impulsadas por la CTSS y el Ayuntamiento de San Sebastián para promover el uso del transporte público, contribuyen de manera considerable en el cuidado del medio ambiente.

3.5.3. Epe ertain eta luzera borondatez ezarritako murrizketa helburuak, berotegi efektuko gasen igorpenak murrizteko, eta horretarako ezarritako bitartekoak.

Energia efizientzia kudeatzeko sistemaren esparruan, jarraian azaltzen dira 2024an gauzatutako ekintzak eta 2025erako aurreikusitakoak.

3.5.3. Metas de reducción establecidas voluntariamente a medio y largo plazo para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y los medios implementados para tal fin.

En el marco del Sistema de gestión de eficiencia energética, a continuación, se muestran las acciones ejecutadas durante 2024 y las previstas para 2025.

2024KO EKINTZA PLANA - GAUZATUA:

PLAN DE ACCIONES 2024 - EJECUTADO:

HELBURUAK/ OBJETIVOS	**EKINTZEN AURREIKUSPENA / PREVISIÓN DE ACCIONES**
Efizientziaz gidatzea / Conducción eficiente	EKObus efizientziaz gidatzen laguntzeko sistematik lortutako informazioaren azterketa/ Análisis de la información obtenida del sistema de ayuda en la conducción eficiente EKObus
	Efizientziaz gidatzen ikasteko ikastaroa / Realizar cursos de conducción eficiente

Flotaren elektrifikazioa / Electrificación de la flota	Dbusen flotak elektromugikortasunaren alorrean etorkizunean izango dituen beharrei erantzuteko Kotxetegien eraikinean instalatzen ari den azpiegitura elektrikoaren obra bukatu da. Ibilgailuen karga elektrikoko sistemak/ Finalización de la obra de la infraestructura eléctrica en el edificio de Cocheras para las futuras necesidades de electromovilidad de la flota de Dbus. Sistemas carga eléctrica vehículos
	Hogei autobus elektriko sartzea flotan: 20 autobus elektriko (12 metroko 14 eta 18 metroko 6)./ Incorporación de veinte autobuses eléctricos: 20 autobuses eléctricos (14 de 12 metros y 6 de 18 metros)
	Ibilgailu elektrikoen inguruko formazioa (ekipamendu teknologikoa, aginteak, efizientziaz gidatzeko teknikak, tentsio handiaz sentsibilizatzea, mantentze lanak, etab.)/ Formación en vehículos eléctricos (equipamiento tecnológico, mandos, técnicas de conducción eficiente, sensibilización alto voltaje, mantenimiento, etc.)
Kargen kudeaketa energetiko integrala / Gestión energética integral de cargas	Kargen software integrala. Esleituta. Garapen fase aurreratuan. / Software Integral de cargas. Adjudicado. En fase avanzada de desarrollo.

2025EKO EKINTZA PLANA: **PLAN DE ACCIONES 2025:**

HELBURUAK / OBJETIVOS	EKINTZEN AURREIKUSPENA / PREVISIÓN DE ACCIONES
Efizientziaz gidatzea / Conducción eficiente	EKObus efizientziaz gidatzen laguntzeko sistematik lortutako informazioaren azterketa /Análisis de la información obtenida del sistema de ayuda en la conducción eficiente EKObus
	Efizientziaz gidatzen ikasteko ikastaroa / Realizar cursos de conducción eficiente
Flotaren elektrifikazioa / Electrificación de la flota	Dbusen flotak elektromugikortasunaren alorrean etorkizunean izango dituen beharrei erantzuteko Kotxetegien kanpoko zabaltzan instalatuko den azpiegitura elektrikoaren obra hasiko da. Ibilgailuen karga elektrikoko sistemak/ Inicio de la obra de la infraestructura eléctrica de Cocheras en la explanada exterior para las futuras necesidades de electromovilidad de la flota de Dbus. Sistemas carga eléctrica vehículos
	Autobus elektrikoak sartzea flotan: 1. Fasea: 12 metroko 10 autobus elektriko eroste 2. Fasea: 12 metroko 14 autobus elektriko 3. Fasea: 18 metroko 9 autobus elektriko 17-BRT lineari zerbitzua emateko / Incorporación de autobuses eléctricos: Fase 1: 10 autobuses eléctricos de 12 m Fase 2: 14 autobuses eléctricos de 12 metros Fase 3: 9 autobuses eléctricos de 18 metros para dar servicio a la línea 17-BRT

HELBURUAK / OBJETIVOS	EKINTZEN AURREIKUSPENA / PREVISIÓN DE ACCIONES
	Ibilgailu elektrikoen inguruko formazioa (ekipamendu teknologikoa, aginteak, efizientziaz gidatzeko teknikak, tentsio handiaz sentsibilizatzea, mantentze lanak, etab.)/ Formación en vehículos eléctricos (equipamiento tecnológico, mandos, técnicas de conducción eficiente, sensibilización alto voltaje, mantenimiento, etc.)
Kargen kudeaketa energetiko integrala / Gestión energética integral de cargas	Kargen software integrala. Azken fasea: karga probak egitea, monitorizazioa eta baliozkotzea. / Software Integral de cargas. Fase final: realización de pruebas de carga, monitorización y validación.

3.6. Biodibertsitatearen babesa

DTK-k Donostiako hiri ingurunean egiten du lan, eta, beraz, ez du eragin handirik biodibertsitatean.

2005ean, DTK-k bere irudi korporatiboa eguneratu zuen, gaur egun bere jardueraren oinarri diren hainbat elementu gehituz: ingurumenarekiko errespetua eta donostiarrentzako zerbitzuaren kalitatea.

Irudi berriaren diseinuan urdina eta berdea ezarri ziren DTKren ezaugarri bereizgarriaren koloretzat: urdina, Donostiako hiriari lotutako kolore gisa, eta berdea, DTK-k jarduera leku duen ingurune naturala babesteko eta hobetzeko egiten duen ahaleginaren adierazle gisa.

3.6. Protección de la biodiversidad

La CTSS desarrolla su actividad en el entorno urbano de San Sebastián por lo que no tiene un gran impacto sobre la biodiversidad.

En 2005 la CTSS actualizó su imagen corporativa incorporando varios elementos que hoy en día son la base de su actividad: el respeto al medio ambiente y la calidad del servicio a los y las donostiarras.

El diseño de la nueva imagen estableció el color azul y el color verde como colores identificativos de su identidad: el azul como color vinculado a la ciudad de San Sebastián y el verde como color que pone de manifiesto el esfuerzo que se realiza desde la CTSS para la protección y mejora del entorno natural en el que desempeña su trabajo.

Urte berean, DTK-k Aranzadi Zientzia Elkartearekin elkarlanean jardun zuen hegoaldeko zuhaitz igela Konpainiaren irudiaren zati izatea ezartzeko. Desagertzeko arriskuan dagoen animalia da, baina Donostiako alde batzuetan oraindik ere existitzen da. Europan dauden anfibiorik txikienetako bat da, espezie horretako animalia helduak gehienez 5-6 cm-koak dira eta. Gorputzaren kolorea berde argi eta distiratsua da, nahiz eta kolorearen tonua ez den berbera zonalde guztietan. Batzuek puntu txiki beltz batzuk dituzte bizkarraldean.

El mismo año la CTSS colaboró con la Sociedad de Ciencias Aranzadi para establecer la ranita meridional como parte de la imagen de la Compañía. Se trata de un ejemplar en peligro de extinción y que aún existe en algunas zonas de San Sebastián. Es uno de los anfibios más pequeños de Europa, ya que los adultos apenas superan los 5- 6 centímetros de longitud. El color de su cuerpo es verde claro y brillante, aunque la tonalidad varía según las zonas. Algunos ejemplares poseen puntitos negros en el dorso.

Igela, halaber, Donostiako eskola umeek ondo ezagutzen duten maskota bat da, bizitzeko eta mugitzeko ohitura onak txikienei irakasteko erabiltzen baita, DTKren instalazioetara egiten dituzten bisitetan. Hegoaldeko zuhaitz igela adibide didaktiko ona da, bere existentzia kolokan baitago; izan ere, kutsaduraren eta hiritarren eta enpresen praktika txarren ondorioen adibide garbia da.

La rana es asimismo una mascota reconocible por parte de los escolares de San Sebastián, ya que se utiliza para inculcar los buenos hábitos de vida y de movilidad entre los/as más pequeños/as en sus visitas a las instalaciones de la CTSS. La rana meridional es un buen ejemplo didáctico debido a su precaria existencia, un claro ejemplo de las consecuencias de la contaminación y de las malas prácticas ciudadanas y empresariales del fomento del transporte sostenible.

4. HARREMANAK SOZIETATEAN

4.1. Garapen iraunkorrarekiko konpromisoak

4.1.1. Sozietatearen jarduerak enpleguan eta garapen lokalean duen inpaktua

DTK-k Donostiako hiri ingurunean garatzen du bere jarduera, beraz, enplegua sortzen du toki mailan. Era berean, DTK-ko plantilla osatzen duten pertsona guztiek espainiar nazionalitatea dute, eta gehienak toki eremuan jaio eta bizi dira.

Ekitaldi honetan hornitzaileen %65,66 EAEn finkatutako hornitzaileak izan dira.

4.1.2. Sozietatearen jarduerak tokiko eta lurraldeko biztanleengan duen inpaktua

DTK-k **interoperatibilitatearen** edo tarifa sistema integralaren alde egiten du (GGLAk kudeatutako tarifa sistema), zeinarekin egun dauden hiru garraio txartelak (lurralde bakoitzeko bat) berdin-berdin erabili

4. RELACIONES EN LA SOCIEDAD

4.1. Compromisos con el desarrollo sostenible

4.1.1. Impacto de la actividad de la sociedad en el empleo y desarrollo local

La CTSS desarrolla su actividad en el entorno urbano de San Sebastián, por lo que genera empleo a nivel local. Asimismo, todas las personas que componen la plantilla de la CTSS son de nacionalidad española, y la mayoría de ellas nacidas y con residencia en el ámbito local.

En este ejercicio el 65,66% de los proveedores han sido proveedores afincados en el País Vasco.

4.1.2. Impacto de la actividad de la sociedad en las poblaciones locales y en el territorio

La CTSS apuesta por la **interoperabilidad** o sistema tarifario integral (gestionado por la ATTG), que permiten el uso indistinto de las tres tarjetas de transporte existentes (una por territorio) en toda la red de transporte público

daitezkeen garraio publikoko euskal sare osoan, EAEn bidaiatzeko orduan oztopoak murrizteko.

Deskontu progresiboak daude erabileragatik txartel pertsonaletan eta besterenezinetan, eta kolektibo berezientzako hobariak garraiobide guztietan. Era berean, 2021eko uztailaren 5etik **doakoak dira Dbuseko autobusen eta** Donostiako udalerrian zerbitzua ematen duten eta Mugi sistemaren parte diren garraio publikoko **gainerako operadoreen** arteko transbordoak. Ordura arte, transbordoek hobaria zuten, tarifen integrazioaren operadoreen artean egindakoak ibilbide bakartzat hartuta. Transbordoan ordainketa egin behar ez izateak probintziako hiriburura iristea eta lurraldearen barruko mugikortasuna errazten ditu, eta ibilgailu pribatua garraiobide gisa gutxiago erabiltzen laguntzen du.

Tarifa sistema integrala gero eta gehiago egiten den eskaria da, eta modu esanguratsuan errazten du tokiko biztanleak lurraldearen barruan mugitzea. **BAT eta BARIK Arabako eta Bizkaiko txartel multimodalen erabilera** %25,37 handitu da 2024an, 2023koaren aldean, EAEko probintzien arteko mugikortasuna malgutu izanari esker. 2024an, BAT eta BARIK txartelekin ordaindutako 222.473 bidaia zenbatu dira; aurreko urtean, berriz, horrela ordaindutako 177.451 bidaia zenbatu ziren.

vasco, reduciendo así las barreras a la hora de viajar en la CAV.

Existen descuentos progresivos en tarjetas personales e intransferibles por uso y bonificaciones para colectivos especiales en todos los modos de transporte. Asimismo, desde el 5 de julio de 2021 **los transbordos entre los autobuses de Dbus y el resto de los operadores** de transporte público que prestan servicio dentro del término municipal de San Sebastián y forman parte del sistema Mugi **son gratuitos.** Hasta ese momento los transbordos eran bonificados, contando como un único trayecto los realizados entre distintos operadores de la integración tarifaria. La eliminación del pago en el transbordo facilita el acceso a la capital de la provincia, la movilidad dentro del territorio, favoreciendo la reducción del uso del vehículo privado como modo de transporte.

El sistema tarifario integral constituye una demanda creciente que facilita de manera significativa el desplazamiento de las poblaciones locales dentro del territorio. El **uso de las tarjetas BAT y BARIK, tarjetas multimodales de Araba y Bizkaia,** se ha visto incrementado en un 25,37 % en 2024 frente al uso realizado en 2023, gracias a la flexibilización de la movilidad entre provincias de la CAV. En 2024 se han contabilizado 222.473 viajes con tarjetas BAT y BARIK, mientras que en el año anterior se contabilizaron 177.451.

	2023	2024
BARIK	143.751	182.816
BAT	33.700	39.657
TOTAL	177.451	222.473

4.1.3. Tokiko komunitateetako eragileekin izandako harremanak eta haiekiko elkarrizketarako modalitateak

DTK-k zuzeneko eta etengabeko harremana dauka **Donostiako Udalarekin**, harena baita 1981az geroztik konpainiaren kapital sozial osoa.

DTKren jarduera Donostiako Udalak landutako hiriko Plan Estrategikoaren zatia da, eta mugikortasunaren eremuan berarekin noizean behin edo jarraian harremanetan dauden udaleko hainbat sailekin elkarlanean aritzen da etengabe. Elkarrizketa modua elkarlanezkoa eta eraikitzailea da, dela bileretan, dela lan foroetan, dela telematikoki.

DTK-k harreman estua dauka, halaber, **Gipuzkoako Garraioko Lurralde Agintaritzarekin** (GGLA), zeina Tarifa Sistema Integrala kudeatzeaz arduratzen baita. Hauek dira sistema horri atxikitako operadoreak: Hiriarteko Garraioa (Lurraldebus) + Tren garraioa (Renfe eta Euskotren) + Hiri garraioa (Donostia eta beste udalerri batzuk).

4.1.3. Relaciones mantenidas con los actores de las comunidades locales y modalidades de diálogo con estos

La CTSS mantiene relación directa y constante con el **Ayuntamiento de San Sebastián**, a quien corresponde íntegramente el capital social desde 1981.

La actividad de la CTSS forma parte del Plan Estratégico de ciudad elaborado por el Ayuntamiento de San Sebastián, y colabora y trabaja constantemente con diferentes departamentos de dicho Ayuntamiento que tengan relación, puntual o continua, en el ámbito de la movilidad. El modo de diálogo es colaborativo y constructivo, ya sea en reuniones, foros de trabajo o telemáticamente.

La CTSS mantiene una relación estrecha también con la **Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa** (ATTG), encargada de gestionar el Sistema Tarifario Integral. Los operadores adheridos a dicho sistema son: Transporte Interurbano (Lurraldebus) + Transporte ferroviario (Renfe y Euskotren) + Transporte urbano (San Sebastián y otros municipios).

Gipuzkoako Garraioko Lurralde Agintaritzaren funtzionamenduan parte aktiboa da DTK.

Gainera, DTK-K lankidetzazko elkarrizketa bat dauka **beste erakunde publiko batzuekin**, beti zerbitzu hobea eta kalitatekoa eskaini ahal izateko eta ahalik eta estaldurarik gehien eta ingurumenean gero eta inpaktu gutxien daukan zerbitzu baten bidez erabiltzaileen itxaropenak gainditzeko.

La CTSS forma parte activa en el funcionamiento de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa.

Además, la CTSS mantiene un diálogo colaborativo con **otras instituciones públicas** con el objetivo siempre de poder mejorar y ofrecer un servicio de calidad, que supere las expectativas de las personas usuarias, que alcance la mayor cobertura posible y que tenga cada vez un menor impacto medioambiental.

4.1.4. Elkarketa eta babesletza ekintzak

Urtero bezala, DTK-k hainbat kausa sozialarekin egin du bat 2024an, autobusetan kausa sozial horien ikur adierazgarria erakutsita, hainbat jarduera babesten zituela erakusteko.

Hona hemen 2024an egindako lankidetzak:

- Hiesaren aurkako Borrokaren Munduko Eguna.
- Emakumeen aurkako Indarkeria Desagerrarazteko Nazioarteko Eguna
- Trafiko Istripuetako Biktimak Gogoratzeko Munduko Eguna. Smith-Magenis Sindromearen Nazioareko eguna.
- Bularreko Minbiziaren aurkako Munduko Eguna.
- Gaixotasun Erreumatikoen Nazioarteko Eguna
- Ikusmenaren Munduko Eguna
- Entzutearen Eguna.
- Erretinaren Munduko Eguna.

4.1.4. Acciones de asociación y patrocinio

La CTSS, como cada año, a lo largo de 2024 también se ha sumado a diferentes causas sociales, luciendo los autobuses el distintivo correspondiente, como muestra de apoyo a diversas actividades.

A continuación, se detallan las colaboraciones llevadas a cabo en 2024:

- Día Mundial Día Mundial de la Lucha contra el Sida.
- Día Internacional para la Eliminación de Violencia contra las Mujeres.
- Dbus se suma al Día Mundial en Recuerdo de las Víctimas de la Violencia Vial Internacional del Síndrome de Smith-Magenis.
- Día Mundial contra el Cáncer de Mama.
- Día Internacional de las Enfermedades Reumáticas
- Día Mundial de la Visión
- Día de la Escucha.
- Día Mundial de la Retina.

- Dravet Sindromeaz Kontzientziatzeko Nazioarteko Eguna
- Haurren Aurkako Tratu Txarren Nazioarteko Eguna.
- Autismoaz Kontzientziatzeko Munduko Eguna
- Boluntariotzaren Nazioarteko Eguna
- Pobrezia Errotik Ezabatzeko Nazioarteko Eguna
- Ijito Herriaren Nazioarteko Eguna
- Linfedemaren Nazioarteko Eguna
- Emakumeen Nazioarteko Eguna
- Gaixotasun Arraroen Munduko Eguna

- Día Internacional por la Concienciación del Síndrome de Dravet.
- Día Internacional Contra el Maltrato Infantil.
- Día Mundial de la Concienciación sobre el Autismo.
- Día Internacional del Voluntariado.
- Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza.
- Día Internacional del Pueblo Gitano.
- Día Internacional del Linfedema.
- Día Internacional de las Mujeres.
- Día Mundial de las Enfermedades Raras.

Era berean, azpimarragarria da urtero, abenduan, Dbusek "Argibusa" jarduera egiten duela. Konpainiaren autobus bat erabiliz adineko pertsonei Donostiako Gabon giroa eta dekorazioa hurbiltzeko egiten den jarduera da. Donostia lagunkoia planaren barruko ekimena izan zen, hau da, hiria lagunkoiagoa izaten laguntzeko eta adinekoen bizi kalitatea hobetzeko asmoarekin Donostiako Udalak bultzatutako planaren zatia.

Asimismo, cabe destacar que cada año, en diciembre, Dbus realiza la actividad "Argibusa", que consiste en acercar la Navidad y la decoración donostiarra a las personas mayores desde un autobús de la Compañía. La iniciativa se enmarcó en Donostia Lagunkoia y fue un plan promovido por el Ayuntamiento de San Sebastián para mejorar la amigabilidad de la ciudad y la calidad de vida de las personas mayores.

Oraingoan, Txara 2 egoitzarekin elkarlanean antolatu da jarduera, eta zentro horretan bizi ziren adineko 35 lagunek aukera izan dute autobusean irteera bat egiteko eta **hirian dagoen gabon giroa ikusteko.**

En esta ocasión, la actividad se organiza en colaboración con la Residencia Txara 2 y 35 personas mayores que viven en este centro han podido disfrutar de la salida en autobús para ver el **ambiente navideño de la ciudad.**

Jarduera horri esker, 65 eta 98 urte bitarteko adinekoek espazio esanguratsuetatik ibili ahal izan zuten, eta pertsona askorentzat ohikoa

Esta actividad ha permitido a personas mayores de entre 65 y 98 años recorrer espacios significativos y acercarse a una actividad

den jarduera batera hurbildu. Parte hartzaileak zentroko arduradunekin eta senideekin batera egon ziren, esperientzia partekatu ahal izateko.

DTK, gainera, ATUC Espainiako garraio operadoreen elkarte nagusiko kide da, eta elkarte hori osatzen duten batzordeetan parte hartzen du, sektoreko profesionalekin esperientziak eta ezagutza trukatzeko:

- Batzorde ekonomiko eta finantzarioa.
- Teknologia berrietako, Marketineko eta Kalitateko Batzorde
- Pertsonen Kudeaketa eta Garapeneko Batzordea.
- Komunikazioko eta RR.II.-ko Batzordea
- Zerbitzu gisako Mugikortasunaren (MaaS) Zerbitzu
- Autobusen Plangintza eta Ustiapeneko Batzordea
- Bizikleta Publikoaren Batzordea

Toki mailan, DTK etengabe funtzionatzen duten hainbat lantaldetan dago:

- Donostiako hiriko puntu kritikoen jarraipena egiteko eta puntu kritiko horien mapa lantzeko lantaldea
- Donostia Hiri Lagunkoia plan inplementatzeko Batzorde Teknikoa.
- Donostiako Udaleko Kontseilu Soziala.

habitual para muchas personas. Los y las participantes han estado acompañados de personas responsables del centro y de familiares con objetivo de poder compartir la experiencia.

Además, la CTSS forma parte de ATUC, la principal asociación de operadores de transporte de España, y colabora en las distintas comisiones que la componen, con el objetivo de intercambiar experiencias y conocimiento con profesionales del sector:

- Comisión Económica-Financiera.
- Comisión de Nuevas Tecnologías, Marketing y Calidad
- Comisión de Gestión y Desarrollo de Personas.
- Comisión de Comunicación y RR.II.
- Comisión de Movilidad como Servicio (MaaS)
- Comisión de Planificación y Explotación de autobuses
- Comisión de Bicicleta Pública

A nivel local la CTSS forma parte de diferentes grupos de trabajo que funcionan de manera continuada:

- Grupo de trabajo para el seguimiento y elaboración del mapa de los puntos críticos de la ciudad de San Sebastián.
- Comisión Técnica para la implementación del plan Donostia Hiri Lagunkoia.
- Consejo social del Ayuntamiento de San Sebastián.

4.2. Azpikontratazioa eta hornitzaileak

4.2.1 Erosketetako Politikan gai sozialak, genero berdintasunekoak eta ingurumenekoak sartzea

DTK, bere jarduera motagatik, bere toki eremuagatik eta bere zerbitzu kategoriagatik, bi kontratazio legeri heltzen die, batez ere, bere erosketetako politikan: Sektore Publikoko Kontratazio Legea, nagusiki, eta Zerbitzu Berezien Legea, ezinbesteko zerbitzuetarako, hala nola ura, elektrizitatea eta zibersegurtasuna, besteak beste.

Legeak gai sozialei, genero berdintasunari eta ingurumeneko gaiei lotuta jasotzen duena ez ezik, eta kontratuaren helburuaren arabera, gehiago ala gutxiago azpimarratzen da alderdietako bakoitzean, beti eremuetako bakoitzean landutako eta markatutako irizpideen eta helburuen mende.

Hurrengo tauletan zehazten dira 2024an eta 2023an hornitzaileek zuten jatorria eta hornitzaile multzo bakoitzeko gastua.

4.2. Subcontratación y proveedores

4.2.1 Inclusión en la política de compras de cuestiones sociales, de igualdad de género y ambientales

La CTSS en su política de compras, por el tipo de actividad, su ámbito local, y categoría de servicios, se acoge principalmente a dos leyes de contratación: la Ley de Contratación del Sector Público, mayormente, y para servicios indispensables como son el agua, la electricidad, la ciberseguridad, entre otros, se acoge a la Ley de Servicios Especiales.

Además de lo que recoge la ley en cuanto a cuestiones sociales, de igualdad de género y ambientales, y en función del objeto del contrato, se hace más o menos hincapié en cada uno de los aspectos siempre bajo los criterios y objetivos marcados y trabajados internamente en cada uno de los ámbitos.

En las siguientes tablas se detalla el origen de los proveedores en 2024 y 2023 y el gasto por grupo.

2024		
JATORRIA / ORIGEN	UNITATEAK / UNIDADES	GASTUAREN BATURA /SUMA DEL GASTO €
EUSKAL HERRIA / PAÍS VASCO	171	5.907.673,40
ESTATUKO GAINERAKO ERKIDEGOAK / RESTO DEL ESTADO	87	3.088.941,75
NAZIOARTEKOA / INTERNACIONAL	4	33.689,01
GUZTIRA, oro har/ TOTAL general	**262**	**9.030.304,16**

2023		
JATORRIA / ORIGEN	UNITATEAK / UNIDADES	GASTUAREN BATURA /SUMA DEL GASTO €
EUSKAL HERRIA / PAÍS VASCO	173	3.816.744,35
ESTATUKO GAINERAKO ERKIDEGOAK / RESTO DEL ESTADO	84	5.465.374,33
NAZIOARTEKOA / INTERNACIONAL	2	30.226,20
GUZTIRA, oro har/ TOTAL general	**259**	**9.312.344,88**

Hornitzaileek eta azpikontratistek bete egiten dute indarrean dagoen kontratazio legeak gizarte erantzukizunari eta ingurumen erantzukizunari buruz ezarritakoa.

Los proveedores y subcontratistas cumplen con lo legalmente establecido según la ley de contratación vigente en cuanto a responsabilidad social y ambiental.

4.3. Kontsumitzaileak

4.3.1. 4.3.1. Kontsumitzaileen osasunerako eta segurtasunerako neurriak

Erabiltzaileen **segurtasuna hobetzeko asmoarekin,** autobus flota osoak zaintzarako kamerak dauzka, eta kamera horiek Datuen Babeserako Legearen arabera kudeatzen dira.

4.3. Consumidores

4.3.1. Medidas para la salud y la seguridad de los/as consumidores/as

Con el fin de mejorar la **seguridad** de las personas usuarias toda la flota de autobuses dispone de cámaras de vigilancia, cuya gestión se realiza de acuerdo a la Ley de Protección de Datos.

Era berean, erabiltzaileen segurtasuna zaintzeko helburuarekin, aldian-aldian sentsibilizazio kanpainak lantzen dira, autobusa errespetuz erabiltzeko, zentzu zabalenean gune publikoa baita.

También con el objetivo de cuidar la seguridad de las personas usuarias, periódicamente se trabajan campañas de sensibilización para hacer un uso respetuoso del autobús como espacio público, en su sentido más amplio.

Azpimarratzekoa da, bukatzeko, eskaripeko geldialdien sistema, 2019an Konpainiako linea guztietara zabaldu zena; gauean emakumeak eta 18 urtetik beherakoak etxera seguruago bueltatu daitezela bilatzen duen neurri bat da. DTK-ko gaueko linea guztietako tarte jakin batzuetan, emakumeek eta 18 urtetik beherakoek **ibilbideko geltoki ofizialen artean jaistea eska dezakete.**

Cabe destacar por último el sistema de paradas a la demanda que se extendió en 2019 a todas las líneas nocturnas de la Compañía; se trata de una medida que busca mejorar la seguridad de las mujeres y de los menores de 18 años en su vuelta a casa por la noche. En determinados tramos de todas las líneas nocturnas de la CTSS, las mujeres y las personas menores de 18 años pueden **solicitar la bajada entre paradas oficiales del recorrido.**

Osasunerako neurri gisa, azpimarratu daiteke Konpainiaren autobusen %100 irisgarriak direla eta azken teknologiez hornituta daudela, mugitzeko, entzuteko edo ikusteko zailtasunak dituzten pertsonei bidaia errazago egiteko.

Como medidas para la **salud**, cabe destacar que el 100% de los autobuses de la Compañía son accesibles y están equipados con las últimas tecnologías para facilitar el viaje a las personas con dificultades de movilidad, auditivas o visuales:

- ✓ Zoru baxua eta sartzeko arrapala
- ✓ Mugikortasun urria duten pertsonentzako eserlekuak
- ✓ Plataforma erreserbatua eta balidatzeko makina erdian
- ✓ Audio bidezko informazio sistemak
- ✓ Irudi bidezko informazio sistemak

- ✓ Piso bajo y rampa de acceso
- ✓ Asientos reservados para personas de movilidad reducida
- ✓ Plataforma reservada y máquina de validación central
- ✓ Sistemas de información con audio
- ✓ Sistemas de información visuales

4.3.2. Erreklamazio sistemak

Erabiltzaileei eskaintzen zaien arreta hobetzeko politika da DTKn gehien zaintzen den alderdietako bat. Jarduera erabiltzaileen gogoa betetzera zuzenduta eta bideratuta dago; beraz, informazioa bezeroekin trukatzeaz arduratzen da, etorkizunean gauzak ondo egiten ahal izateko eta bezeroen laguntzarekin ondo hazi ahal izateko.

Komunikatzeko kanalik garrantzitsuena Erabiltzaileari Arreta Egiteko zerbitzua da. Zerbitzu horretan, telefonoz edo posta elektroniko bidez egiten zaie arreta jasotako kontsulta, iradokizun eta kexa guztiei, modu pertsonalizatuan

Kexa guztiak jaso eta erantzuten saiatzeaz gain, benetan balio duena eta zerbitzuak hobetzen laguntzen duena urtean jasotzen diren iradokizun ugariak dira.

Barruko kexak, erreklamazioak eta iradokizunak kudeatzeari dagokionez, langile guztiek hainbat kanal dituzte erabilgarrri, esan behar dutena zergatik esan behar duten kontuan hartuta.

Iradokizun gehienak iradokizunen postontziaren bidez iristen dira. Postontzia Langileen Departamentuan dago zentralizatuta, eta gaiaren arabera, iruzkinak dagokien departamentura bideratzen dira, hark azter ditzan, eskaerari erantzuteko eta, hala badagokio, neurri egokiak ezartzeko.

4.3.2. Sistemas de reclamación

Uno de los aspectos a los que más atención se presta en la CTSS es la política de mejora de la atención a las personas usuarias. La actividad está dirigida y orientada a la satisfacción de las mismas, por lo que se preocupa de que haya un retorno de información que beneficie su funcionamiento en un futuro y ayude a crecer positivamente de la mano de ellas.

El canal principal de comunicación con las personas usuarias es el servicio de Atención al Usuario/a, quienes por vía telefónica o electrónica atienden de manera personalizada todas las consultas, sugerencias y quejas realizadas.

Además de atender e intentar solucionar todas las quejas, lo que realmente da valor y posibilita el enriquecimiento respecto a la mejora de sus servicios son las múltiples sugerencias que se reciben cada año.

En cuanto a la gestión de quejas, reclamaciones y sugerencias a nivel interno, todo el personal cuenta con diferentes canales disponibles dependiendo de la causa de su comentario.

La mayoría de los comentarios llegan a través del buzón de sugerencias, centralizado en el Departamento de Personal y según la temática, se deriva al departamento correspondiente para su análisis y para poder dar respuesta a la solicitud e implementar las medidas pertinentes si así se considera.

Horrez gain, langile talde guztiek goragoko arduradunarengana jo dezakete, gorabeherak, kexak edo erreklamazioak modu pertsonalizatu eta konfidentzialean kudeatzeko.

Badira mekanismo eta protokolo gehigarriak larritasun handiagoko kasuetarako, hala nola Laneko Sexu Jazarpen Sexualari eta Sexuan oinarritutako Jazarpenari aurre egiteko protokoloa eta Laneko Indarkeriari aurre egiteko Jarduera Protokoloa. Kasu horiek barruan kudeatzen dira, kasuan-kasuan inplikatutako departamentuetako arduradunen artean, konfidentzialtasuna, inpartzialtasuna eta errepresaliarik ez egotea bermatuta.

Segurtasun eta Osasuneko Batzordeak, 1.3 atalean deskribatutakoak, protokoloen funtzionamendu egokiaren eta aplikazio zuzenaren jarraipena eta zaintza egiten ditu.

4.3.3. Jasotako kexak eta haien ebazpena

Bezeroei eskaintzen zaien arreta hobetzeko politika da DTKn gehien zaintzen den alderdietako bat. Konpainia bezeroen gogobetetzera zuzenduta eta bideratuta dago; beraz, bezeroengandik informazioa eskuratzeaz arduratzen da, etorkizunean ondo egiten dakiena hobetzen lagundu diolakoan eta bezeroen laguntzarekin ondo hazi ahal izateko.

Adicionalmente, los diferentes grupos de trabajadores/as pueden dirigirse a su encargado/a superior para gestionar incidencias, quejas o reclamaciones de manera personalizada y confidencial.

Existen mecanismos y protocolos adicionales para casos de mayor gravedad, como son el Protocolo de actuación contra el acoso sexual y acoso por razón de sexo en el trabajo y el Protocolo de actuación ante Violencia en el Trabajo, que se gestionan de manera interna entre los responsables de departamento implicados según el caso, aplicando las garantías de confidencialidad, imparcialidad y no represalias.

El Comité de Seguridad y Salud, descrito en el apartado 1.3. hace las labores de seguimiento y vigilancia del buen funcionamiento y correcta aplicación de los distintos protocolos.

4.3.3. Quejas recibidas y resolución de las mismas

Uno de los aspectos a los que más atención se presta en la CTSS es la política de mejora de la atención a la clientela. La Compañía está dirigida y orientada a la satisfacción de las personas usuarias, por lo que se preocupa de que haya un retorno de información que beneficie su buen hacer en un futuro y ayude a crecer positivamente de la mano de la clientela.

Komunikatzeko kanalik garrantzitsuena Erabiltzaileari Arreta Egiteko zerbitzua da. Zerbitzu horretan, telefonoz edo posta elektroniko bidez egiten zaie arreta jasotako kontsulta, iradokizun eta kexa guztiei, modu pertsonalizatuan

El canal principal de comunicación con las personas usuarias es el servicio de Atención al Usuario/a, quienes por vía telefónica o electrónica atienden de manera personalizada todas las consultas, sugerencias y quejas realizadas.

Kexa guztiak jaso eta erantzuten saiatzeaz gain, benetan balio duena eta zerbitzuak hobetzen laguntzen duena urtean jasotzen diren iradokizun ugariak dira.

Nabarmentzekoa da kexak, erreklamazioak eta iradokizunak UNE-EN 13-816 arauaren arabera ezarritako kalitate irizpideetan oinarrituta kudeatzen direla.

Además de atender e intentar solucionar todas las quejas, lo que realmente da valor y posibilita el enriquecimiento respecto a la mejora de sus servicios son las múltiples sugerencias que se reciben cada año.

Cabe destacar que la gestión de las quejas, reclamaciones y sugerencias se realiza con base en los criterios de calidad establecidos según la norma UNE-EN 13-816.

4.3.4. Erabiltzaileen gogobetetzea.

2024Ko lehen hiruhilekoan, DTK-k inkesta bat egin zuen bere erabiltzaileen gogobetetzea neurtzeko. Ekintza horrekin 900 erabiltzaile elkarrizketatu ziren guztira AENORek emandako kalitate ziurtagiria duten lineetan, hau da, 5, 13 eta 18 lineetan. Linea horietan, 250, 300 eta 350 lagun elkarrizketatu dira, hurrenez hurren.

Inkestak egiteari esker, ondorioztatu ahal izan zen erabiltzaileen gogobetetzea, oro har, hobetu egin dela, aurretik egindako inkesten emaitzekin alderatuta. Horren erakusgarri da 2012-2024 aldian egindako hobekuntzak inkestetan nabaritu direla; izan ere, hobekuntza horiek direla-eta erabiltzaileek zerbitzuaz duten pertzepzioa aurreko urteetan zutena baino hobea izan dela, eta hori azken notan nabaritu da, 0,38 puntu igo baita, batez bestekoa nota 8,63 izanda.

4.3.4. Satisfacción de los/las usuarioas/as.

La CTSS realizó una encuesta para medir la satisfacción de sus usuarios/as durante el primer trimestre de 2024. Con esta acción se encuestaron un total de 900 usuarios/as en las líneas que cuentan con el certificado de calidad otorgado por AENOR, en las cuales se ha entrevistado para las líneas 5, 13 y 28 a 250, 300 y 350 personas respectivamente.

Gracias a la realización de las encuestas se pudo concluir que en general la satisfacción de los/las usuarios/as ha mejorado respecto a encuestas anteriores. Muestra de ello es que las mejoras efectuadas durante el periodo 2012-2024 se han visto reflejadas con una mejor percepción del servicio por parte de los/as usuarios/as respecto a años anteriores, cuantificando con una subida en la nota final de 0,38 puntos hasta alcanzar la nota media de 8,63.

4.4. Informazio fiskala

Sozietateak ikuskaritzapean ditu preskribatu gabeko ekitaldietako zerga guztiak. Indarreko legediari jarraituz, zerga aitorpenak ezin dira behin betikotzat hartu agintari fiskalek ikuskatu arte edo preskripzio epea igaro arte.

Sozietateak ez du hornidurarik sortu ekitaldiotako ikuskatze posible baten ondoriozko pasiboak estaltzeko. Izan litezkeen pasibo horiek eratortzen dira, bai zerga arlotik gertaera zergapegarri jakin batzuei emandako tratamendutik, bai zerga arau batzuei eman dakiekeen interpretaziotik.

Hala ere, zuzendaritzaren arabera, etorkizuneko ikuskapenetan gerta litezkeen pasibo horiek gauzatzeko aukera oso txikia da eta, nolanahi ere den, horietatik erator litekeen zerga zorrak ez lieke modu esanguratsuan eragingo Sozietatearen finantza egoerei.

2024ko ekitaldiko Sozietateen gaineko Zerga likidatzeko aplikatu beharreko legeria urtarrilaren 17ko 2/2014 Foru Araua da, hori baita indarrean dagoena.

Sozietatearen administratzaileek zerga horrekin lotutako zenbatekoak kalkulatu dituzte 2024ko ekitaldirako, bai eta ekitaldi bakoitzaren itxieran indarrean dagoen foru

4.4. Información fiscal

La Sociedad tiene abiertos a inspección todos los impuestos a los que ha estado sujeta por los ejercicios no prescritos. De acuerdo con la legislación vigente, las declaraciones realizadas para los diferentes impuestos no pueden considerarse definitivas hasta haber sido inspeccionadas por las autoridades fiscales, o haber pasado el plazo de prescripción.

La Sociedad no ha creado provisión alguna para cubrir los pasivos que pudieran derivarse de una posible inspección de estos ejercicios. Estos pasivos eventuales se derivan del tratamiento otorgado desde el punto de vista tributario de determinados hechos imponibles, así como de las posibles diferentes interpretaciones que se puedan dar a algunas normas fiscales.

Sin embargo, la dirección estima que la posibilidad de que en futuras inspecciones se materialicen dichos pasivos contingentes es remota y, en cualquier caso, la deuda tributaria que de ellos pudiera derivarse no afectaría significativamente a los estados financieros de la Sociedad.

La legislación aplicable para la liquidación del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 2024 es la correspondiente a la Norma Foral 2/2014 de 17 de enero, la cual se encuentra vigente.

Los Administradores de la Sociedad han realizado los cálculos de los importes asociados con este impuesto para el ejercicio 2024 y aquellos abiertos a inspección de acuerdo con

araudiaren arabera agian ikuskatu beharko direnak ere, jardun judizialen eta planteatutako helegiteen azken ebazpenek urteko kontuetan, oro har hartuta, inpaktu esanguratsurik izango ez dutelakoan.

la normativa foral en vigor al cierre de cada ejercicio, por considerar que de la resolución final de las actuaciones judiciales y los recursos planteados no se derivará un impacto significativo sobre las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

2024ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko Sozietateen gaineko Zergari dagokion aitorpena, zerga aldia bukatu ondorengo sei hilabeteak igaro eta hurrengo 25 egun naturaletan aurkeztu beharko du Sozietateak.

La declaración correspondiente al Impuesto sobre Sociedades relativa al ejercicio terminado en 31 de diciembre de 2024, deberá presentarse por la Sociedad durante los 25 días naturales siguientes a los seis meses posteriores a la conclusión del periodo impositivo.

2024ko eta 2023ko abenduaren 31n, honako zor hauek daude Administrazio publikoekin:

Los saldos pendientes a 31 de diciembre de 2024 y 2023 con las Administraciones Públicas son los siguientes:

Kontzeptua / Concepto	Saldo zordunak / Saldos deudores		Saldo Hartzekodunak / Saldos acreedores	
	2024	2023	2024	2023
Ogasun Publikoa BEZ-agatik / Hacienda Pública por IVA	4.221.350,90	1.398.495,34	0,00	0,00
Ogasun Publikoa atikipenengatiko eta konturako sarrerengatiko itzulerak / Hacienda Pública por devolución de retenciones e ingresos a cuenta	6.680,96	27.019,49	0,00	0,00
Ogasun Publikoa PFEZ-gatik / Hacienda Pública por IRPF	0,00	0,00	748.002,14	736.835,36
Gizarte Segurantzako erakundeak / Organismos Seg. Social	0,00	0,00	1.065.358,64	1.054.850,57
Guztira / Total	**4.228.031,86**	**1.425.514,83**	**1.813.360,78**	**1.791.685,93**

Gizarte Segurantzako Erakundea kontu sailaren saldoa, abenduko zor arruntari dagokiona, eta, gainera, Produktibitate Plusari dagokion Gizarte Segurantza.

El saldo de la partida Organismo de la Seguridad Social corresponde a la deuda corriente del mes de diciembre, además de la S. Social correspondiente al Plus de productividad.

Hona hemen 2024ko abenduaren 31n zeuden zerga oinarri negatiboen eta aplikatu gabeko kenkarien osaera:

La composición de las bases imponibles negativas y las deducciones pendientes de aplicación al 31 de diciembre de 2024 es la siguiente:

Urtea / Año	2024	2023	Epemuga / Vencimiento
Muga duten kenkariak / Deducciones con límite del 35%			
2003	276.407,33	276.407,33	2033
2004	299.812,74	299.812,74	2034
2005	176.892,99	176.892,99	2035
2006	248.380,12	248.380,12	2036
2007	53.215,00	53.215,00	2037
2008	241.614,87	241.614,87	2038
2009	296.914,36	296.914,36	2039
2010	36.033,53	36.033,53	2040
2011	176.195,40	176.195,40	2041
2012	3.784,30	3.784,30	2042
2013	26.411,20	26.411,20	2043
2014	299.024,56	299.024,56	2044
2015	149.373,28	149.373,28	2045
2016	409.123,92	409.123,92	2046
2018	322.889,18	322.889,18	2048
2019	738.427,16	738.427,16	2049
2020	388.157,38	388.157,38	2050
2021	375.290,31	375.290,31	2051
Mugarik gabeko kenkariak / Deducciones con límite del 70%			
2003	36.205,30	36.205,30	2033
2004	32.853,26	32.853,26	2034
2005	99.166,86	99.166,86	2035
2006	9.360,08	9.360,08	2036
Kenkariak guztira / Total deducciones	**4.695.533,13**	**4.695.533,13**	

Urtea / Año	2024	2023	Epemuga / Vencimiento
2003	5.020.430,74	5.020.430,74	2033
2004	5.513.455,36	5.513.455,36	2034
2005	7.285.647,48	7.285.647,48	2035
2006	8.523.352,87	8.523.352,87	2036
2007	9.870.912,74	9.870.912,74	2037
2008	11.648.068,41	11.648.068,41	2038
2009	10.876.519,23	10.876.519,23	2039
2010	11.596.242,94	11.596.242,94	2040
2011	11.555.715,47	11.555.715,47	2041
2012	11.501.204,29	11.501.204,29	2042
2013	13.302.700,96	13.302.700,96	2043
Zerga oinarri negatiboak guztira / Total bases imponibles negativas	**106.694.250,49**	**106.694.250,49**	

Sozietateak ez dauzka erregistraturik oraindik aplikatu gabe dauden kenkarien kreditu fiskala eta zerga oinarri negatiboak, zeren eta, bere operatibotasuna dela-eta, eta Udalaren mende dagoen sozietatea izaki, ezarritako prezio politikak beti sortzen baititu Udalak hurrengo ekitaldian estaltzen dituen galerak.

La Sociedad no tiene registrado el crédito fiscal de las deducciones pendientes de aplicar y las bases imponibles negativas, ya que por su operatividad y al ser una sociedad dependiente del Ayuntamiento de San Sebastián la política de precios establecida siempre genera pérdidas que son cubiertas por el Ayuntamiento al ejercicio siguiente.

4.4.1.Lortutako irabaziak herrialdez herrialde.

Sozietatearen jarduera guztia Donostiako udalerri barruan egiten da.

4.4.1. Beneficios obtenidos país por país.

Toda la actividad de la sociedad se realiza dentro del término municipal de San Sebastián.

4.4.2. Irabazien gainean ordaindutako zergak.

2024ko eta 2023ko ekitaldietako kontabilitate emaitza eta zerga oinarria ez datoz bat, funtsean, tokiko zerbitzu publikoak ematetik eratorritako errentak zerga oinarrian ez sartzeagatik, Sozietateen gaineko Zergari buruzko 2/2014 Foru Arauaren 39. artikuluaren 1. paragrafoak jasotzen duen bezala.

Gainera, sozietateak galerak ditu behin eta berriz, eta, beraz, sozietate zergaren gastua 0,00€ da.

4.4.2. Impuestos sobre beneficios pagados.

El resultado contable de los ejercicios 2024 y 2023 difiere de la base imponible, básicamente, por la no integración en la base imponible de las rentas derivadas de la prestación de servicios públicos locales, tal y como recoge el apartado 1 del artículo 39 de la Norma Foral 2/2014 del Impuesto sobre Sociedades.

Además la sociedad tiene pérdidas de forma reiteradas, por lo que el gasto por Impuesto de sociedades es 0,00€.

Sozietateen Gaineko Zergaren gastua Gasto por Impuesto Sociedades	
2024	**2023**
0,00 €	0,00 €

4.4.3. Jasotako dirulaguntza publikoak.

Sozietateak hainbat organismo publikoren dirulaguntzak jasotzen ditu, bai urtebetetik gorako iraupena duten inbertsioak egiteko, bai ekitaldiko gastuak diruz laguntzeko.

4.4.3. Subvenciones públicas Recibidas.

La sociedad recibe subvenciones de diferentes organismos públicos, tanto para realizar inversiones con una duración superior a un año, como para subvencionar gastos del ejercicio.

	2024	2023
Inbertsioetarako dirulaguntzak Subvenciones para inversiones	18.189.060,65	3.408.380,90
Ustiatzeko dirulaguntzak Subvenciones explotación	221.272,73	217.221,06

5. PERTSONAK

5.1. Enpleguaren analisia

5.1.1. Enplegatutako pertsona kopurua, sexu, adin, herrialde eta sailkapen profesionalaren arabera

DTK-k funtsezko aktibotzat hartzen ditu bere langileak, konpainiaren arrakastaren eta ondo egindako lanaren gakotzat, alegia. Enplegatutako pertsonei buruzko datuak aurkezteko unean, ez dira sailkapen profesionalak erabili, baizik eta sekzioak. Urtero txostenetan jasotzen diren eta Administrazio Kontseiluari aurkezten zaizkion datuak sekzio horietan oinarritzen dira. Datuak sailkapen profesionalaren arabera emango balira pertsona bakarreko lanpostuen gaineko informazioa emango litzateke, eta hori datuen babesaren gaineko legeek xedatzen dutenaren aurka doa. Horregatik, egokiagotzat jotzen da datuak sekzioka ematea.

Hurrengo taulan agertzen da 2023an eta 2024an enplegatuta zeuden **pertsonen batezbestekoa**, sekzioka:

5. PERSONAS

5.1. Análisis del empleo

5.1.1. Nº de personas empleadas por sexo, edad, país y clasificación profesional

La CTSS considera un activo fundamental a su plantilla, clave del éxito y del buen hacer de la Compañía. A la hora de presentar los datos relacionados con las personas empleadas, no se utilizan clasificaciones profesionales, sino secciones. Anualmente los datos que se recogen en los diferentes informes que se presentan al Consejo de Administración son con base a dichas secciones.

El dar los datos por clasificación profesional daría lugar a dar información de puestos de trabajo unipersonales, contraviniendo las disposiciones legales en materia de protección de datos. Es por ello que se considera más adecuado exponer los datos agrupados por secciones.

En la siguiente tabla se muestra la comparativa de la **media de personal** empleado en 2023 y en 2024 por sección:

BATEZ BESTEKO PLANTILLA PLANTILLA MEDIA	2023ko ekitaldia / Ejercicio 2023	2024ko ekitaldia / Ejercicio 2024
Kontseiluko kideak / Consejeros/as	3,00	3,05
Administrariak eta teknikariak /Administrativos/as y técnicos/as	17,80	17,88
Tailerrak / Talleres	37,39	36,52
Gidari kobratzaileak /Conductores/as –Perceptores/as	478,48	488,02
Ikuskatzaileak / Inspectores/as	15,47	17,05
Trafikoko gainerakoak / Resto de tráfico	0,38	0,25
Garbiketa / Limpieza	19,75	25,41
Zerbitzu osagarriak / Servicios auxiliares	5,50	5,50
GUZTIRA / TOTAL	**577,77**	**593,68**

Hona hemen ekitaldia bukatzean sozietateko langileen **sexuen araberako banaketa**, kontseiluko kideak sartu gabe, behar adina kategoria eta mailatan banakaturik:

La **distribución por sexos** al término del ejercicio del personal de la sociedad, no incluyendo a los/as consejeros/as, desglosado en un número suficiente de categorías y niveles es el siguiente:

PLANTILLA a 31.12	Ejercicio 2023		Ejercicio 2024	
	Hombres	Hombres	Hombres	Mujeres
Administrativos/as y técnicos/as	13	6	14	7
Talleres	39	-	39	0
Conductores/as–Perceptores/as	459	69	468	75
Inspectores/as	18	2	18	2
Resto de tráfico	1	-	1	0
Limpieza	20	3	25	3
Servicios auxiliares	4	2	4	2
TOTAL	**554**	**82**	**569**	**89**

Jarraian zehazten da 2023ko eta 2024ko batez besteko plantilla, sexuaren eta adin tartearen arabera bereizita.

A continuación, se detalla la plantilla media de 2023 y 2024 desagregada por sexo y rango de edad.

2023	EMAKUMEAK MUJERES	GIZONAK HOMBRES
30 urte baino gutxiago Menos de 30 años	0,22	4,53
30 eta 39 urte bitartean Entre 30 y 39 años	11,05	61,7
40 eta 49 urte bitartean Entre 40 y 49 años	25,85	172,27
50 eta 59 urte bitartean Entre 50 y 59 años	32,87	221,26
60 urtetik gorakoak Mayor de 60 años	4,08	43,93
Guztira Total	74,07	503,69

2024	MUJERES	HOMBRES
30 urte baino gutxiago Menos de 30 años	0,39	7,25
30 eta 39 urte bitartean Entre 30 y 39 años	11,31	62,25
40 eta 49 urte bitartean Entre 40 y 49 años	26,09	166,94
50 eta 59 urte bitartean Entre 50 y 59 años	33,43	235,70
60 urtetik gorakoak Mayor de 60 años	6,00	44,32
Guztira Total	77,22	516,46

Sekziokako **batez besteko adinari** dagokionez, hauek dira datuak:

En cuanto a la **edad media** por secciones, los datos son los siguientes:

	2023	2024
	Adina Batezbestekoa Edad Media	Adina Batezbestekoa Edad Media
Administrari eta teknikariak Administrativos/as técnicos /as	50,13	47,40
Ikuskatzaileak - Inspectores /as	52,48	52,73
Gidariak -Conductores/as	49,35	49,69
Tailerrak - Talleres	51,82	52,43
Garbiketa - Limpieza	51,12	50,83
Zerbitzu osagarriak - Servicios Auxiliares	53,79	54,79

DTK-ko langile guztiek Espainiako nazionalitatea dute.

Todo el personal de la CTSS es de nacionalidad española

5.1.2. Kontratu modalitateen kopuru osoa eta banaketa

2024ko abenduaren 31n, hauek ziren kontratuen kopuru osoa eta kontratu modalitateen araberako banaketa:

5.1.2. Número total y distribución de modalidades de contratos

A 31 de diciembre de 2024 el número total de contratos y la distribución por modalidad de contrato es la siguiente:

	Kontratuak guztira/ Nº total contratos	Epemugarik gabekoak/ Indefinidos	Aldi baterakoak Temporales	Ordezkatuak/ Relevados
2024.12.31ko plantilla Plantilla a 31.12.2024	658	462	169	27
2023.13.31ko plantilla Plantilla a 31.12.2023	636	387	220	29

5.1.3. Urteko kontratuen batezbestekoa sexu, adin eta sailkapen profesionalaren arabera

5.1.3. Promedio anual de contratos por sexo, edad y clasificación profesional

2024ko abenduaren 31n, hau da plantillaren banaketa kontratu motaren arabera, generoaren eta adinaren arabera bereizita:

A 31 de diciembre de 2024 la distribución de la plantilla por tipo de contrato, desagregada por género y por edad, es la siguiente:

	Epemugarik gabekoak Indefinidos		Aldi baterakoak Temporales		Ordezkatuak Relevados		Adina Edad
	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Batezbestekoa Media
Administrari eta teknikariak Administrativos/as técnicos /as	5	11	2	2	0	1	47,4
Ikuskatzaileak Inspectores /as	2	16	0	1	0	2	52,73
Gidariak Conductores/as	42	332	33	116	0	20	49,69
Tailerrak Talleres	0	33	0	4	0	2	52,43
Garbiketa Limpieza	2	13	1	10	0	2	50,83
Zerbitzu osagarriak Servicios Auxiliares	0	4	2	0	0	0	54,79
Guztira Total	51	409	38	133	0	27	

2023ko abenduaren 31n, hau zen plantillaren banaketa kontratu motaren arabera, generoaren eta adinaren arabera bereizita:

A 31 de diciembre de 2023 la distribución de la plantilla por tipo de contrato, desagregada por género y por edad, era la siguiente:

	Epemugarik gabekoak Indefinidos		Aldi baterakoak Temporales		Ordezkatuak Relevados		Adina Edad
	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
Administrari eta teknikariak Administrativos/as técnicos /as	5	10	1	2	0	1	50,13
Ikuskatzaileak Inspectores /as	1	17	1	0	0	2	52,48
Gidariak Conductores/as	33	273	36	164	0	22	49,35
Tailerrak Talleres	0	31	0	6	0	2	51,82
Garbiketa Limpieza	2	11	1	7	0	2	51,12
Zerbitzu osagarriak Servicios Auxiliares	0	4	2	0	0	0	53,79
Guztira Total	41	346	41	179	0	29	

5.1.4. Kaleratze kopurua, sexu, adin eta sailkapen profesionalaren arabera

2024an bi pertsona kaleratu dira.

5.1.5. Batez besteko ordainsariak sexuaren arabera, eta haien bilakaera

Donostiako Udalak aplikatzen dituen ordainsari igoerak erabakitzen dute ordainsarien bilakaera. Hau da 2023ko batez besteko ordainsaria sexuen arabera:

5.1.4. Nº de despidos por sexo, edad y clasificación profesional

En el año 2024 se han despedido a dos personas.

5.1.5. Remuneraciones medias por sexo y su evolución

La evolución de las remuneraciones viene determinada por las subidas salariales que aplica el Ayuntamiento de San Sebastián.

La retribución media por sexo en 2023 es la siguiente:

	Ordainsaria Batezbesteko Salario Medio
Gizonak / Hombres	42.286,00 €
Emakumeak / Mujeres	41.256,00 €
Batezbestekoa / Media	42.156,00 €

Hau da 2022ko batez besteko ordainsaria sexuen arabera:

La retribución media por sexo en el 2022 es la siguiente:

	Ordainsaria Batezbesteko Salario Medio
Gizonak / Hombres	41.556,51 €
Emakumeak / Mujeres	39.745,46 €
Batezbestekoa / Media	41.325,13 €

OHARRA: sartutako datuak 2023ko ekitaldikoak dira. 2024ko informazioa txosten hau idatzi ondoren lortuko da.

NOTA: los datos incluidos corresponden al ejercicio del año 2023. La información correspondiente a 2024 se obtendrá con posterioridad a la redacción de este informe.

5.1.6. Soldata arrakala

Soldaten azterketaren xehetasunak ematen hasi aurretik, aipatu behar da ez dagoela sexuaren araberako zuzeneko soldata diskriminaziorik.

Soldata arrakalari dagokionez, esan behar da 2023an emakumeen urteko batez besteko soldata 41.256,00 €-koa dela (39.745,46 €-2022an) eta gizonezkoena 42.286,00 €-koa (41.556,51 €-koa 2022an). Hau da, soldata arrakala %2,497koa da, 2022koa (%4,36) baino txikiagoa eta Euskal Autonomia Erkidegoan dagoena (%16,47, Emakundek argitaratutako azken datuen arabera) baino txikiagoa ere bai.

5.1.6. Brecha salarial

Antes de pasar al detalle del análisis de los salarios comentar que no existen discriminación salarial directa en función del sexo.

Respecto a la brecha salarial, comentar que el salario medio anual de las mujeres en 2023 es de 41.256,00 € (39.745,46€ en 2022) y el de los hombres es de 42.286,00 € (41.556,51 € en 2022), existe una brecha salarial del 2,497%, inferior a la del año 2022 (4,36%) e inferior a la existente a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi (16,47% según últimos datos publicados).

Batez besteko soldataren analisirako bezala, soldata arrakala kalkulatzeko ere plantilla osoa hartu da aintzat (baita urte osoan egun bakarrean lan egin duten langileak ere).

Jarraian zehazten da 2023an kategoria profesional bakoitzeko soldata arrakala.

Al igual que para el análisis de la retribución media, para el cálculo de la brecha salarial, se ha tenido en cuenta también a toda la plantilla (hasta los/as trabajadores/as que han trabajado un único día en todo el año).

A continuación, se detalla la brecha salarial por categoría profesional en 2023.

			Lan egindako orden batezbestekoa Media horas trabajadas		
Taldea / Grupo	**Arrakala** **Brecha**	**%** **Emakumeak** **% Mujeres**	**Emakumeak** **Mujeres**	**Gizonak** **Hombres**	**Arrakala** **Brecha**
Gerentzia / Gerencia	-	0,00%	-	1.592	-
Zuzendaritza postuak / Puestos de dirección	-	0,00%	-	1.592	-
1.mailako tarteko arduraduna Mando intermedio nivel 1	-15,8	1,20%	1.592	1.581	-0,7
2.mailako tarteko arduraduna Mando intermedio nivel 2	23,4	2,41%	1.370	1.464	6,9
Administrazioko langileak Personal administración	30,9	3,61%	995	1.379	38,6
Langileak Personal operario	-	0,00%	-	1.194	-
Gidariak Personal operario de conducción	2,5	83,13%	1.424	1.429	0,4
Garbitzaileak Personal operario de limpieza	-23,1	3,61%	1.590	1.157	-27,2
Tailerreko langileak Personal operario de taller	-	0,00%	-	1.430	-
Tenikariak Personal técnico	-6,7	4,82%	1.592	1.230	-22,7
Mediku teknikariak Personal técnico médico	-	1,20%	1.592	-	-
Guztira **Total**	2,50	100%	1.414	1.404	-0,7

OHARRA: sartutako datuak 2023ko ekitaldikoak dira. 2024ko informazioa txosten hau idatzi ondoren lortuko da.

NOTA: los datos incluidos corresponden al ejercicio del año 2023. La información correspondiente a 2024 se obtendrá con posterioridad a la redacción de este informe.

5.1.7. Zuzendaritza postuak, sexuaren eta batez besteko ordainsariaren arabera

Zuzendaritza egitura zuzendari gerente batek eta arloko lau arduradunek osatzen dute, eta horietako bat emakumea da.

Zuzendaritza egituraren batez besteko ordainsaria 99.668,18€-koa da 2024an.

5.1.7. Puestos directivos por sexo y remuneración media

La estructura directiva está formada por un Director Gerente y cuatro responsables de área, de los cuales una de ellas es mujer.

La remuneración media de la estructura directiva es de 99.668,18€ en 2024.

5.1.8. Desgaitasuna duten enplegatuak

Azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, desgaitasunen bat duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duenak, desgaitasunen bat duten pertsonei plantillako enpleguaren %2 erreserbatzeko betebehárra ezartzen du bere 42. artikuluan.

DTK-k aukera berdintasunean sinesten du eta funtzio integratzailea betetzen du muga fisiko edo mentalak dituztenentzat: Konpainiako langileen %2 desgaitasunen bat duten langileak dira.

Hauek dira %33ko desgaitasuna edo desgaitasun handiagoa duten langileen kopuruak

5.1.8. Empleados/as con discapacidad

El Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, establece en su artículo 42 la obligación de reserva de empleo del 2% de la plantilla, para trabajadores/as con discapacidad.

La CTSS cree en la igualdad de oportunidades y cumple una función integradora para quienes cuentan con limitaciones físicas o mentales: el 2 % de la plantilla de la Compañía son trabajadores/as que presentan alguna discapacidad.

Las cifras de personal con una discapacidad igual o superior al 33% son las siguientes:

	2023ko ekitaldia Ejercicio 2023	2024ko ekitaldia Ejercicio 2024
Adninistrariak eta Teknikariak Administrativos/as y técnicos/as	1	1
Tailerrak / Talleres	1	1
Gidari Kobratzaileak / Conductores/as Perceptores/as	5	5
Ikuskatzaileak / Inspectores/as	-	-
Trafikoko gainerakoak / Resto de tráfico	-	-
Garbiketa / Limpieza	6	6
Zerbitzu osagarriak / Servicios auxiliares	1	1
GUZTIRA / TOTAL	**14**	14

5.2. Lanaren antolaketa

5.2.1. Lan denboraren antolaketa

Lanaldia antolatzeko, Konpainiaren hitzarmen kolektiboan (1.592 ordu) zehaztutako urteko lanaldia bete behar da. Hitzarmen hori ordezkari sindikalekin eta konpainiako zuzendaritzarekin batera egiten da.

Zerbitzuaren berezitasuna dela-eta, atal bakoitzak modu jakin batean dauzka antolatuta lana eta lanaldia, beti erabiltzaileei zerbitzurik hoberena eskaintzeko asmoz.

5.2. Organización del trabajo

5.2.1. Organización del tiempo de trabajo

La organización de la jornada laboral está sujeta a la jornada anual definida en el convenio colectivo (1.592 horas) de la Compañía, que se elabora conjuntamente con los representantes sindicales y la Dirección de la Compañía.

Dada la peculiaridad del servicio, cada sección tiene organizado el trabajo y la jornada laboral de una determinada forma, siempre con el objetivo de ofrecer el mejor servicio a las personas usuarias.

5.2.2. Absentismoa

2024an, laneko absentismoa %12,42 izan zen (%13,17, 2023an).

5.2.2. Absentismo

En 2024 el absentismo laboral fue del 12,42% (13,17% en 2023).

	2023	2024
BAJA EGUNAK GUZTIRA TOTAL DIAS BAJA	17.577,64	16.975,07
KONTRATATUTAKO EGUNAK GUZTIRA TOTAL DIAS CONTRATADOS	133.437,07	136.720,90
	13,17%	12,42%

5.2.3. Kontziliaziorako neurriak

Plantillaren %100 DTKren hitzarmen kolektiboaren menpe dago, non Konpainiako langileen eskubideak eta obligazioak definitzen diren. Hitzarmenean, halaber, kontu handiz heltzen zaizkien kontziliazio neurriei, eta lantzen ere bai.

Lana eta familia bizitza uztartzeko neurri nagusi gisa, hauek azpimarratu genitzake:

- Lanaldi murrizketak seme-alabek 16 urte bete arte.
- Aitatasun baimenak, 18 astera artekoak
- Soldatarik gabeko baimenak.
- Lan txanda aldatzeko erraztasuna
- Txandakako opor sistema

5.2.3. Medidas para conciliación

El 100% de la plantilla está sujeta al convenio colectivo de la CTSS, que define los derechos y obligaciones del personal de la Compañía, y en el que las medidas de conciliación son atendidas y trabajadas de manera muy cuidadosa.

Como principales medidas para la conciliación de la vida laboral y familiar cabría destacar las siguientes:

- Reducciones de jornada hasta que los hijos/as cumplan los 16 años.
- Permisos de paternidad hasta un total de 18 semanas.
- Permisos sin sueldo.
- Facilidad de cambio de turno de trabajo.
- Sistema de vacaciones rotativo.

5.3. Osasuna eta segurtasuna

5.3.1. Laneko osasun eta segurtasun baldintzak

Lan Osasuneko Batzordeak aldian-adian bilerak egiten ditu DTKn lanpostu guztietan diharduten langileen ongizatean eragina duten alderdi nagusiak aztertu eta haietan hobekuntzak ezartzeko.

Konpainiak Prebentzio Zerbitzu Propioa du, Arriskuen Prebentzioko zuzendari tekniko eta arduradunak zuzendua eta arlo tekniko batez eta arlo sanitario batez osatua.

Alde batetik, Mediku Zerbitzua dago, mediku batekin eta OLT batekin, zeinak DTK-ko plantillari azterketa medikoak egiten baitizkio. Mediku zerbitzuak osasun arreta etengabea eskaintzen die Konpainiako langile guztiei, beraien eguneroko jardunaren ondorioz izan ditzaketen lesioak eta gaixotasunak prebenitzeko eta zaintzeko. Bestalde, Laneko Arriskuen Prebentzioko teknikari bat dago.

Arriskuen identifikazioa eta ebaluazioa dira, besteak beste, bere eginkizun nagusiak, eta horrekin prebentzio planak ezarri daitezke, bai eta prestakuntza eta planen eta horien emaitzen informazioa, plangintza, jarraipena, kontrola eta hobekuntza ere.

2024an honako jarduketa hauek egin dira LAParen arloan:

5.3. Salud y Seguridad

5.3.1. Condiciones de salud y seguridad en el trabajo

El Comité de Salud Laboral realiza reuniones periódicas tanto en la CTSS para analizar y establecer mejoras en los principales aspectos que afectan al bienestar de la plantilla en los distintos puestos de trabajo.

La Compañía cuenta con un Servicio de Prevención Propio, liderado por el Director Técnico y Responsable de PR, compuesto por un área técnica y un área sanitaria.

Por un lado, está formado por el Servicio Médico compuesto por una médico y una ATS, que realizan los reconocimientos médicos a la plantilla de la CTSS. El Servicio Médico ofrece una atención sanitaria permanente a todos los trabajadores y trabajadoras de la Compañía, a fin de prevenir y atender las lesiones y enfermedades derivadas del desempeño diario de su trabajo. Por otro lado, está formado por una técnica de Prevención de Riesgos Laborales.

Entre sus principales funciones están la identificación y evaluación de riesgos, para poder establecer los planes de prevención, así como la formación e información, planificación, seguimiento, control y mejora de los planes y sus resultados.

En 2024 se han llevado a cabo las siguientes actuaciones en materia de PRL:

- Laneko Segurtasuna Kudeatzeko Sistemaren ISO 45.001 arauaren araberako Ziurtagiriaren bigarren auditoria egin da AENORekin.
- LAPa kudeatzeko sistemaren prozedura batzuk eguneratu dira.
- LAParen arloko prestakuntza plan bat definitu da eta prestakuntza eta informazioa eman dira.
- Segurtasun neurriak betetzen ote diren ikuskatu da.
- Instalazioen Autobabeserako Plana eguneratu da, larrialdietan jarduteko ardura duten langileei jakinarazi zaie eta larrialdi simulazioa egin da.
- Lehen laguntzei eta suteak itzaltzeari buruzko prestakuntza eman da.
- Tailerreko lanpostuetan neurketa higienikoak egin dira (karrozeriako lanak eta autobusen errekuntzako ke emisioak eta zarata).
- Arrisku piskosozialen ebaluazio bat egin da enpresako lanpostu.
- LAP arloko aholkuei buruzko informazio kanpaina bat egin da eta 4 aholku argitaratu dira.
- LAP arloko informazio berria argitaratu da langilearen atarian.
- Etab.

- Se ha realizado la segunda auditoria de seguimiento del Certificado del Sistema de Gestión de Seguridad en el Trabajo ISO 45.001 con AENOR.
- Se ha actualizado algún procedimiento del Sistema de gestión PRL
- Se ha definido un plan de formación y se ha impartido en información formación en materia PRL.
- Se han realizado inspecciones del cumplimiento de las medidas de seguridad.
- Se ha actualizado el Plan de Autoprotección de las instalaciones y se ha informado al personal responsable de actuación en caso de emergencia y se ha realizado un simulacro de emergencia.
- Se ha impartido formación en primeros auxilios y extinción de incendios.
- Se han realizado mediciones higiénicas en los puestos de trabajo de taller (trabajos de carrocería y emisiones de humos de combustión de los autobuses y ruido).
- Se ha realizado una evaluación de riesgos psicosociales en todos los puestos de trabajo.
- Se ha realizado una campaña informativa sobre consejos en materia de PRL y se han publicado 4 consejos.
- Se ha publicado nueva información en materia PRL en el portal del empleado.
- Etc.

5.3.2. Lan istripuen kopurua sexuen arabera

Adierazi behar da 2024an baja eragin duten istripuen kopuruak zein bajarik gabeko istripuenak gora egin dutela 2023 urtearekin alderatuta.

5.3.2. Número de accidentes de trabajo por sexo

Señalar que en el año 2024 el número de accidentes tanto con baja como sin baja han aumentado respecto al 2023.

2023	Bajadun instripu kop. Nº accidentes con baja	Bajarik gabeko istripu kop. Nº accidentes sin baja
Gizonak Hombres	17	19
Emakumeak Mujeres	2	3
Guztira Total	19	22

2024	Bajadun instripu kop. Nº accidentes con baja	Bajarik gabeko istripu kop. Nº accidentes sin baja
Gizonak Hombres	17	25
Emakumeak Mujeres	8	5
Guztira Total	25	30

Jarraian zehazten dira 2023an eta 2024an egondako laneko absentismoa, sexuaren eta egun kopuruaren arabera bereizita.

A continuación, se detalla el absentismo laboral desagregado por sexo y número de días en 2023 y 2024:

2023	GIZONAK HOMBRES	EMAKUMEAK MUJERES
GAIXOTASUNA ENFERMEDAD	14.935,98	2.164,34
ISTRIPUA ACCIDENTE	474,14	3,18
EGUNAK GUZTIRA TOTAL DÍAS	15.410,12	2.167,52

2024	GIZONAK HOMBRES	EMAKUMEAK MUJERES
GAIXOTASUNA ENFERMEDAD	13.774,25	2.314,62
ISTRIPUA ACCIDENTE	472,35	413,85
EGUNAK GUZTIRA TOTAL DÍAS	14.246,60	2.728,47

2024an, honako hau izan da enpresako sekzioetan egondako absentismo egunen kopurua:

El absentismo por días en 2024 en las diferentes secciones de la empresa ha sido el siguiente:

	KONTRATATUTAKO EGUNAK DÍAS	ISTRIPUA ACCIDENTE		GAIXOTASUNA ENFERMEDAD	
2024	CONTRATADOS	EGUNAK DÍAS	%	CONTRATADOS	EGUNAK DÍAS
ADINISTRARIAK ET TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TÉCNICOS/AS	3.947,18	0,00	0,00%	66,91	1,70%
IKUSKATZAILEAK INSPECTORES/AS	4.342,85	0,00	0,00%	263,48	6,07%
GIDARI KOBRATZAILEAK CONDUCTORES/AS-PERCEPTORES/AS	112.575,85	864,00	0,77%	14.020,24	12,45%
TAILERRAK TALLERES	8.716,94	12,54	0,14%	729,57	8,37%
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	1.252,02	0,00	0,00%	8,70	0,69%
GARBIKETA LIMPIEZA	5.886,06	9,66	0,16%	999,97	16,99%
	136.720,90	886,20	0,65%	16.088,87	11,77%

EMAKUMEAK MUJERES **2024**	KONTRATATUTAKO EGUNAK DIAS CONTRATADOS	ISTRIPUA ACCIDENTE DIAS	 %	GAIXOTASUNA ENFERMEDAD DIAS	 %
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TECNICOS/AS	1.193,35	0,00	0,00%	66,30	5,56%
IKUSKATZAILEAK INSPECTORES	398,02	0,00	0,00%	171,90	43,19%
GIDARI KOBRATZAILEAK CONDUCTORES/AS-PERCEPTORES/AS	14.824,78	413,85	2,79%	1.948,93	13,15%
TAILERRAK TALLERES	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	455,28	0,00	0,00%	0,00	0,00%
GARBIKETA LIMPIEZA	686,85	0,00	0,00%	127,49	18,56%
	17.558,28	413,85	2,36%	2.314,62	13,18%

GIZONAK HOMBRES **2024**	KONTRATATUTAKO EGUNAK DIAS CONTRATADOS	ISTRIPUA ACCIDENTE DIAS	 %	GAIXOTASUNA ENFERMEDAD DIAS	 %
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TECNICOS/AS	2.753,83	0,00	0,00%	0,61	0,02%
IKUSKATZAILEAK INSPECTORES	3.944,83	0,00	0,00%	91,58	2,32%
GIDARI KOBRATZAILEAK CONDUCTORES/AS-PERCEPTORES/AS	97.751,07	450,15	0,46%	12.071,31	12,35%
TAILERRAK TALLERES	8.716,94	12,54	0,14%	729,57	8,37%
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	796,74	0,00	0,00%	8,70	1,09%
GARBIKETA LIMPIEZA	5.199,21	9,66	0,19%	872,48	16,78%
	119.162,62	472,35	0,40%	13.774,25	11,56%

2024an, Istripu kopuruak handiagoak izan dira, ez ordea gaixotasun kopuruak, kasu honetan behera egin baitu 2023koekin alderatuta.

En 2024 la cifra de días de baja por accidente ha sido superior al registrado en 2023. Sin embargo, los días por enfermedad se han reducido con respecto a 2023.

2023	ISTRIPU EGUNAK DÍAS ACCIDENTE	GAIXOTASUN EGUNAK DÍAS ENFERMEDAD
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TÉCNICOS/AS	0,00	176,37
IKUSKATZAILEAK INSPECTORES/AS	0,00	155,58
GIDARI KOBRATZAILEAK CONDUCTORES/AS-PERCEPTORES/AS	464,78	14.974,38
TAILERRAK TALLERES	12,54	1.093,42
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	0,00	0,00
GARBIKETA LIMPIEZA	0,00	700,57
	477,32	17.100,32

2024	ISTRIPU EGUNAK DÍAS ACCIDENTE	GAIXOTASUN EGUNAK DÍAS ENFERMEDAD
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TÉCNICOS/AS	0,00	66,91
IKUSKATZAILEAK INSPECTORES/AS	0,00	263,48
GIDARI KOBRATZAILEAK CONDUCTORES/AS-PERCEPTORES/AS	864,00	14.020,24
TAILERRAK TALLERES	12,54	729,57
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	0,00	8,70
GARBIKETA LIMPIEZA	9,66	999,97
	886,20	16.088,87

5.3.3. Maiztasun tasa, larritasun tasa eta gaixotasun profesionalak sexuen arabera

Lan istripuetan eta gaixotasun profesionalen sexuen araberako maiztasun eta larritasun tasei dagokienez, indizea sektorekoa baino txikiagoa da:

5.3.3. Tasa de frecuencia, tasa de gravedad y enfermedades profesionales por sexo

En cuanto a la tasa de frecuencia y de gravedad por sexo de los accidentes de trabajo, y las enfermedades profesionales por sexo, el índice está por debajo del índice del sector.

2023ko tasak

Tasas de 2023

	Tasa de frecuencia Dbus	Tasa frecuencia actividad	Tasa de gravedad Dbus	Tasa gravedad actividad	EP
Hombres	21,34		0,66		0
Mujeres	17,26		0,06		0
Total	15,34	23,60	0,58	0,91	0

2024ko tasak

Tasas de 2024

	Tasa de frecuencia Dbus	Tasa frecuencia actividad	Tasa de gravedad Dbus	Tasa gravedad actividad	EP
Hombres	20,87		0,37		0
Mujeres	66,39		1,22		0
Total	13,90	22,80	0,48	0,89	0

5.4. Harreman sozialak

5.4.1. Elkarrizketa sozialaren antolaketa: langileak informatzeko eta haiekin negoziatzeko prozedurak

Enpresa Batzorde batek ordezkatzen ditu Konpainiako langileak, eta Enpresa Batzorde hori lau sindikatu ataletako 17 lagunek osatuta dago.

5.4. Relaciones sociales

5.4.1. Organización diálogo social: procedimientos para informar personal y negociar con ellos

Los trabajadores/as de la Compañía están representados/as por un comité de empresa formado por 17 personas que pertenecen a cuatro secciones sindicales diferentes.

Enpresa Batzordea aldian-aldian enpresako zuzendaritzarekin elkartzen da, langileak kezkatzen dituzten gaiei buruz hitz egiteko.

El Comité de Empresa se reúne periódicamente con el equipo directivo de la empresa para tratar cuestiones que preocupan a los/as trabajadores/as.

Informatzeko dauden prozedurei dagokienez, eta komunikazioa hobetzeko helburuarekin, barne komunikazioa hobetzeko plan integral bat garatu du DTK-k, horrela zirkularrak eta nominak bertsio digitalean bidaltzeko eta hondakinak murrizteko.

En relación a los procedimientos existentes para informar, y con el objetivo de mejorar la comunicación, la CTSS ha desarrollado un plan integral de mejora de la comunicación interna y así reducir el uso de residuos a través del envío de circulares y la nómina en versión digital.

2024an, barruko buletina argitaratzen jarraitu da. Buletinaren helburua da DTK-ko plantilla osoari Konpainiaren azken nobedadeen berri ematea.

En 2024 se ha seguido editando el boletín interno, cuyo objetivo es ofrecer a toda la plantilla de la CTSS un resumen de las últimas novedades de la Compañía.

Gainera, beste ekintza batzuk egin dira langileen parte hartzea eta motibazioa areagotzeko, esaterako hauek:

- DTKren enpresa hornitzaileekiko negoziazioa langileei deskontu politikak ezartzeko.
- Langileen etengabeko ebaluazioa.
- Langileen zirkularrak argitaratzea eta zabaltzea.
- Berdintasun Planean jasotako hainbat jarduera.
- Haurrentzako marrazki lehiaketa, langileen seme-alabentzakoa.

Además, se han llevado a cabo otras acciones para fomentar la participación y la motivación de los trabajadores y las trabajadoras, tales como:

- Negociación con empresas proveedoras de la CTSS de políticas de descuentos para la plantilla.
- Evaluación continua del personal.
- Edición y divulgación de circulares al personal.
- Diversas actividades recogidas en el Plan de Igualdad.
- Concurso infantil de dibujo dirigido a los/as hijos/as del personal.

Enplegatuaren atari bat ere badago, zeinera langile guztiek duten sarbidea. Bertan kontsultatu ditzakete Konpainiaren

Asimismo, existe un **portal del empleado/a,** al que tiene acceso toda la plantilla, y en el que se pueden consultar todas las noticias y

jarduerarekin lotura duten albisteak eta jarduera guztiak, baita adierazle nagusien bilakaera (metatutako bidaien bilakaera, hileko kontsumoaren bilakaera, puntualtasunaren hileko bilakaera eta erruarekin gertatutako istripu kopurua) eta gidarien ordutegien planifikazioa ere.

Azkenik, azpimarratzekoa da, halaber, enplegatuaren atarian dagoen iradokizunetarako postontzia; Pertsonen Zuzendaritzarekin zuzenean komunikatzeko kanal bat da, eta horren bitartez DTK-ko langileen iradokizunak edo kezkak helarazi ahal zaizkio Pertsonen Zuzendaritzari.

5.4.2. Hitzarmen kolektiboak estaltzen dituen enplegatuen portzentajea herrialdeka

Plantillaren %100 DTKren hitzarmen kolektiboaren menpe dago, eta hitzarmen horrek Konpainiako langileen eskubideak eta obligazioak definitzen ditu. DTK-ko langileek sozietatearen egoitzan egiten dute lan, Euskadin.

5.4.3. Hitzarmen kolektiboen balantzea, bereziki laneko osasunaren eta segurtasunaren eremuan

2019aren amaieran, akordio bat lortu zen, eta, horri esker, 2019-2022 aldirako DTKren hitzarmen kolektibo berria sinatu ahal izan zen. Bi akordio handi hauek dira Hitzarmenaren ardatza: alde batetik, erretiro partzialerako plan bat definitzeko akordio bat egin zen 2019-

actividades relacionadas con la actividad de la Compañía, así como la evolución de los principales indicadores (evolución de viajes acumulados, evolución consumo mensual, evolución mensual de la puntualidad y número de siniestros con culpa), y la planificación de horarios de los /as conductores/as.

Por último, cabe destacar también el buzón de sugerencias disponible en el portal del empleado/a; se trata de un canal de comunicación directo con la dirección de personal, y a través del cual se pueden trasladar las sugerencias o preocupaciones de los/as trabajadores/as de la Compañía.

5.4.2. Porcentaje de empleados/as cubiertos/as por el convenio colectivo por país

El 100% de la plantilla está sujeta al convenio colectivo de CTSS, que define los derechos y obligaciones del personal de la Compañía. El personal de la CTSS trabaja en la sede de la sociedad en Euskadi.

5.4.3. Balance de los convenios colectivos, particularmente en el campo de la salud y la seguridad en el trabajo

A finales de 2019 se alcanzó un acuerdo, el cual permitió la firma del nuevo convenio colectivo de la CTSS para el período 2019-2022.

El . Convenio pivota sobre dos grandes acuerdos: por un lado, se alcanzó un acuerdo para definir el plan de jubilación parcial para el

2022 aldirako, eta, bestetik, DTK-ko langileen lan baldintzetan hobekuntza garrantzitsuak hitzartu ziren. Zentzu horretan, Hitzarmen berrian, aurrekoan bezala, ahalegin berezia egin da lana langileen bizitza pertsonalarekin hobeto uztartzeko eta lan baldintzak hobetzeko egon daitezkeen bide guztiak aztertzeko. Adostutako hobekuntza horien artean hauek nabarmendu daitezke:

- Metatutako orduengatik Enpresak emango dituen atsedenen kopurua handitu da.
- Norbere gauzetarako baimenak zabaldu dira.
- Azterketa medikoak eta laneko arropak jasotzea arautu dira.

Hitzarmenaren funtsezko elementu hauekin, DTK-k eta bere langileek funtzionamendurako esparru egonkorra eduki nahi dute, funtsezko aktibotzat jotzen baita, batez ere kontuan izanda enpresa une historikoan dagoela, laster hirian mugikortasun sistema berriak ezarriko direlako.

Gaur egun DTKren Hitzarmen Kolektibo berria egiteko negoziazio fasean dago.

periodo 2019-2022 y, por otro lado, se pactaron importantes mejoras de las condiciones de trabajo del personal de la CTSS. En este sentido, el nuevo Convenio, al igual que el anterior, hace un esfuerzo especial en la mejora de la compatibilidad de la vida personal de los/as trabajadores/as, así como en analizar todas las posibles vías de mejora de las condiciones de trabajo del personal. Entre dichas mejoras acordadas destacan las siguientes:

- Aumenta el número de descansos que concederá la Empresa por horas acumuladas.
- Ampliación de los permisos por asuntos propios.
- Regulación de los reconocimientos médicos y la recogida de vestuario.

Con estos elementos fundamentales del Convenio, la CTSS y su personal quieren dotarse de un marco estable de funcionamiento, que se considera un activo fundamental, sobre todo teniendo en cuenta el importante momento histórico en el que se encuentra la empresa, derivado de la próxima implantación en la ciudad de nuevos sistemas de movilidad.

Actualmente la CTSS se encuentra en fase de negociación para la elaboración del nuevo Convenio Colectivo de la CTSS.

5.5. Prestakuntza

5.5.1. Prestakuntzaren alorrean ezarritako politikak

DTKren zerbitzuaren kalitatea ez da bakarrik berrikuntza teknologikoan oinarritzen. Era berean, eta oso funtsean, egunero Donostiako hiritarrei eta hiria bisitatzen dutenei zerbitzua ematen dieten profesionalak prestatzeko jarduerak egituratzen dira. Hori dela eta, DTK-k gidatze moduaz, efizientziaz, segurtasunez, giza harremanez eta euskaraz etengabe prestakuntza eskaintzen die bere langileei, haiek zerbitzu profesionala eta eraginkorra eman dezaten beren eguneroko jardunean.

2024an **7.352,50 prestakuntza ordu** eman dira, hau da, 12,36 ordu pertsonako.

2024an emandako prestakuntza saio nagusiak izan dira Gaitasun Profesionalaren Ziurtagiria eskuratzekoa eta lan arriskuen prebentzioaren alorrean trebatzekoa.

Hona hemen 2024an emandako ikastaroak eta ikastaro bakoitzaz baliatu diren langileen kopurua:

5.5. Formación

5.5.1. Políticas implementadas en el campo de la formación

La calidad del servicio de la CTSS no solo se basa en la innovación tecnológica. También, y de manera más fundamental, se vertebra en la capacitación de los profesionales que cada día prestan servicio a los ciudadanos y las ciudadanas de San Sebastián, y las personas que visitan la ciudad. Es por ello que la CTSS ofrece a su personal formación continua en conducción, eficiencia, seguridad, relaciones humanas y euskera, para dar así un servicio profesional y eficaz día a día.

Durante el año 2024 se han impartido **7.352,50 horas de formación**, lo que equivale a 12,36 horas por persona.

La formación impartida en 2024 se ha centrado en el Certificado de Aptitud Profesional CAP, así como la formación en materia de prevención de riesgos laborales.

A continuación, se detallan los cursos impartidos a lo largo de 2024 y número de trabajadores/as beneficiados/as por cada curso:

EMANDAKO IKASTAROAK CURSOS IMPARTIDOS	PARTE HARTZAILE KOP. Nº PARTICIPANTES
CAP	112
HASIERAKO PRESTAKUNTZA / FORMACIÓN INICIAL	39
IBILGAILU ELEKTRIKOEKIN ETA HIBRIDOEKIN GIDATZEA CONDUCCIÓN VEHÍCULOS ELÉCTRICOS E HÍBRIDOS	39
TAILERREKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA FORMACIÓN PERSONAL DEL TALLER	48
AUTOBUS ELEKTRIKOAK MANEIATZEKO IKASTAROA CURSO DE MANEJO DE AUTOBUSES ELÉCTRICOS	484
SUTEAK ITZALTZEKO IKASTAROA CURSO DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS	10
LAN ARRISKUEN PREBENTZIOARI BURUZKO PRESTAKUNTZA FORMACIÓN PREVECIÓN RIESGO LABORALES	75
BERDNTASUNARI BURUZKO PRESTAKUNTZA FORMACIÓN EN IGUALDAD	112

5.5.2. Prestakuntzan egindako inbertsioa kategoriako

Hurrengo taulan agertzen da prestakuntzan egindako inbertsioa, sekzioka:

5.5.2. Inversión de formación por categoría

La inversión en formación por secciones se muestra en la siguiente tabla:

ATALAK / SECCIONES	2023KO INBERTSIOA INVERSIÓN 2023 (€)	2024KO INBERTSIOA INVERSIÓN 2024 (€)
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TÉCNICOS/AS	1.381,94	75,10
IKUSKATZAILEAK INSPECTORES/AS	4.380,48	4.124,99
GIDARIAK PERSONAL CONDUCCIÓN	115.318,35	192.552,69
TAILERRAK TALLERES	15.289,34	26.083,99
GARBIKETA LIMPIEZA	6.398,11	6.531,81
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	-	228,02

Kostu horren barruan sartzen dira bai gidarien prestakuntza, bai prestakuntza egingo duten gidarien ordezkapena.

Este coste incluye tanto la formación como la sustitución del personal de conducción para que pueda realizar la formación.

5.5.3. Prestakuntza orduak kategoria profesionalen arabera

2024an **7.352,50 prestakuntza ordu** eman dira, hau da, 12,36 ordu pertsonako.

Gidariek Gaitasun Profesionalaren Ziurtagiria eskuratzeko ikastaroak egin dituzte. Guztira, **3.920 ordu** egin dituzte.

2024an autobus elektrikoak maneiatzeko ikastaro bat eman zaie gidari eta tailerreko, garbiketako eta ikuskaritzako langile guztiei; guztira **1.210 ordu** egin dira.

Tailerreko langileek prestakuntza espezifikoa jaso dute mantentze lanen protokoloen eguneraketari buruz, sartu berri diren ibilgailuen premietara egokitzeko, batez ere ibilgailu hibrido eta elektrikoak baitira. Guztira, **156 ordu** egin dituzte.

5.5.3. Cantidad de horas de formación por categorías profesionales

Durante el año 2024 se han impartido **7.352,50 horas de formación**, lo que equivale a 12,36 horas por persona.

El personal de conducción ha realizado cursos de Certificado de Aptitud Profesional (CAP). En total han realizado **3.920 horas.**

En el año 2024 se ha impartido un curso de manejo de autobuses eléctricos a todo el personal de conducción, taller, limpieza e inspección; realizando un total de **1.210 horas**.

El personal de taller ha recibido formación específica en la actualización de los protocolos de mantenimiento para adecuarse a las necesidades de los vehículos de nueva incorporación, mayoritariamente vehículos híbridos y eléctricos. En total han realizado **156 horas**.

ATALAK / SECCIONES	2023KO ORDUAK HORAS 2023	2024KO ORDUAK HORAS 2024
ADMINISTRARIAK ETA TEKNIKARIAK ADMINISTRATIVOS/AS Y TÉCNICOS/AS	48	5
IKUSKATZAILEAK INSPECTORES/AS	152	127
GIDARIAK PERSONAL DE CONDUCCIÓN	4.135	6.128
TAILERRAK TALLERES	565	871
GARBIKETA LIMPIEZA	233	211
ZERBITZU OSAGARRIAK SERVICIOS AUXILIARES	0	9

5.5.4. Lantokian euskara normalizatzeko prestakuntza

2005ean, Donostiako Tranbia Konpainiak helburu estrategiko gisa ezarri zuen euskararen erabilera modu sistematikoan garatzea, bai konpainiako langileen artean, bai kanpokoekin ere, erabiltzaile mailan zein hornitzaile, azpikontratista eta erakunde publikoekiko kudeaketan.

2021eko martxotik, Konpainia V. Euskara Plan Estrategikoaren aplikazioan murgilduta dago. Plan horren bidez, konpainiaren hizkuntza irizpideak, gauzatu beharreko ekintzak eta prestakuntza planak ezartzen dira, guztia indarrean dagoen arau esparruaren arabera.

Hauek izan dira 2024ko helburu nagusiak eta helburu horiei lotuta garatu diren ekintzak:

5.5.4. Formación para la normalización del euskera en el lugar de trabajo

En 2005 la Compañía del Tranvía de San Sebastián estableció como objetivo estratégico desarrollar el uso del euskera de forma sistemática tanto entre el personal de la Compañía como con el exterior, tanto a nivel de usuario/a como a nivel de gestión con proveedores, subcontratistas y entidades públicas.

Desde marzo de 2021 la Compañía se encuentra inmersa en la aplicación del V. Plan estratégico de euskera por el cual se establecen los criterios lingüísticos de la compañía, las acciones a llevar a cabo y los planes de formación, todo ello ajustado al marco normativo vigente.

Los principales objetivos y acciones asociadas desarrollados en 2024 han sido:

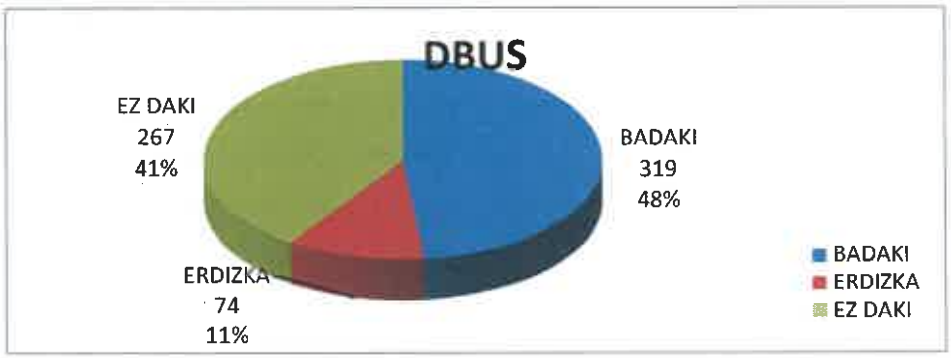
- Euskararen ezagutza areagotzea:
    - Mintzasaioak antolatzea.
    - Oinarrizko mailako euskara ikastaroa, Moodle eta online sistemaren bidez.
    - Oinarrizko euskara mailako ikastaroa, gidarientzat bereziki.
- Erabilera areagotzea: administrazioko langileekin banakako elkarrizketak egin dira, langile bakoitzaren egoera ezagutzeko, eta euskara lantzeko eta hobetzeko baliabideak eskaini zaizkie.
- Euskara Normalizatzeko Plana instituzionalizatzea: urteko kudeaketa plana egitea, Dbuseko koordinazio taldearekin bilerak egitea, eta Udaleko euskara teknikariekin jarraipena eta koordinazioa egiteko bilerak egitea.

- Incrementar el conocimiento del euskera:
    - Organización de Mintzasaioak.
    - Curso de euskera nivel básico mediante Moodle y sistema on line.
    - Curso de euskera nivel básico específico para el personal de conducción.
- Incrementar el uso: se han realizado entrevistas individuales con el personal de administración para conocer la situación de cada una y se les ha ofrecido recursos para trabajar y mejorar el euskera.
- Institucionalizar el Plan de Normalización del euskera: realización del plan anual de gestión, reuniones con el equipo de coordinación en Dbus, reuniones de seguimiento y coordinación con las técnicas de euskera del Ayuntamiento.

Jarraian, euskararen ezagutzak 2024an zuen banaketa erakusten da.:

A continuación, se muestra la distribución del conocimiento de euskera en 2024:

Conocimiento del euskera en 2024



Bestalde, Konpainiako lankide guztiak "Euskararen Txokoa" izeneko atalera sar daitezeke langilearen ataritik. Atal horretan euskara hobetu dezakete link interesgarrien bitartez, eta hizkuntza politikari buruzko eta euskara ikastaroak edo DTK-ko langileen artean euskaraz hitz egiteko saioen gaineko informazioa eskuratu dezakete.

Konpainian, egunerokoan hizkuntza ikastea eta erabiltzea sustatzeaz gain, langile guztientzako sustapen eta motibazio ekintza puntualak egiten dira.

Por otro lado, todo el personal de la Compañía puede acceder desde el portal del empleado/a la sección "Euskararen Txokoa", sección que les permite mejorar el idioma a través de enlaces de interés, información político-lingüística, e información también relacionada con cursos de euskera o sesiones para practicar el idioma entre los/as trabajadores/as de la CTSS.

En la Compañía no solo se fomenta el aprendizaje y la utilización del idioma en el día a día, sino que se realizan acciones puntuales de fomento y motivación para todo el personal.

5.6. Berdintasuna

5.6.1. Emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasuna bultzatzeko hartutako neurriak

2018az geroztik DTK *BAI SAREA*-ko kidea da, hau da, lan eremuan **berdintasuna bultzatzeko eta bermatzeko** helburuarekin Emakunde Emakumearen Euskal Erakundeak bultzatuta Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunean laguntzen duten erakundeek osatutako sareko kidea.

Sarearen helburua da erakundeek emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari lotutako **esperientziak, tresnak eta metodologiak partekatu** ahal izatea.

2024an Konpainiak BAI SAREAk antolatutako ekintza guztietan parte hartzen jarraitu du, bereziki "Gune Seguruei" buruzko lantaldean.

5.6. Igualdad

5.6.1. Medidas adoptadas para promover la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres

Desde 2018 CTSS forma parte de *BAI SAREA*, la red de Entidades Colaboradoras para la igualdad de mujeres y hombres impulsada por el Instituto Vasco de la Mujer-Emakunde con el objetivo de **fomentar y garantizar la igualdad** en el ámbito laboral.

El objetivo de la red es que las entidades puedan **compartir experiencias, herramientas y metodologías** en torno a la igualdad entre mujeres y hombres.

En 2024 la Compañía ha continuado participando en todas las acciones organizadas por BAI SAREA, especialmente en el grupo de trabajo sobre "Espacios Seguros".

5.6.2. Berdintasun planak, enplegua sustatzeko hartutako neurriak, jazarpen sexualaren eta sexuan oinarritutako jazarpenaren aurkako protokoloak

2019aren bukaeran berdintasunaren alorreko aholkulari bat kontratatu zen. Emakundek homologatutako aholkulari bat da, eta diagnostiko berria egingo du, III. Berdintasun Plana diseinatu ahal izateko. Diagnostiko hori 2020ko martxoan hasi zen egiten, baina prozesua eten egin zen ustekabean eta bat-batean Covid-19a iritsi zelako, eta horrek baldintzatu egin du hainbat proiekturen bilakaera.

Azkenik, 2021eko martxoan onartu zen plana, alde guztien adostasunarekin.

Hala ere, egindako barneko zein kanpoko komunikazio guztietan hizkuntzaren erabilera inklusiboa erabiltzeko ahalegina egiten jarraitu da, erabilitako irudiei ere garrantzia emanda.

2024an zehar, Berdintasun Batzordea sei aldiz bildu da. Jarraian, egindako ekintza nagusiak zehaztuko dira:

- Martxoaren 8arekin bat eginda, langile guztientzako ohar bat argitaratu zen, 2023an egindako ekintza nagusien berri emateko.

5.6.2. Planes de Igualdad, medidas adoptadas para promover el empleo, protocolos contra el acoso sexual y por razón de sexo

A finales de 2019 se contrató una consultora en materia de igualdad homologada por Emakunde para realizar un nuevo diagnóstico y poder diseñar el III Plan de Igualdad. Se comenzó con dicho diagnóstico en marzo de 2020, pero el proceso se vio interrumpido con la inesperada y repentina llegada de la Covid-19 que ha condicionado la evolución de diversos proyectos.

Finalmente, el plan se aprobó en marzo de 2021 con el acuerdo de todas las partes.

Asimismo, se ha continuado haciendo un esfuerzo en emplear un uso inclusivo del lenguaje en todas las comunicaciones tanto internas como externa realizadas, dando también su importancia a las imágenes utilizadas.

A lo largo del año 2024, la Comisión de Igualdad se ha reunido en seis ocasiones. A continuación, se pasa a detallar las principales acciones realizadas:

- Coincidiendo con el 8 de marzo se publica una nota para todo el personal informando de las principales acciones llevadas a cabo en el año 2023.

- Ordainsarien erregistroa egin da.
- Enpresa Batzordeko kide diren langileei berdintasunari buruzko prestakuntza eman zaie.
- Emakumeen aurkako Indarkeria Ezabatzeko Nazioarteko Egunaren inguruan, azaroak 25, informazio ohar bat argitaratu zen, berdintasuna@dbus.es helbide elektronikoa plantilla osoaren esku jarriz, Berdintasun Batzordeari iruzkinak, kexak, iradokizunak edo hautemandako puntu kritikoak helarazi ahal izateko, erabateko konfidentzialtasunez.

- Enpresan dauden kontziliazio neurriez baliatzen diren langileen gaineko datuak jaso eta aztertu dira, genero ikuspegitik. Azpimarratzekoa da lanaldi murrizketa dela Dbuseko langileek gehien erabiltzen duten kontziliazio neurria. Azpimarratzekoa da 2024an lanaldi murrizketak %22,58 gehiago izan direla, 2023koekin alderatuta, taula honetan ikus daitekeen moduan:

- Se ha realizado el registro retributivo.
- Se ha impartido formación en igualdad a las personas trabajadoras que forman parte del Comité de Empresa.
- Con motivo del Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra las mujeres, 25 de noviembre, se publicó una nota informativa poniendo a disposición de toda la plantilla la cuenta de correo berdintasuna@dbus.es, con el objeto de poder trasladar a la Comisión de igualdad cualquier comentario, queja, sugerencia y la detección de algún punto crítico, con total confidencialidad.
- Se han recogido y analizado desde la perspectiva de género, los datos de acogimiento de la plantilla a las diferentes medidas de conciliación existentes en la empresa. Destacar que la reducción de jornada es la medida más utilizada por el personal de Dbus. Destacar, que en el año 2024 se han incrementado las reducciones de jornada un 22,58% respecto al año 2023, tal y como se recoge en el siguiente cuadro:

	2023 URTEA AÑO 2023	2024 URTEA AÑO 2024
EMAKUMEAK MUJERES	**11**	**18**
GIZONAK HOMBRES	**82**	**96**
GUZTIRA **TOTAL**	**93**	**114**

2024ko martxoaren 4an, Dbusek, **garraio publikoko 8 operadorerekin batera, lankidetza hitzarmen bat** sinatu zuen, ekimenari atxikitako 8 erakundeetakoren bateko kide izan eta **genero indarkeriaren biktima diren langileen enpresen arteko mugikortasuna errazteko**. Dbusez gain, hauek dira hitzarmenarekin bat egin duten enpresak: Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC), TUGSAL, Emtusa, Alsa, TRAM, Sagales eta Vectalia.

El 4 de marzo de 2024, Dbus, **junto a 8 operadoras de transporte público ha firmado un convenio de colaboración** para **facilitar la movilidad interempresarial de trabajadoras víctimas de violencia de género** que formen parte de alguna de las 8 organizaciones adheridas a la iniciativa. Además de Dbus, las empresas que se han sumado a este convenio son: Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC), TUGSAL, Emtusa, Alsa, TRAM, Sagalés y Vectalia.

2024an bitan elkartu da Atuceko Mugikortasun eta Genero Batzordea: apirilean Valentzian, eta urrian DTKren egoitza sozialean.

A lo largo del año 2024 se ha reunido en dos ocasiones la Comisión de Movilidad y Género de Atuc: en el mes de abril en Valencia y en el mes de octubre en la sede social de la CTSS.

2024an, BAI SAREAk antolatutako ekintza guztietan parte hartzen jarraitu du Konpainiak; bereziki "Gune Seguruei" buruzko lantaldean parte hartu du.

En 2024 la Compañía ha continuado participando en todas las acciones organizadas por BAI SAREA, especialmente en el grupo de trabajo sobre "Espacios Seguros".

5.6.3. Irisgarritasun unibertsala desgaitasuna duten pertsonentzat

DTK-k konpromiso sendoa hartu du bere autobus zerbitzuak denontzat irisgarriak izatea bermatzeko. Hori dela eta, autobus flotaren %100 desgaitasuna duten pertsonentzat irisgarriak dira.

Horretarako, autobus guztiek hau dute: sartzeko eta irteteko arrapala; mugikortasun murriztua eta premia bereziak dituzten pertsonentzat erreserbatutako eserlekuak, beste kolore batez bereizita; eta

5.6.3. Accesibilidad universal para personas con discapacidad

La CTSS tiene el firme compromiso de garantizar el acceso universal a sus servicios de autobús. Es por ello que el 100% de la flota de autobuses es accesible para personas con discapacidad.

Todos los autobuses están dotados de rampa de acceso, asientos reservados para personas con movilidad reducida y necesidades especiales distinguidas a través del color del asiento y los pictogramas informativos, audios

informaziorako piktogramak eta audioak, bai autobusaren barruan, bai kanpoan; linea, geltoki eta ordutegien gaineko irudi bidezko informazioa; eta gurpildun aulkietarako, taka-takak eta mugikortasuna murriztua duten pertsonentzako beste ibilgailu mota batzuetarako erreserbatutako lekuak autobusen barruan.

informativos tanto en el interior del autobús como en el exterior, información visual sobre líneas, paradas y horarios, y espacios reservados dentro de los autobuses para el acceso de sillas de ruedas, andadores y otro tipo de vehículos para personas de movilidad reducida.

Horrez gain, 117 panel elektroniko daude eta horietako 106 Led panelak dira eta 11 TFT pantailakoak. Panel horiek lineei eta iritsiera denborei buruzko informazioa ematen dute. Panel guztiek audio sistema bat daukate, ikusteko zailtasunak dituzten pertsonek aktibatzeko moduan. Semaforoetako audioa aktibatzeko erabiltzen diren eta ONCEko bazkideen eta beste kolektibo batzuetako kideen esku dauden aginte estandarren bitartez aktibatzen da panel horien audio sistema.

Por otro lado, son 117 los paneles electrónicos disponibles, 106 de Leds y 11 de pantalla TFT. Estos paneles informan sobre líneas y tiempos de llegada. La totalidad de los paneles cuenta con un sistema de audios que las personas con dificultades de visión pueden activar a través de los mandos estándares que se utilizan para activar el audio de y que son de acceso general para las personas socias de la ONCE y otros colectivos.

Gainera, 2023an Navilens gidaritza sistemaren inplementazioa jarri zuen martxan DTK-k. **Distantzia handira irakur daitezkeen QR kodeen** sistema bat da, ikusmen desgaitasuna duten pertsonei Donostiako autobus geltokiak modu autonomoan kokatzeko aukera ematen diena. Lokuzioen bidez, seinaleztapen sistema horrek aukera ematen du testuinguruan jarritako informazio eskuragarria lortzeko, hala nola **geralekuaren izena**, bai eta **autobusen iritsiera ordua** denbora errealean eta autobusen helmuga ere.

Además, en 2023 la CTSS puso en marcha la implementación en las marquesinas del Sistema guiado Navilens: un sistema de **códigos QR que se pueden leer a gran distancia** y permite a las personas con discapacidad visual ubicar de manera autónoma las paradas de autobús de Donostia / San Sebastián. A través de locuciones, este sistema de señalización permite orientarse y obtener información contextualizada accesible, como, por ejemplo, **el nombre de la parada**, así como **la llegada de los autobuses** en tiempo real y su destino.

Irismen handiko markagailu bisual horiek, halaber, baliagarriak dira beste dibertsitate funtzional sentsorial edo kognitibo motaren bat duten pertsonentzat, horiek ere orientatu eta informatu baitaitezke irudien eta seinale akustikoen bidez eskura daitezkeen edukiei esker.

Asimismo, estos marcadores visuales de largo alcance también sirven de orientación e información a personas con otro tipo de diversidad funcional sensorial o cognitiva, gracias a los contenidos accesibles mediante imágenes y señales acústicas.

2024an sistema ezartzen jarraitu da, instalazio berriko geltokietan.

En 2024 se ha continuado con la implantación del sistema en las paradas de nueva instalación.

DTKren instalazioei dagokienez, eraikina egokituta dago mugikortasun urria duten pertsonentzat. Lau igogailu dituzte, eraikinaren bost solairuetara iristeko, eta arrapala eta beste elementu batzuk ere badituzte, instalazioen barruan pertsonak libreki mugitzeko egon daitezkeen oztopoen %100 ezabatzeko.

En cuanto a las instalaciones de la CTSS, el edificio está acondicionado para el acceso de personas con movilidad reducida. Cuenta con cuatro ascensores de acceso a las cinco alturas del edificio, rampas y otros elementos que eliminan el 100% de los obstáculos que pudiera haber para el libre movimiento de personas dentro de la propiedad.

5.6.4. Diskriminazioari aurre egiteko eta aniztasuna kudeatzeko politikak

DTK saiatzen da enplegatu guztiak inpartzialtasunez eta errespetuz tratatuak izan daitezen, hori lortzen lagunduko duen lan ingurune bat sortuz, eta horretarako arreta berezia jartzen du aukera berdintasunak bultzatzeko, generoari zein gaitasunei dagokienez, horrela era guztietako diskriminazio profesionalak desagerrarazteko.

5.6.4. Políticas contra la discriminación y gestión de la diversidad

La CTSS se esfuerza por crear un entorno de trabajo en el que todos los empleados/as sean tratados/as con imparcialidad y respeto, poniendo especial atención en impulsar la igualdad de oportunidades en cuanto a género y capacidad, eliminando de esta forma cualquier tipo de discriminación profesional.

6. GIZA ESKUBIDEEN ERRESPETUA

DTK-k hainbat organo ditu Konpainiaren langileen eskubideen gardentasuna eta errespetua bermatzeko. Giza eskubideekin

6. RESPETO A LOS DERECHOS HUMANOS

La CTSS cuenta con diferentes órganos que garantizan la transparencia y el respeto de los derechos de los/as trabajadores/as de la

lotura duten erabaki horiek guztiak Enpresa Batzordean aztertzen dira, langile guztiak ordezkatzen dituen organoa baita.

Horrez gain, aurretik esan den moduan, plantillaren %100 hitzarmen kolektiboaren menpe dago. Hitzarmena Konpainiaren sindikatu ordezkariek negozioatutako eta adostutako dokumentua da eta bertan arautzen dira langile guztien eskubideak eta obligazioak.

Era berean, Konpainiak Euskara Plan bat du, ordezkari sindikalek eta koordinazio taldeak osatutako Batzordea Iraunkorrak koordinatua eta bermatua, langileen eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatze aldera.

Adierazi behar da orain arte ez dela egon Giza Eskubideen urraketagatik salaketarik.

7. USTELKERIAREN ETA EROSKERIAREN AURKAKO BORROKA

DTK-n kontratazio publikoaren mekanismoak erabiltzen dira, Estatuan eta Europan indarrean dauden arauen arabera, kontratazioetan eta zerbitzuen esternalizazioan gardentasuna eta zuzentasuna bermatuta. DTKren kontuak urtero ikuskatzen dira, eta aldian-aldian Euskal Herriko Kontu Auzitegiak ikuskatzen ditu.

Compañía. Todas estas decisiones relacionadas con los derechos humanos son analizadas con el Comité de Empresa, órgano que representa a la totalidad de los/as trabajadores/as.

Por otro lado, tal como se ha indicado anteriormente, el 100% de la plantilla está sujeta al convenio colectivo, un documento negociado y acordado con los representantes sindicales de la Compañía, que rige los derechos y obligaciones de todo el personal.

Asimismo, la Compañía cuenta con un Plan de Euskera, coordinado y avalado por la Comisión Permanente compuesta por los representantes sindicales, así como por el equipo de coordinación, en aras de garantizar los derechos lingüísticos tanto de su personal como de sus usuarios/as.
Cabe indicar que no existen hasta la fecha denuncias por vulneración de los Derechos Humanos.

7. LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN Y EL SOBORNO

La CTSS se rige por los mecanismos de contratación pública según la normativa estatal y europea en vigor, garantizando la transparencia y la equidad en la contratación y externalización de los servicios. Las cuentas de la CTSS son auditadas anualmente y periódicamente fiscalizadas por el Tribunal vasco de cuentas.

Era berean, DTK-k irabazi asmorik gabeko hainbat erakunderekin batera egiten du lan modu desinteresatuan eta doan. Ez du babesletza eta dohaintza hirugarrenak finantzatzeko bide gisa; gizartea sentsibilizatzeko eta kontzientziatzeko eta kontzientziatzeko baterako ekintzak egiten ditu, modu altruistan eta kontraprestaziorik gabe.

Atal honetan aipatutako informazioa txosten honetako 4.1.4 atalean sartu da (Elkarketa eta Babesletza Ekintzak).

Azpimarratzekoa da, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2019/1937 Zuzentarauan (EB) eta horren ondorengo transposizioan xedatutakoaren arabera, eta 2021/241 Erregelamenduak (EB), Espainiako Gobernuaren Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoa eta Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Berreskurapen Plana ezartzen dituenak xedatzen duenaren arabera, Donostiako Tranbia Konpainia SAk, Donostiako Udalaren Iruzurraren aurkako Neurrien Planaren bitartez, Plan hori egokitzeko prozedurari ekin zion, erakundearen barne arau gisa.

Horregatik, 2022ko martxoan, Donostiako Udalaren Iruzurraren aurkako Neurrien Plana onartu zen, Tokiko Gobernu Batzordeak hartutako akordio baten bidez.

Además, la CTSS colabora con diferentes entidades sin ánimo de lucro de manera desinteresada y gratuita. No utiliza el patrocinio y la donación como medios de financiación de terceros, sino que realiza acciones conjuntas de sensibilización y concienciación a nivel social, de manera altruista y sin contraprestación.

La información mencionada en este apartado se ha incluido en el apartado 4.1.4 Acciones de Asociación y patrocinio de este mismo informe.

Cabe destacar que de conformidad a lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/1937 del Parlamento Europeo y del Consejo, y su posterior transposición dentro de la legislación española; y el Reglamento (UE) 2021/241, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR) y el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR) del gobierno español, conllevó a que la Compañía del Tranvía de San Sebastián S.A., a través del Plan de Medidas Antifraude del Ayuntamiento de San Sebastián, inició el procedimiento de adaptación de dicho Plan como normativa interna para la Entidad.

Por ello, en marzo de 2022 se aprobó mediante un acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno Local el Plan de Medidas Antifraude del Ayuntamiento de San Sebastián.

Plana onartzearen ondorioz, Donostiako Tranbia Konpainia SAU Planean aurreikusitako kudeaketa eta osotasun egituran txertatu zen.

La aprobación conllevó la integración de Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.U. en la estructura de gestión y de integridad prevista en el Plan.

Era berean, planean erabaki zen dokumentu hauek izango zirela Planaren parte:

- Europako funtsen kudeaketako Osotasun protokoloa.
- Arriskuen ebaluazioaren kudeaketa.
- Arriskuen mapa.
- Kontratazioko arriskuen mapa.
- Dirulaguntzak ematean dauden arriskuen mapa.
- Bandera gorrien identifikazioa.
- Interes gatazken testa, iruzurraren eta ustelkeriaren prebentzioa.
- Diagnostikoa.

Asimismo, en el plan se acordó que formarían parte del Plan los siguientes documentos:

- Protocolo de integridad en la gestión de fondos europeos.
- Gestión de evaluación de riesgos.
- Mapa de riesgos.
- Mapa de riesgos en la contratación.
- Mapa de riesgos en la concesión de subvenciones.
- Identificación de banderas rojas.
- Test de conflictos de intereses, prevención del fraude y corrupción.
- Diagnóstico.

Urteko Kontuen eta Kudeaketa Txostenaren sinaduren diligentzia

DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA S.A.U. -ko Administrazio Kontseluko lehendakariorde den Olatz Yarza Garagorri andreak egiten duen eginbidea, zeinaren bidez jasota geratzen den Sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideek 2024eko abenduaren 31n itxitako ekitaldiari dagozkion Egoera Balantzea, Galdu-Irabazien Kontua, Ondare Garbiren Aldaketen Egoera-orriak, Diru-Fluxuen Egoera-orria, Memoria eta Kudeaketa Txostena formulatu dituztela 2025ko martxoaren 31ko bileran eta horren ondoren denek dokumentu hau izenpetu dutela. Dokumentu honetan jasotzen dira, batetik, 42 orriz osatzen diren Urteko Kontuak eta, bestetik, 108 orriz osaturiko Kudeaketa Txostena, orri guzti hauek Lehendakariordeak onetsiak egonik, Sozietateko Kontseilukide guztiek izenpetuta daude, beren izen eta abizenak ondoren agertuz, eta nik horren guztiaren fede ematen dudalarik.

Donostia, 2025ko martxoaren 31an

Diligencia de firma de las Cuentas Anuales y el Informe de Gestión

Diligencia que levanta la Vicepresidenta del Consejo de Administración de COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SAN SEBASTIÁN, S.A.U. Dª Olatz Yarza Garagorri, para hacer constar que tras la formulación del Balance de Situación, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, los Estados de Cambios en el Patrimonio Neto, el Estado de Flujos de Efectivo, la Memoria y el Informe de Gestión correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2024 por los miembros del Consejo de Administración de la sociedad en la reunión del día 31 de marzo de 2025, han procedido todos ellos a suscribir el presente documento, que se compone de las Cuentas Anuales de 42 hojas y el Informe de Gestión de 108 hojas, visadas todas ellas por la Vicepresidenta, firmando todos y cada uno de los Consejeros de la Sociedad, cuyos nombres y apellidos constan a continuación, de lo que doy fe.

San Sebastián, 31 de marzo de 2025

Sinaduren Diligentzia

Donostia, 2025ko martxoaren 31an

Administrazio kontseilua

Eneko Goia Laso
Lehendakaria/ Presidente

Victor José Lasa Briz
Kontseilu-kidea/ Consejero

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
Kontseilu-kidea/ Consejera
Oharra: arrazoi pertsonalengatiko ausentzia/
Nota: ausencia por motivos personales

Ane Oyarbide Ochoa
Kontseilu-kidea/ Consejera

Miren Albistur Garmendia
Kontseilu-kide/ Consejera

Jesús María Mur Urretavizcaya
Kontseilu-kide/ Consejero

Diligencia de Firma

San Sebastián, 31 de marzo de 2025

El Consejo de Administración

Olatz Yarza Garagorri
Lehendakari-ordea / Vicepresidenta

María Jesús Idoeta Madariaga
Kontseilu-kidea/ Consejera

Kerman Orbegozo Uribe
Kontseilu-kidea/ Consejero

Carles Fernández Mármol
Kontseilu-kidea/ Consejero

Fidel Arizmendi Oyarzabal
Kontseilu-kidea/ Consejero

Francisco Javier González Penas
Kontseilu-kidea/ Consejero